



Téléphone 027/23 30 51  
Publicité :  
Publicitas - Sion  
Téléphone 027/21 21 11

Nous sommes  
meilleur marché

Venez et comparez...

MEUBLES  
P  
MONTHY Lesse

Le n° 60 ct.

Corse: les  
séparatistes font  
sauter un Boeing  
80 arrestations

Voir page 32

# Nouvelliste

## et Feuille d'Avis du Valais

## En dépit d'un super-premier ministre L'emprise de Giscard d'Estaing s'accroît

Jacques Chirac annonçant officiellement sa démission des fonctions de premier ministre, le 26 août, a apparemment assez secoué la V<sup>e</sup> République de M. Valéry Giscard d'Estaing.

Il ne faut, malgré tout, pas oublier que celui-ci était avisé depuis déjà un mois de la décision de son ministre. Ce n'est que sur sa demande que Chirac a bien voulu se taire jusqu'à ce jour.

Peut-on réellement savoir les causes profondes de ce geste ? Dès son élection, le 19 mai 1974, Valéry Giscard d'Estaing n'avait pas eu l'ombre d'une hésitation : celui qui avait été pour une bonne part dans la défaite de Chaban-Delmas dirigerait son premier gouvernement. Qu'a-t-il bien pu se passer depuis lors ? On a parlé d'un renforcement de ses pouvoirs aux dépens du président, de n'avoir pas toujours été de l'avis de celui-ci concernant des problèmes de base, tels que les élections législatives de 1978, la renaissance des partis ou tout simplement l'explication de la politique présidentielle.

Jacques Chirac est jeune. Il n'a que 43 ans. Il va probablement aller se « refaire une santé » dans sa Corrèze - tenter sûrement d'en reconquérir un siège de député en novembre - et mettre au point sa politique en vue des élections présidentielles de 1981.

### Qu'en est-il de l'UDR ?

Depuis son départ de Matignon, un vent d'amertume souffle sur ses 170 élus. Michel Debré a d'ailleurs

immédiatement déclaré qu'ils n'étaient plus des inconditionnels. Ils ont plus ou moins le sentiment d'avoir perdu la conduite du gouvernement.

Remarquable homme politique Valéry Giscard d'Estaing leur a pourtant donné, immédiatement,

Suite page 29

Jacques Meingaud

## FORCES OCCULTES EN AFRIQUE AUSTRALE

« Des bouteilles cassées et des pierres, ça ne suffit plus », a expliqué le dirigeant de l'organisation anti-sud-africaine ANC (African National Congress) Oliver Tumbo. Venu à Londres l'autre week-end, très discrètement, avec une petite équipe de spécialistes, pour acheter des armes plus modernes. Le journal londonien qui révèle la chose s'empresse toutefois de préciser : « Les armes ne sont pas achetées en Grande-Bretagne - mais Londres sert de base pour les négociations avec la Tchécoslovaquie, la Yougoslavie, d'autres pays du bloc sovié-

tique, et la Chine communiste ».

Des armes plus modernes, donc, pour poursuivre, l'URSS et ses satellites aidant, les émeutes de ces dernières semaines dans certaines banlieues noires de grandes villes d'Afrique du Sud. Pour les poursuivre avec le plus d'horreur et de violence possible.

Environ deux ou trois jours après l'arrivée de l'émeutier Tumbo à Londres, qu'apprend-on ? Qu'à Genève le Conseil œcuménique des Eglises vient d'accorder une nouvelle somme record, de l'équivalent de 280 000 livres,

à divers groupes subversifs ou révolutionnaires en Afrique australe. Sous prétexte de « combattre le racisme », bien entendu. En massacrant, pillant, ravageant, violant... (Le dossier des horreurs perpétrées au nom d'une imaginaire « libération », en Angola, sur les frontières de la Rhodésie, et ailleurs, est sous nos yeux).

Tumbo un jour, le susnommé organisme œcuménique le lendemain : la coïncidence n'est nullement fortuite. L'ANC du premier et l'organisme dit œcuménique, qu'anime le marxiste antillais Philip Potter (et dont font partie de nombreux ressortissants du bloc soviétique), forment ensemble une double filière souterraine, ainsi que le montre un spécialiste parisien de la question ; l'une apportant armes et « cadres entraînés » aux groupes terroristes, l'autre fournissant soutiens financiers et... « moraux ». En fait, sous ses trompeuses apparences chrétiennes, le Conseil de Potter tient le rôle de principal relais international des mouvements hostiles à l'Afrique du Sud.

Mais cela, on le sait bien, ne date pas d'aujourd'hui. Ce qui est nouveau est l'étendue des récentes émeutes, leur caractère meurtrier - selon un plan de toute évidence soigneusement télécommandé, de l'extérieur.

Premier objectif de ce plan : impressionner les Sud-Africains, leur faire perdre confiance, faire pression sur eux pour qu'ils « laissent tomber » la Rhodésie. Second objectif : accorder à ces émeutes (en les exploitant dans le sens qu'on devine) une publicité mondiale, pour obtenir un boycottage économique de la République et provoquer une chute verticale dans le volume de ses revenus.

L'or, par exemple. La revue américaine *World Market Perspective* laissait entendre récemment : l'URSS est déterminée à arrêter l'or en provenance de l'Afrique du Sud. Elle a besoin de blé et de céréales pour pallier des pénuries chroniques, or son principal actif disponible pour en acheter est l'or. Les prix de celui-ci, cependant, sont au plus bas depuis deux ans. Dès lors, en stoppant l'écoulement de l'or sud-africain sur les marchés mondiaux, l'URSS obtiendrait un prix beaucoup plus élevé pour le sien...

Mais ce n'est pas tout. Dans son ensemble, l'Afrique du Sud est, pour plusieurs métaux stratégiques, l'indispensable fournisseur de l'Occident :

Suite page 29

Fr. Plancherel

Suite page 30

Pierre Hofstetter

## PROPOS SUR L'ÉDUCATION POUR LA RENTRÉE: AH ! LES FEUILLES...

Avec nos rentrées scolaires échelonnées, nous reprenons nos menus propos. Pour commencer, quelques considérations que nous espérons utilisables.

La rentrée ! Tout a été préparé pour la reprise du collier : habits, souliers de marche, de foot, de basket, de saut, pantouffles et cartables, gomme, provision de crayons et de stylos, des cahiers et des feuilles évidemment. Du neuf, du vieux, du propre, du rafistolé.

Notre propos est d'examiner d'autres aspects de la reprise des classes. Avec les feuilles d'automne, surviendront d'autres feuilles, les feuilles de devoir et les feuilles de punitions, les feuilles hebdomadaires, mensuelles et trimestrielles. La valse des feuilles !

J'allais oublier les feuilles de choux, faites pour recueillir la rosée de la sagesse magistrale.

Et il en a entendu, tout à l'heure, le fiston ! Une avalanche de recommandations. Si après ça, il n'est pas sacré génie par toute la gent professorale, à moi la peur !

Suite aux claironnements tempétueux de son père, le fiston, sur le point de s'endormir, avait les oreilles encore pleines d'échos grinçants : gare à toi, si tu me ramènes de mauvaises notes ; gare à toi, si tu reviens à la maison avec des tonnes de punitions pour qu'on soit obligés, tous, ta mère, tes frères, tes sœurs et moi, de passer toute la nuit à écrire des lignes pour que tu puisses, le lendemain matin, te présenter à l'école ! Si on attrape encore, à cause de toi, des durillons sur les doigts, je te tannerai la peau.

De son côté, le père, regardant le

plafond avant de s'endormir, respirait avec volupté : il était fier de lui ; il avait bien parlé ; il était certain d'avoir, définitivement, transformé son fils et rivé au droit chemin. La maman, de son côté, préparait une tisane pour trouver le sommeil.

Il y a un temps pour rire ! Mais passons aux choses sérieuses. L'éducation, qui est avant tout une méthode, n'est pas une structure vide ; elle a un but et un contenu ; elle est liée à la nature humaine. Suggérons donc quelques conseils.

### LES PETITS DÉBUTANTS

Les petits qui entrent à l'école pour la première fois vivent un bouleversement affectif : sévrés partiellement de la présence maternelle, ils se prennent d'affection pour leur maîtresse, ce qui entraîne d'étonnantes jalousies. A suivre avec délicatesse et compréhension. D'ailleurs la maman a fait tout naturellement la préparation psychologique à cette aventure scolaire et elle accompagne, la première fois. Et j'imagine qu'aucun parent n'aura eu l'idée saugrenue de présenter l'école comme une maison de dressage, remplie d'ogres aux dents longues !

Faire peur, fulminer des menaces ne peut pas être le premier moment d'une méthode éducative.

Suite page 29

Fr. Plancherel

## Force tranquille et beauté



Le soir descend sur le barrage de Zeuzier, lac artificiel qui saisit et maîtrise les eaux de la Lienne. Le niveau maximum n'est pas atteint, et il ne le sera d'ailleurs pas cette année.

Dans cette nature imposante, l'homme n'a rien gâté, bien au contraire. Vers l'automne particulièrement, et ses teintes rousses et d'or, la nappe bleue est un véritable enchantement.

Photo NF

## ISRAËL - LIBAN

La haute politique c'est rocambolesque, délirant larrons en foire. Tandis que les troubadours s'entretient avec d'autant plus de fureur qu'ils n'ont aucune raison valable de le faire, les grands qui suivent le mouvement, plus qu'ils ne le dirigent, s'entendent, se rabibochent, concluent des accords secrets... Ainsi la revue américaine *Time* prétend que les Israéliens ont noué une

chrétiens du Liban du Sud pour qu'ils se protègent des incursions terroristes. La revue *Time* rappelle (ce qui est exact) que la marine israélienne a intercepté quinze navires, coulé trois bâtiments. Six embarcations ont été détournées sur Haïfa et délestées de leurs cargaisons d'armes qui, de l'arme à gauche, a passé à l'arme à droite. Israël enseignerait à un bataillon de chrétiens

## Alliances secrètes ?

alliance occulte avec les chrétiens et les conservateurs musulmans libanais afin de détruire l'Organisation de libération de la Palestine.

M. Peres, ministre de la Défense, aurait depuis mai dernier accompli quatre voyages au Liban. Dans l'un de ces voyages à La Tour de Nesle, il aurait même été accompagné de M. Rabin, premier ministre. Les deux hommes ne craignent pas les risques. Ne redoutent-ils point une vacance de pouvoir ? Un accident, quelque soient les précautions prises, est vite arrivé dans ce pays à la gâchette folle.

Fin août, M. Peres se serait entretenu avec le président libanais élu, M. Sarkis, le ministre de la défense, M. Chamoun, et l'ancien premier ministre, M. Rachid Karamé.

L'accord conclu porterait sur l'entraînement, en Israël même, de forces libanaises, le blocus des ports que contrôle la gauche musulmane, la fourniture d'armes à la droite libanaise, l'instruction militaire des villageois

libanais les mille et un trucs du combat anti-tank, au bord du désert du Sinaï. Quand le bataillon sera au point, il repartira au Liban avec 38 tanks M 50. On voit quand même mal les Américains tolérer que leurs blindés apparaissent sur un tel champ de bataille.

Toujours selon la revue *Time*, les Israéliens contrôlent actuellement une bande de territoire au Sud-Liban dans la région connue sous le nom de Fatahland ce qui est vrai et connu depuis longtemps.

Jérusalem dément furieusement pareilles rencontres clandestines. Le propre des accords secrets est évidemment de demeurer secrets. Depuis que le roi Abdallah eut la roide surprise d'accueillir dans son palais M<sup>me</sup> Golda Meir déguisée en femme arabe, tout est possible.

Les autorités israéliennes, auxquelles les Américains ont interdit toute intervention au Liban, maintiennent la

Suite page 30

Jacques Helle

LA MUSIQUE ET LES CONCOURS INTERNATIONAUX

# Le concours international de piano « Città di Finale Ligure »

Le concours international de piano « Città di Finale Ligure », en Italie, dont c'était la troisième édition (les précédentes, en 1974 et 1975, ont vu attribuer le premier prix absolu et la Palme d'Or, respectivement à la Japonaise Yoko Sakai et à la Française Anne Pellerin), vient de se dérouler du 17 au 22 août dernier. J'ai suivi, depuis plusieurs années, un nombre considérable de concours internationaux de piano : je peux dire que, malgré des constantes qui se retrouvent toujours (virtuosité, perfection technique de plus en plus acquise complètement et rapidement par les participants, même très jeunes, la mécanique pianistique impeccablement huilée trop souvent mise en relief au détriment de la nature musicale profonde), chaque concours a sa propre physionomie, son caractère particulier.



Wolfram Lorenzen (Allemagne) 1<sup>er</sup> prix ex-aequo.



Akira Imai (Japon) 1<sup>er</sup> prix ex-aequo et prix spécial pour la meilleure exécution du morceau imposé

Celui de Finale Ligure est empreint d'un sérieux qui, joint à une sorte de bonhomie sereine, fait de la compétition une joute serrée, certes, mais d'une courtoisie de bon ton. Tout d'abord les lieux où se déroulent les épreuves, lieux de méditation et de calme par excellence, inciteraient plutôt au contrôle et à la maîtrise de soi : il s'agit en effet de l'ancienne abbaye bénédictine de Finalpia. Les candidats jouaient dans une salle ouverte, donnant sur l'un des deux cloîtres contigus, devant un public qui, composé de peu d'amateurs au début, devint par la suite de plus en plus nombreux, et le jury, constitué cette année de Ludwig Hoffmann, éminent professeur à l'école supérieure de piano de Munich, et pianiste réputé, particulièrement excellent dans le répertoire lisztien, Dirk Joeres, concertiste, de Bonn, Sergio Maregoni, professeur et concertiste italien, C. Marcello Rietmann, critique musical à Gênes, musicologue d'une grande érudition, auteur de livres ayant trait en particulier à l'histoire de la musique et de pièces de théâtre, Jean Micault, pianiste et professeur, et enfin, âme et promoteur de la manifestation, Aloyse Vecchiato, compositeur originaire de Vérone, gentilhomme à la manière d'autrefois, haute figure noble et solitaire. Le programme de ce concours comprend deux épreuves, la première exigeant du concurrent un prélude et fugue choisis dans le clavecin bien tempéré de Bach, le premier mouvement d'une sonate classique, à choisir parmi celles de Haydn, Clementi, Mozart, Beethoven et Schubert, ensuite une étude de Chopin ou de Liszt, au choix. La deuxième et dernière épreuve consiste en l'exécution du morceau imposé d'auteur contemporain, obligatoire pour tous les candidats, cette année l'Arabesque op 94 de Vecchiato, puis la partie de la sonate classique qui n'avait pas été jouée lors de la première épreuve, suivie d'une composition romantique d'envergure choisie parmi les œuvres de Brahms, Chopin, Franck, Liszt, Mendelssohn et Schumann, et enfin d'une œuvre importante d'auteur contemporain, depuis Debussy à nos jours. Après une première épreuve intéressante, qui nous a permis d'entendre des éléments fort bien préparés, restaient admis à la finale neuf pianistes, tous d'un niveau artistique élevé, si bien que pour les premières places le choix du jury s'avérait embarrassant. Après de longues consultations, ce cas délicat était résolu, avec la décision, en vérité fort équitable, de décerner au lieu d'un seul premier prix absolu, deux premiers prix ex-aequo, assignés à l'Allemand Wolfram Lorenzen et au Japonais Akira Imai, qui remportaient également le prix spécial pour la meilleure exécution du morceau imposé.

nique prodigieuse, étincelante, déployée par la jeune virtuose, la danse de Méphisto prenait, dans ce cadre imposant empreint de religiosité, des allures hallucinées, frénétiques, véritable course à l'abîme... La pianiste, visiblement inspirée, en donna une version fiévreuse, inoubliable, vision fantastique d'un univers de feu, fascinant et effrayant à la fois.

Tout au contraire, le jeune Japonais (22 ans) Akira Imai, premier prix ex-aequo, qui m'avait, malgré ses brillantes qualités, fort peu enthousiasmé à cause de sa tendance malencontreuse à jouer presque toujours trop fort et de manière un peu brutale, donna un fort beau concert le dimanche 22 août, dont les points culminants furent l'exécution véritablement magnifique du morceau imposé, l'Arabesque op 94, d'une grande tension dramatique, d'Aloyse Vecchiato, et l'excellente interprétation de la monumentale Sonate en si mineur de Franz Liszt, qui requiert peu-être encore davantage de lyrisme échevelé, de baroque flamboyant, mais dont Akira Imai donna tout de même une version dans l'ensemble puissamment structurée. Il faut d'ailleurs souligner l'impact certain que le jeune Japonais exerce sur le public, qui lui réclama de nombreux bis.

Wolfram Lorenzen, lors de son concert du samedi 21 août, fut égal à lui-même dans l'exécution stupéfiante, qui l'avait déjà classé parmi les premiers lors du concours, de la Sonate op. 106 (Hammerklavier) de Beethoven, la plus redoutable des sonates pour piano du titan de Bonn, dont la magnifique fugue est d'une difficulté inouïe, aussi bien au point de vue proprement digital, que, surtout, de la mémoire. Dans l'ensemble le jeune pianiste allemand (24 ans) en donna une interprétation remarquablement intelligente et concentrée, d'une grande unité de conception et de style. Le sublime adagio, d'une telle intensité d'expression musicale, requiert évidemment une maturité plus grande, celle de toute une vie vécue et soufferte, mais de cela, les années s'en chargeront... Malheureusement la deuxième partie du concert fut décevante, surtout à cause des Variations Abegg op. 1, de Schumann, pas assez révéuses, trop uniquement techniques : cette œuvre délicate, la toute première œuvre publiée de Schumann, d'un romantisme plein de grâce, n'a visiblement pas été comprise par le virtuose, qui devra je crois la retravailler, la repenser dans son essence profonde.

En conclusion, un concours passionnant, aussi bien à cause des fluctuations de jugement pouvant dériver des deux épreuves et ensuite, des concerts, prise de contact plus directe et véridique des jeunes concertistes avec le public et ses exigences, souvent assez différentes de celles du petit comité de grands spécialistes en la matière dont sont composés les jurys internationaux.

Donatella Micault

## 57<sup>e</sup> Comptoir suisse

### De spectaculaires rénovations

Un grand quadrilatère familial à plus d'un million de visiteurs. Au nord, l'agriculture, sa cour d'honneur et l'élevage, le sport et l'habitat. Au sud, le salon des arts ménagers, les installations de chauffage. A l'entrée principale, l'Egypte, partenaire résolu du monde moderne. En la Grande-Avenue, le Cameroun et l'essor africain. Dans les jardins, les beaux jardins de sables, l'Egypte des pharaons. Au corps central où sont l'industrie et les arts et métiers, où nous attend, au pavillon d'honneur, « Argovie mon pays », de spectaculaires rénovations - tel apparaîtra, dans son vivifiant coude à coude, le 57<sup>e</sup> Comptoir suisse avec ses 2533 exposants, bien décidés à tout mettre en oeuvre pour la reprise générale des affaires.

### Un nouveau centre artisanal et commercial

Au cours de plus d'un demi-siècle d'expérience et d'efficacité, une collaboration active s'est établie entre le Comptoir suisse et ses exposants. Au bâtiment principal, un nouveau centre artisanal et commercial en est le fruit et pare la foire de cette année d'autant de zones d'attraction.

Par le truchement d'un importateur, un salon de l'artisanat népalais est aménagé au pavillon du rez-de-chaussée. Il se présente sous la forme d'un marché régional éclairé de fenêtres de bois sculpté ouvrant sur de saisissants paysages. A l'étalage, des tapis noués à la main, des ustensiles usuels en cuivre et en laiton, des masques de bois sculptés et peints, des bouddhas, des bijoux, des vêtements et des parures. Evoquant cette terre lointaine, une paire de lions en métal ouvragé, tels ceux qui, là-

bas, veillent à l'entrée des temples, une cloche tibétaine sur son support de bois sculpté - tous objets exécutés à la main, admirables de qualité, de facture et de coloris.

Au foyer du théâtre de Beaulieu, c'est un salon du meuble sur mesure, qui marie harmonieusement le beau matériau à la beauté des lignes. Dans un décor tendu de velum noir, éclairé de spots tamisés, il se présente à nous, tel un défilé de la haute couture du meuble, faisant admirer foyers d'accueil, coins de bibliothèque, salons, salles à manger, chambres à coucher, le bureau-bus des adolescents, le berceau-bus des tout-petits, un salon japonais en son centre et, sur les côtés, des études, maquettes et réalisations pour l'équipement hôtelier.

A l'étage, la galerie des beaux-arts abrite une magnifique exposition de tapis figuratifs noués à la main d'une célèbre école égyptienne. En face, dans la petite salle des congrès, un troisième salon attend le visiteur, à l'heureuse enseigne de Lumière et styles. C'est l'étude, très fouillée et riche d'enseignements, de la mise en valeur par la lumière d'un objet, d'un meuble, d'un tableau, de l'éclairage direct ou indirect d'une chambre, de l'atmosphère d'intimité d'un coin de bibliothèque, de la lumière d'apparat sur un salon. Cette merveilleuse exposition thématique, le Comptoir suisse la présente sous le patronage de l'Office d'électricité de la Suisse romande, avec le concours de six grandes entreprises spécialisées en matière d'éclairage et d'ameublement. Elle fournira, de surcroît, le thème de la Journée des métiers du mardi 21 septembre - selon la judicieuse innovation dont le Comptoir suisse enrichit son programme.

## Qu'est-ce que le CICR et que fait-il ?

Le Comité international de la Croix-Rouge est l'organe fondateur du mouvement de la Croix-Rouge et le gardien de ses principes.

Les droits et obligations du CICR, qui agit comme intermédiaire neutre dans les conflits et comme organisateur de secours, sont fondés sur la tradition humanitaire d'une part, et sur les conventions de Genève relatives à la protection des victimes d'autre part ; ces conventions, aujourd'hui signées par la quasi-totalité des Etats, tendent à assurer le traitement humain des blessés, des prisonniers de guerre et des populations civiles qui subissent les conséquences d'un conflit.

La tâche principale de l'institution, placée au service de l'humanité depuis plus de 110 ans, est restée celle que le jeune Henry Dunant s'était assignée en 1859 sur le champ de bataille de Solferino : procurer protection et assistance humani-

taires aux victimes d'un conflit armé, sans distinction de race, d'origine, de religion ni d'appartenance politique.

Dans le monde d'aujourd'hui, les conditions d'exercice de cette action sont devenues de plus en plus difficiles, d'autant plus que l'entrée en action du CICR est subordonnée au consentement des parties au conflit. De surcroît, le CICR a connu ces dernières années une extension du champ de son action humanitaire traditionnelle en y englobant l'assistance aux détenus politiques.

International par ses activités, le CICR est cependant une institution helvétique à part entière pour laquelle travaillent quelque 350 citoyennes et citoyens suisses. Son statut d'institution privée lui permet d'agir en toute indépendance politique (même à l'égard de la Confédération, qui assume une part importante de son budget).

## 29<sup>e</sup> Fête du peuple jurassien sous le signe de la réconciliation

La 29<sup>e</sup> fête du peuple jurassien se tiendra en fin de semaine à Delémont. Elle sera comme de coutume le prétexte à une manifestation populaire d'envergure et à un cortège allégorique où les allusions caustiques du rassemblement de septembre, on doute, tant envers les autorités bernoises qu'envers le Conseil fédéral et sa délégation du problème jurassien.

Mais la véritable valeur politique de ces journées se concentre sur deux points bien précis : la conférence de presse tenue le dimanche matin et les discours prononcés par les chefs du Rassemblement jurassien, dans la Grand - Rue delémontaine, l'après-midi. Bien que le voile n'ait pas encore été levé sur ce que seront les charnières politiques du rassemblement de septembre, on peut déjà deviner qu'il sera de deux ordres : dans la partie du Jura libérée, le processus de mise en place de l'Etat jurassien va son chemin, au pas de charge parfois, sans anicroche majeur. C'est le signe évident que l'indépendance était une donnée essentielle, primordiale, de la solution de problème jurassien.

Dans la partie du Jura restée sous la tutelle bernoise, tout, au contraire, montre que la situation pourrait. Cela étant, le Rassemblement jurassien, presque entièrement débarrassé du souci de mise en place de l'Etat jurassien - puisque tous les partis politiques ont repris le jeu normal et profitable de leur affrontement réciproque - peut et doit se consacrer à sa nouvelle tâche : la réunification du Jura. Ses atouts pour mener ce nouveau combat ne sont pas négligeables. Les votes plébiscitaires ont démontré que le tiers des habitants du Jura bernois sont acquis à l'idée de la séparation. Il reste à convaincre quelque 20 % de ces populations. Le temps travaille pour la réunification, car la jeunesse ne saurait se satisfaire des maigres promesses de Berne. Mais il y a plus. Les slogans brandis par les partisans de Berne lors des votes plébiscitaires avouent aujourd'hui leur fausseté. L'allégeance à Berne devait assurer la paix. Il n'y en a pas. La prospérité économique : elle chancelle. La démo-

cratie : elle survit à coups d'interdiction de réunion. Le soutien efficace de Berne : il est si pauvre, que Berne elle-même, un an après les plébiscites, doit demander celui des autorités fédérales. Les autorités fédérales elles-mêmes commettent des bévues, vu leur aveuglement résultant d'un juridisme étroit. Elles en viennent à proposer le respect des scrutins démocratiques (lire les votes plébiscitaires). Cette sempiternelle leçon qu'elles voudraient inculquer aux Jurassiens est la pire qui soit. La démocratie, précisément, autorise à remettre toute décision antérieure en question. C'est son essence même. Le respect consiste à admettre les conséquences d'un vote, mais n'oblige nullement à renoncer à le remettre en cause. Quant à l'adjectif démocratique accolé aux scrutins en question, il peut être diversement interprété.

Si l'on admet que l'autodétermination d'un peuple n'a rien de commun avec le vote d'une loi sur la pêche ou sur la chasse, c'est à une caricature de démocratie que nous avons affaire. L'ensemble du peuple jurassien s'est prononcé pour la séparation. Ce sont les appétits territoriaux de Berne qui ont permis le démantèlement subséquent du Jura. Y ont pris une large part les citoyens bernois établis dans le

Jura et recensés souvent comme germanophones. Les analyses du scrutin ont démontré que les autochtones jurassiens, même dans le Jura bernois, ont voté en majorité pour le futur canton. Ils ont donc été majorisés par des populations non assimilées établies chez eux. Et nous ne parlons pas ici des graves entorses survenues dans le vote, depuis les violences quotidiennes, jusqu'à l'ingérence du vice-chancelier cantonal, en passant par le tripatouillage du matériel électoral (liste des abstentions du premier vote établie par la chancellerie cantonale).

Voilà, grosso modo, quelques-uns des arguments qui sont repris et seront repris dimanche à Delémont. On y expliquera que le canton du Jura n'entend pas, en tant que tel, entrer en guerre avec celui de Berne, mais que des organismes privés, comme le Rassemblement jurassien, sont fondés à revendiquer la réunification du Jura.

Celle-ci n'est pas pour demain, mais ceux qui en font désormais leur cheval de bataille savent qu'elle aura lieu, tôt ou tard. Le problème jurassien, après 27 ans de tribulation, ne fait que commencer...

Victor GIORDANO

## Les avatars du «promoteur touristique»

Rudolphe Künzler, le promoteur touristique qui, par un investissement de 68 millions de francs, voulait faire du hameau de Sasse, non loin de Saint-Ursanne, une vaste station touristique pouvant accueillir plus de 2000 personnes, est en train de se dégonfler comme une baudruche. Après le rejet de sa demande par les habitants d'Ocourt, la commune concernée, il vient de provoquer une bagarre aux abords du restaurant qu'il exploite à Saint-Ursanne. Plusieurs jeunes gens ont dû être hospitalisés, car des membres du personnel de M. Künzler, d'origine yougoslave, les ont maltraités. Le propriétaire a même tiré des coups de fusil à poivre sur les jeunes gens. Le juge d'instruction de Porrentruy, qui a découvert des armes dans l'établissement,

a écroué M. Künzler qui a ensuite été remis en liberté. Son établissement, sur l'ordre des autorités communales a été fermé pour dix jours par mesure de sécurité. Les autorités de Saint-Ursanne ne cachent pas qu'elles souhaitent que M. Künzler quitte la localité, car sa présence suscite de vives tensions parmi la population et nuit à la réputation touristique et paisible de la charmante cité médiévale du Clos-du-Doubs.

Le mythe Künzler est sur le point de s'effondrer aussi rapidement qu'il avait été créé. Les banques qui avaient accepté de financer son entreprise s'étant rendues compte, pour leur part, du manque de solidité de leur client et de son projet.

V.G

## Emploi : la première fois depuis deux ans...

BERNE. - D'après la statistique de l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail, le niveau de l'emploi dans l'industrie, le secteur de la construction et celui des services a monté de 1,4 % au deuxième trimestre de 1976 par rapport au trimestre précédent. C'est la première fois depuis deux ans qu'on enregistre une augmentation d'un trimestre à l'autre. Les causes de cette évolution sont une progression saisonnière plus prononcée dans le

secteur de la construction (+ 8,2%) et dans celui des services (+ 1,7%), ainsi qu'un taux de régression sensiblement réduit dans l'industrie et les arts et métiers (- 0,1 %).

Au regard de la même période de l'année dernière, l'emploi global a diminué de 5,2 % au deuxième trimestre de 1976, contre un recul de 7,0 % constaté une année auparavant.

## Pour une publicité libre dans une économie libre

Née à l'aube de l'ère industrielle, la publicité a partagé le destin tumultueux de l'économie de grande production concurrentielle dont elle devait assurer les débouchés. La liberté de dire, indissociable de la liberté d'entreprendre, put longtemps s'exercer dans une floraison d'affirmations conquérantes, sans couverture fiduciaire et sans lendemains, à l'instar des entreprises que faisaient périodiquement crouler par milliers les grandes crises de surproduction. Cette liberté-là manquait par trop du sens de la liberté et de la concertation. Avec la réglementation de la concurrence, mais aussi avec la fondation des fédérations nationales de publicité, la com-

munication commerciale allait, sans rien renier des qualités d'imagination et de spontanéité de son exubérante jeunesse, acquérir le statut d'une pratique professionnelle, respectant des règles et un code moral sans cesse plus exigeants. La montée du «consumérisme», ces deux dernières décennies, allait parachever l'évolution en direction d'une concertation au service du public.

C'est à l'enseigne de cette liberté, assortie de responsabilité, que la Fédération romande de publicité tiendra, le 14 octobre prochain à Genève, sa 29<sup>e</sup> Journée de travail, en collaboration avec l'Association suisse des annonceurs.

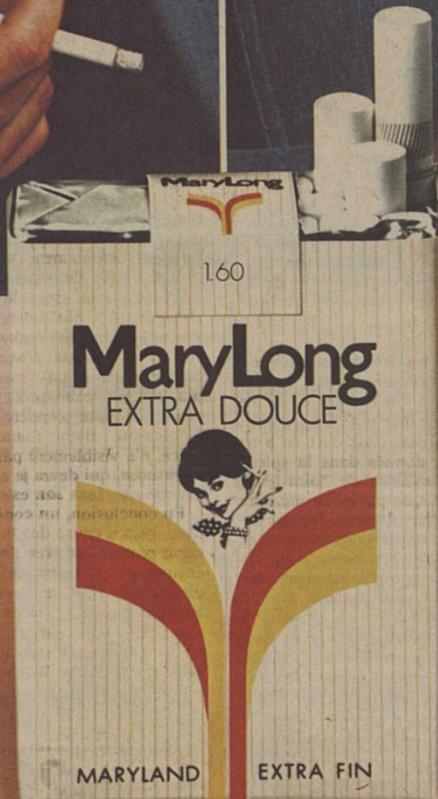
**MADAME**  
**EN CADEAU**  
**20 ABONNEMENTS**  
**D'ESSAIS GRATUITS**

Profitez donc maintenant...  
**perdez les kilos**  
**pris durant**  
**vos vacances**  
utilisez 1 des 20 abonnements  
offerts gratuitement  
N'hésitez pas, téléphonez au



Au salon Bellefit : maigrir fait plaisir  
**Salon Bellefit**  
Rue de Lausanne 61 - Sion  
Tél. 027/23 42 54

Publival - J. Liberek - Sion



Voici la légère qui facilite bien les choses parce qu'en plus de sa légèreté, elle a du goût. Elle possède l'un des systèmes de filtre les plus modernes du monde, à base de charbon actif, de terre blanche et de deux sortes de cellulose: SEL-X4. De plus, elle est composée de purs tabacs Maryland «tréris sur le volet» et qui lui confèrent la plénitude de son bouquet. Fumer léger avec plaisir vaut tout de même mieux que fumer léger tout court. Mary Long extra douce est également vendue en box. Fr. 1.70.

**Machines à laver**  
Linge - Vaisselle

Quelques appareils en retour d'exposition, à céder avec très gros rabais. Garantie d'usine, livraison et pose gratuites. Grandes facilités sans acompte à la livraison. Réparation toutes marques.

**MAGIC VALAIS**  
Tél. 026/7 33 25

83-7506

**A vendre**

tonneaux ovales de 1000 à 2000 litres  
cuves métalliques cylindriques en aluminium de 4000 à 5000 litres  
cuves en acier émaillé, 7000, 10 000 et 12 000 litres.

Bas prix  
Tél. 027/86 13 61 ou 027/86 39 20  
143.151.319

Ne pas faire de publicité pour économiser signifie... arrêter sa montre pour gagner du temps

**Yoga-sauna**

Reprise des activités aux horaires habituels.

Etablissement Pont-Müller  
Avenue de la Gare 5, Sion  
Tél. 027/22 91 04

89-171

**MaryLong** EXTRA DOUCE *Légère, avec du "Bouquet."*

**En teintes mode**

Strumpfhose Collant Ghetto  
20 Deniers  
Gr. 9½-10½

100% Polyamid.  
Hose und Spitzen verstärkt  
100% Polyamid, partie supérieure et pointes renforcées  
100% polyamide  
partie supérieure e punte rinforzate

**160**

**Collant de dames**  
Polyamide, haut et pointes renforcés, diverses teintes unies.

Kniestrumpf Mi-bas Calze al ginocchio  
Gr. 8-10½  
40 Deniers

100% Polyamid  
100% polyamide  
100% poliamida

**120**

**Mi-bas de dames**  
Polyamide, 40 deniers, diverses teintes unies.

et aux prix que vous aimez.

**2.50**

**Mi-bas de dames**  
Polyamide imprimée, divers dessins et couleurs.

Sierre

Pharmacie de service. - Pharmacie Lathion, tél. 55 10 74.
Hôpital d'arrondissement. - Heures des visites: semaine et dimanche de 13 h. 30 à 16 heures...

Sion

Mercredi 8, Buchs, tél. 22 10 30 et 22 34 08. Jeudi 9, Duc, tél. 22 18 64. Vendredi 10, Gindre, tél. 22 58 08.
Jours ouvrables: 8 heures - 12 h. 15; 13 h. 45 - 21 heures.

La Sarraz. - Le château est ouvert le samedi et le dimanche de 9 h. à 11 h. 30 et de 14 à 17 heures.

D' CLAUDETTE



Pompes funèbres. - Barras S.A., tél. 22 12 17, Max Perruchoud, tél. 22 16 99, 55 03 02, 55 18 48, Voeffray 22 28 30.
Garderie. - Lundi, mardi, jeudi et vendredi, de 14 à 16 heures, au rez-de-chaussée de l'école protestante.

Martigny
Pharmacie de service. - Lauber, av. de la Gare 7, tél. 2 20 05 et 2 42 42.
Médecin de service. - Appeler le numéro 11.
Hôpital. - Heures des visites, chambres communes tous les jours de 13 h. 30 à 15 heures...

Saint-Maurice

Pharmacie de service. - Pharmacie Gaillard, tél. 3 62 17.
Médecin de service. - En cas d'urgence en l'absence de votre médecin habituel, clinique Saint-Amé, tél. 3 62 12.

Monthey

Pharmacie de service. - Pharmacie Carraux, tél. 4 21 06, rue de l'Eglise.
Médecin. - Service médical jeudi après midi, dimanche et jours fériés, tél. 4 11 92.

Viège

Pharmacie de service. - Pharmacie Fux, téléphone 6 21 25.
Service dentaire d'urgence pour le week-end et les jours de fête. - Appeler le numéro 11.

Brigue

Pharmacie de service. - Pharmacie Meyer, tél. 3 11 60.
Dépôt de pompes funèbres. - André Lambrigger, tél. 2 12 37.

Table with 2 columns: Fund Name and Value. Includes Affiliated fund, Chemical fund, Technology fund, Europafonds, Unifonds, Unirenta, Unispecial 1, Crossbow fund, CSF-Fund, Intern. Tech. fund.

AUJOURD'HUI madame

UN MENU
Champignons à la grecque
Escalopes panées
Riz
Fromage blanc

La société est composée de deux grandes classes: ceux qui ont plus de diners que d'appétit et ceux qui ont plus d'appétit que de diners. (Chamfort)

LE PLAT DU JOUR
Champignons à la grecque
Préparation: 10 mn. Cuisson: 20 mn.

Pour quatre personnes: 400 g de champignons blancs, douze petits oignons blancs, un demi-verre de vin blanc sec, un demi-verre d'huile d'olive, une cuillerée de concentré de tomates, une feuille de laurier, un brin d'estragon et de basilic, persil, cerfeuil.

Choisissez de préférence de tout petits champignons, s'ils sont gros, coupez-les en quartiers. Mettez-les dans une casserole avec les oignons, le vin blanc, l'huile, le concentré de tomates, le laurier, l'estragon et le basilic. Salez, poivrez. Faites cuire pendant vingt minutes.

VOICI DEUX EXCELLENTE RECETTES DE FRUITS A L'ALCOOL
Les plus inexpertes en cuisine peuvent parfaitement les réussir.

Fruits du vieux garçon
Tous les fruits rouges sont valables pour cette recette et même les prunes ou les pêches! Au fur et à mesure de leur apparition dans le jardin (ou sur le marché), vous entassez dans un gros pot de grès les fruits rouges de votre choix (fraises, framboises, mûres, myrtilles) et si vous voulez, quelques prunes ou pêches coupées en morceaux.

Prunes à l'eau-de-vie
Les meilleures sont les reines-claude bien parfumées. Mettez les fruits dans un bocal et remplissez-le d'eau-de-vie jusqu'à ras bord.

MÉNAGE
Que faire pour enlever la rouille d'objets en fer forgé?
Badigeonnez largement l'objet de pétrole et frottez-le avec un tampon Jex sec. Dans certains cas, vous se-

rez obligée de renouveler l'opération une seconde fois. Dépoussiérez soigneusement.

Si vous voulez laisser le métal naturel, mais brillant, passez de la cire d'abeille. Faites chauffer l'objet (léger contact de la lampe à souder munie du bec plat) pour que la cire pénètre dans les moindres interstices, enlevez l'excédent de cire, laissez sécher et frottez avec un chiffon de laine. Ce procédé donne un résultat très satisfaisant et définitif.

Comment enlever les taches de bougies?
Sur les bois cirés, en grattant l'excès avec un couteau. Je ponce ensuite doucement au papier de verre très fin. Une bonne cire liquide et il n'y paraît plus.

Sur les bois vernis, en lavant à l'eau chaude sans gratter. Je lustre ensuite avec un chiffon doux.

Sur le bambou, le rotin, en frottant légèrement avec un chiffon imprégné de térébenthine.

Sur les papiers peints ou les tissus ou tentures murales, en repassant à travers un buvard au fer tiède. J'applique ensuite un solvant ou un détachant du commerce.

Sur mes tapis ou moquette avec de l'alcool tamponné sur la tache ou bien je procède comme pour les papiers peints.



LA TENDANCE SUR LES MARCHÉS EUROPEENS

PARIS: rafferme. Bonne tenue du marché français dans des transactions calmes.
FRANCFORT: bien orientée. Dans un marché sensiblement plus animé, la plupart des secteurs ont généralement fait preuve de bonne disposition.

BRUXELLES: irrégulière. A l'exception de quelques titres de premier rang, un bon nombre de subdivisions ont clôturé en baisse.
MILAN: affaiblie. Par manque d'intérêts acheteurs, les déchets l'emportent dans la plupart des secteurs.

BOURSE DE ZURICH

Table with 2 columns: Title and Value. Includes Total des titres cotés, dont traités, en hausse, en baisse, inchangés, cours payés.

La séance boursière de ce jour a retrouvé un visage plus attrayant, les valeurs en baisse égalant celles en hausse, alors qu'un peu moins du quart des titres traités sont restés inchangés. Le volume des affaires est toutefois resté assez faible.

CHANGE - BILLETS

Table with 3 columns: Country, Buy, Sell. Includes France, Angleterre, USA, Belgique, Hollande, Italie, Allemagne, Autriche, Espagne, Grèce, Canada.

PRIX DE L'OR

Table with 3 columns: Item, Buy, Sell. Includes Lingot, Plaque (100 g), Vreneli, Napoléon, Souverain (Elisabeth), 20 dollars or.

BOURSE DE ZURICH

Table with 4 columns: Country, Title, Buy, Sell. Includes Suisse, Brigue-Viège-Zermatt, Gonergratbahn, Swissair port, Swissair nom, UBS, SBS, Crédit Suisse, BPS, Elektrowatt, Holderbank port, Interfood port, Juvena port, Motor-Columbus, Gerlikon-Bühle, Cie Réassurances port, Winterthur-Ass. port, Zurich-Ass. port, Brown, Boveri port, Ciba-Geigy port, Ciba-Geigy nom, Fischer port, Jelvoli, Héro, Landis & Gyr, Losinger, Globus port, Nestlé port, Nestlé nom, Sandoz port, Sandoz nom, Alusuisse port, Alusuisse nom, Sulzer nom.

Bourses européennes

Table with 4 columns: Title, Buy, Sell, Title, Buy, Sell. Includes Air Liquide, Au Printemps, Rhône-Poulenc, Saint-Gobain, Finsider, Montedison, Olivetti priv, Pirelli, Daimler-Benz, Karstadt, Commerzbank, Deutsche Bank, Dresdner Bank, Gevaert, Hoogovens.

BOURSE DE NEW YORK

Table with 4 columns: Title, Buy, Sell, Title, Buy, Sell. Includes American Cyanam, American Tel & Tel, American Tobacco, Anaconda, Bethlehem Steel, Canadian Pacific, Chrysler Corporation, Dupont de Nemours, Eastman Kodak, Exxon, Ford Motor, General Dynamics, General Electric, General Motors, Gulf Oil Corporation, IBM, International Nickel, Int. Tel & Tel, Kennecott Cooper, Lehmann Corporation, Lockheed Aircraft, Marcor Inc, Nat. Dairy Prod, Nat. Distillers, Owens-Illinois, Penn Central, Radio Corp. of Arm, Republic Steel, Royal Dutch, Tri-Contin Corporation, Union Carbide, US Steel, Westing Electric.

Fonds de placement (hors cote)

Table with 4 columns: Title, Demand, Offre, Title, Demand, Offre. Includes America Valor, Anfos 1, Anfos 2, Foncipars 1, Foncipars 2, Intervallor, Japan Portfolio, Swissvalor, Universal Bond, Universal Fund, AMCA, Bond-Invest, Canac, Denac, Espac, Eurit, Fonsa, Germac, Globinvest, Helvetinvest, Pacific-Invest, Safit, Sima, Canada-Immobil.

BOURSE DE NEW YORK

Table with 4 columns: Title, Buy, Sell, Title, Buy, Sell. Includes American Cyanam, American Tel & Tel, American Tobacco, Anaconda, Bethlehem Steel, Canadian Pacific, Chrysler Corporation, Dupont de Nemours, Eastman Kodak, Exxon, Ford Motor, General Dynamics, General Electric, General Motors, Gulf Oil Corporation, IBM, International Nickel, Int. Tel & Tel, Kennecott Cooper, Lehmann Corporation, Lockheed Aircraft, Marcor Inc, Nat. Dairy Prod, Nat. Distillers, Owens-Illinois, Penn Central, Radio Corp. of Arm, Republic Steel, Royal Dutch, Tri-Contin Corporation, Union Carbide, US Steel, Westing Electric.

Tendance ferme.

Table with 4 columns: Title, Buy, Sell, Title, Buy, Sell. Includes Dow Jones: Industr., Serv. pub., Ch. de fer, Canasec, Crédit Suisse Bonds, Crédit Suisse Intern., Energie-Valor, Intervallor, Swissimmobil 61, Ussec, Automation-Fonds, Eurac, Globinvest, Intermobilfonds, Pharmafonds, Poly-Bond int., Siat 63, Valca.

Les cours des bourses suisses et étrangères des changes et des billets nous sont communiqués par la Société de Banque Suisse à Sion. Les cours de la bourse de New York nous sont communiqués par Bache and Co. Inc., Genève.

# CINEMAS

**SIERRE** Bourg  
Tél. 027 55 01 18

Ce soir mercredi à 20 h. 30 - 18 ans  
Un film de Woody Allen  
**TOUT CE QUE VOUS AVEZ TOUJOURS VOULU SAVOIR SUR LE SEXE... SANS JAMAIS OSER LE DEMANDER**  
v. orig. sous-titre français et allemand

**SIERRE** Casino  
Tél. 027 55 14 60

Ce soir mercredi à 20 h. 30 - 16 ans  
Dernière séance  
En réédition le film colossal de Cecil B. de Mille  
**SAMSON ET DALILA**

**MONTANA** Le Casino  
Tél. 027 41 27 64

Ce soir mercredi à 21 heures  
**FRENCH CONNECTION II (Fox)**  
de J. Frankenheimer avec Gene Hackman, Fernando Rey.

**CRANS** Le Cristal  
Tél. 027 41 11 12

Ce soir mercredi à 17 et 21 heures  
En nocturne à 23 heures  
**ORANGE MÉCANIQUE**  
de Stanley Kubrick avec Malcolm Mc Dowell

**HAUTE-NENDAZ** Cinalpin

Ce soir mercredi : RELÂCHE

**SION** Arlequin  
Tél. 027 22 32 42

Jusqu'à dimanche, soirée à 20 h. 30 - 12 ans  
Dimanche matinée à 15 heures  
Louis de Funès et Bernard Blier dans  
**LE GRAND RESTAURANT**

**SION** Capitole  
Tél. 027 22 20 45

Jusqu'à jeudi, soirée à 20 h. 30 - 16 ans  
Film studio  
**L'ÉNIGME DE KASPAR HAUSER**  
Un film de Werner Herzog

**SION** Lux  
Tél. 027 22 15 45

Jusqu'à dimanche, soirée à 20 h. 30 - 16 ans  
Dimanche matinée à 15 heures  
**LES CANONS DE NAVARONE**  
avec Gregory Peck, David Niven et Anthony Quinn

**ARDON** Cinéma  
Tél. 027 86 12 59

Cette semaine : RELÂCHE

**FULLY** Michel

Ce soir mercredi : RELÂCHE  
Demain jeudi à 20 h. 30 - 18 ans  
**LA TRAUQUE**  
Dès vendredi - 18 ans  
**LE VIEUX FUSIL**

## Nouvelliste et Feuille d'Avis du Valais

Imprimeur et éditeur responsable :  
Imprimerie Moderne de Sion S.A.  
André Luisier, directeur.

Administration et rédaction : 1951 Sion, rue de l'Industrie 13, tél. 027 23 30 51-52. Chèques postaux 19-274.

**REDACTION CENTRALE**  
André Luisier, rédacteur en chef. F.-Gerard Gessler et Gaspard Zwissig, rédacteurs principaux ; Gérard Rudaz et Roger Germainier, éditorialistes et analystes ; Jean Pignat, secrétaire de rédaction ; Roland Puipe et Pierre Fournier, rédacteurs de nuit ; Jean-Paul Riondel et Jean-Marie Reber, rédacteurs de jour ; Jean-Pierre Bähler, Jacques Mariethoz et Gérard Joris, rédacteurs sportifs.

Service de publicité : Publicitas SA, Sion.

**RECEPTION DES ANNONCES**  
Publicitas SA, Sion, avenue de la Gare 25, téléphone 027/21 21 11. Telex 38 121.

**MARTIGNY** Corso  
Tél. 026 2 26 22

Dès ce soir mercredi à 20 h. 30 - 18 ans  
Maria Schneider (Dernier tango à Paris) dans  
**LA BABYSITTER**  
Un des grands drames de notre époque : les enlèvements d'enfants

**MARTIGNY** Etoile  
Tél. 026 2 21 54

Dès ce soir mercredi à 20 h. 30 - 16 ans  
Un film de Michel Lang avec Rémi Laurent et Stéphane Hillel - Musique de Mort Shuman  
**À NOUS LES PETITES ANGLAISES**  
Jamais vous n'aurez tant ri au cinéma !  
Matinée à 14 h. 30 - Enfants dès 7 ans  
**LE KID**  
Du rire avec Charlie Chaplin

**ST-MAURICE** Zoom  
Tél. 025 3 76 86

Ce soir mercredi : RELÂCHE  
Dès demain jeudi à 20 h. 30 - 16 ans  
Yves Montand et Catherine Deneuve dans  
**LE SAUVAGE**

**MONTHEY** Monthéolo  
Tél. 025 4 22 60

**Festival Jean-Paul Belmondo**  
Ce soir mercredi à 20 h. 30 - Dès 16 ans  
de Philippe De Broca avec Jacqueline Bisset  
**LE MAGNIFIQUE**  
Epoustouffante parodie des agents secrets !

**MONTHEY** Plaza  
Tél. 025 4 22 90

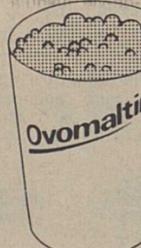
Dès ce soir mercredi à 20 h. 30 - 16 ans  
Du tout grand Bronson dans  
**LE SOLITAIRE DE FORT HUMBOLT**  
D'après l'œuvre d'Alistair McLean  
Charles Bronson y est incomparable !

**BEX** Rex

Ce soir mercredi à 20 h. 30  
Dès 18 ans révolus  
avec fraîcheur et insolence, agissent  
**LES FILLES AUX DOIGTS AGILES**  
Strictement pour adultes avertis

**OVO TIP 4**

Buvez donc aujourd'hui une OVOMALTINE, la délicieuse boisson naturelle et fortifiante de Wander. Dans tous les tea-rooms et restaurants.



**DÉLAIS DE RÉCEPTION DES ANNONCES**  
Edition du lundi : le vendredi à 10 heures.  
Edition du mardi : le vendredi à 16 heures.  
Edition du mercredi au samedi : l'avant-veille du jour de parution à 16 heures.  
Avis mortuaires : la veille du jour de parution jusqu'à 18 h. (en dehors des heures de bureau ils peuvent être transmis directement à la rédaction du journal au 027/23 30 51 jusqu'à 23 heures).

**RENSEIGNEMENTS TECHNIQUES**  
Surface de composition d'une page : 289 x 440 millimètres.  
Corps fondamental : 8 (petit).  
10 colonnes annoncées de 25 mm de largeur.  
5 colonnes réclames de 54 mm de largeur.

**TARIF DE PUBLICITÉ**  
Annonces : 55,5 ct le millimètre (colonne de 25 mm) hauteur minimum 30 mm.  
Sociétés locales et demandes d'emplois : 53 ct le millimètre.  
Réclames : 2 fr. 10 le millimètre (colonne de 54 mm).  
Gastronomie : 1 fr. 25 le millimètre (colonne de 54 mm).  
Avis mortuaires : 90 ct le millimètre (colonne de 54 mm).  
Rabais de répétition sur ordres fermes et sur abonnements d'espace.

# TELEVISION

**(tv) Suisse romande**

- Emissions en noir et blanc**
- 17.45 Point de mire
  - 17.55 Téléjournal
  - 18.00 Vacances-jeunesse - Les aventures de Gulliver
  - 18.25 Demain Neuchâtel
  - 18.50 Les aventures de l'ours Colargol
  - 18.55 Anne, jour après jour (37)
  - 19.15 Un jour, une heure
  - 20.15 La romance du train indien  
Un voyage inattendu et admirable à travers les campagnes et les montagnes d'un immense continent à découvrir.
  - 21.05 Jeux sans frontières  
Septième rencontre mettant en présence les équipes suivantes : Principauté du Liechtenstein (pour la Suisse), Edimbourg (Grande-Bretagne), Saint-Gaudens (France), Aalter (Belgique), Silvi Marina (Italie), Ettingen (Allemagne), Groningen (Hollande).  
En eurovision de Groningen
  - 22.25 Football Norvège - Suisse.  
En différé d'Oslo  
Cyclisme  
Championnats du monde professionnels sur piste  
En différé de Monteroni
  - 23.25 Téléjournal

**(tv) Suisse alémanique**

- Emissions en noir et blanc**
- 17.25 TV-Junior
  - 18.05 Paul et Virginie (fin)
  - 18.35 Fin de journée
  - 18.45 Téléjournal
  - 19.00 Football Norvège - Suisse  
En eurovision d'Oslo
  - 19.45 Téléjournal
  - 20.50 Téléjournal
  - 21.05 Jeux sans frontières  
Voir TV romande
  - 22.25 Téléjournal
  - 22.40 Cyclisme  
Championnats du monde sur piste
  - 23.15 Les programmes

**(tv) Suisse italienne**

- Emissions en noir et blanc**
- 18.30 Programmes de l'été pour la jeunesse
  - 18.55 Football Norvège - Suisse
  - 19.45 env. Téléjournal
  - 20.45 Téléjournal
  - 21.05 Jeux sans frontières  
En eurovision de Groningen
  - 22.20 Téléjournal
  - 22.30 Cyclisme

## Notre sélection du jour

**« La romance du train indien »**

Un film réalisé par la Télévision anglaise (BBC).

Que tous les amateurs de mécaniques anciennes, ceux qui sont capables de s'extasier devant un radiateur rutilant, ceux dont les joies du week-end se concrétisent par l'étiquetage d'une collection de modèles réduits ou le polissage d'une carrosserie vénérable réservent cette soirée du 8 septembre : ils seraient impardonnables de manquer ce très britannique documentaire sur les chemins de fer indiens, tels que l'Empire les a créés, et tels que le conservatisme oriental les a maintenus.

Pour tous ces amoureux de mécaniques « comme-on-n'en-fait-plus », ce film sera en effet un véritable festival de bielles s'entre-croisant, de cuivres rutilant au soleil, et autres merveilles appartenant au temps révolu du Mécano de la Générale.

Pour tous les autres, La romance du train indien sera avant tout un voyage extraordinaire. Car ses auteurs ont suivi pas à pas un enthousiaste des vieilles lo-

**(tv) France 1**

- Toutes les émissions en noir-blanc
- 11.35 L'île au trésor  
7. On débarque
  - 12.00 TF 1 actualités
  - 12.37 Paul Temple
  - 8. Requiem pour un professeur
  - 13.30 L'imagination au galop  
11. 18 images/secondes
  - 16.35 Pour chaque enfant  
16.36 Présentation ; 16.38 Animation ; 16.57 Charlot ; 17.13 Les infos spécial vacances ; 17.23 Getulio ; 18.16 Pachyderm Story
  - 18.20 Actualités régionales
  - 18.43 Une minute pour les femmes
  - 18.47 Le village englouti (19)
  - 19.00 TF 1 actualités
  - 19.30 Le voyage à l'étranger  
d'après le roman de Georges Borgeaud. Avec Anna Karina, Jacques Gelat, Martine Sarcey, Pierre Zimmer, Jean Martin, Serge Marquant.
  - 21.20 L'épreuve des faits  
L'Institut national de l'audio-visuel présente : premier emploi
  - 22.20 TF 1 actualités

**(tv) Antenne 2**

- 14.00 Flash information  
Aujourd'hui madame
- 14.55 Bonanza  
18. Les hors-la-loi
- 15.45 Viens avec nous, à Aix-en-Provence avec Vasarely
- 16.15 Teva (6 et fin)
- 17.15 Ce jour-là, j'en témoigne  
Le 15 août 1944
- 17.43 Le palmarès des enfants
- 17.55 Des chiffres et des lettres
- 18.20 Actualités régionales
- 18.44 Bonjour, Paris (28)
- 19.00 Journal de l'A 2
- 19.30 Un shérif à New York  
6. Le crépuscule du bout du monde
- 20.45 Rendez-vous avec... Michel Bouillon
- 21.41 Journal de l'A 2

**(tv) France Régions 3**

- Toutes les émissions en couleurs
- 17.45 FR 3 jeunesse
  - 18.05 La télévision régionale
  - 18.20 Actualités régionales
  - 18.40 Tribune libre
  - 18.55 FR 3 actualités
  - 19.00 Les jeux
  - 19.30 A l'Est d'Eden  
Un film d'Elia Kazan. Avec Julie Harris, James Dean, Raymond Massey, Richard Davalos, etc.
  - 21.20 FR 3 actualités

# RADIO

**Radio romande I**

- Informations à toutes les heures, de 6.00 à 23.00, puis à 23.55
- 6.00 Le journal du matin
  - 6.00, 7.00, 8.00 Editions principales
  - 8.05 Revue de la presse romande
  - 8.20 Spécial-vacances
  - 8.25 Memento des spectacles et des concerts
  - 8.55 Bulletin de navigation
  - 9.00 Informations et News service
  - 9.05 La puce à l'oreille
  - 10.05 Fonds de terroir
  - 12.00 Le journal de midi
  - 12.30 Edition principale
  - 13.00 Faites diligence
  - 14.05 La radio buissonnière
  - 16.15 Feuilleton :  
Ta Claudia pour toujours (13)
  - 17.05 En questions
  - 18.00 Le journal du soir
  - 18.10 Faites diligence
  - 18.20 Edition régionale
  - 18.40 Informations sportives
  - 18.50 Revue de la presse suisse alémanique
  - 19.00 Edition nationale et internationale
  - 20.05 Pour un soir d'été
  - 22.05 Blues in the night

**Radio romande II**

- 7.00 Suisse-musique
- 9.00 Informations et News service
- 9.05 Le temps d'apprendre  
Le yoga dans la vie quotidienne (3)
- 9.20 Initiation musicale
- 9.45 Unesco
- 10.00 Activités internationales
- 10.15 Radioscolaire  
Le plaisir d'écouter
- 10.45 Université radiophonique internationale  
La criminologie
- 11.00 Musiciens suisses
- 12.00 Midi-musique
- 14.00 Informations
- 14.05 La librairie des ondes
- 16.00 Suisse-musique
- 17.00 Tutti tempi
- 17.30 Rhythm'n pop
- 18.00 Informations
- 18.05 Jazz contact
- 18.55 Per i lavoratori italiani in Svizzera
- 19.30 Novitads
- 19.40 Europe-jazz
- 20.00 Informations
- 20.05 La Suisse à la rencontre de l'Europe
- 20.30 Les concerts de Genève  
Orchestre de la Suisse romande  
En intermède :  
Pendant l'entracte  
A l'issue du concert :  
Résonances
- 22.30 Marchand d'images
- 23.00 Informations

**Beromunster**

- Informations à 6.00, 7.00, 8.00, 9.00, 11.00, 12.30, 14.00, 16.00, 18.00, 20.00, 22.00, 23.00.
- 6.05 Espresso. 9.05 Frais du four.
  - 10.00 Entretiens. 11.05 Musique populaire. 12.15 Félicitations. 12.40 Rendez-vous de midi. 14.05 Magazine féminin. 14.40 Salutations musicales. 15.00 Pages de Borodine, Cornelius, Glazounov, Cui, Sibelius, Puccini, Moussorgsky et Glière. 16.05 Pour les aînés. 17.00 Onde légère. 18.20 Musique légère. 18.45 Sport. Football : Norvège-Suisse. 19.00 Actualités. Musique. 19.40 Football : Norvège-Suisse. 21.00 Pays et gens. 22.15-24.00 Music-box.

**Monte Ceneri**

- Informations à 6.30, 7.00, 7.30, 8.00, 8.30, 10.30, 14.30, 16.30, 23.30.
- 6.00 Musique et inf. 9.00 Radiomatin. 12.00 Informations de midi, avec à 12.10 Revue de presse. 12.30 Actualités. 13.05 Fantaisie musicale. 13.30 Elixir musical. 15.00 Paroles et musique. 16.00 Pour le plaisir. 18.00 Orchestre de la RSI. 18.35 Actualités régionales. 19.00 Actualités. Chronique du football : Norvège-Suisse. 21.00 Cycles. 21.30 Disques. 21.45 Rencontres. 22.15 Chanteurs d'aujourd'hui. 22.30 Radiojournal. 22.45 Parade d'orchestres. 23.10 La voix de... 23.35-24.00 Nocturne musical.

**L'agence «UNA» enquête**

L'HOMME S'ÉCOULE, MORT, LE CHIEN SE PRÉCIPITE...

Pourvu que les autres gardes ne me voient pas...

Cela me laisse le champ libre

Il se passe ici des choses importantes, on dirait...

ENTRÉE STRICTEMENT INTERDITE

© COSMOPRESS, GENEVE

**Rip Kirby**

DONNEZ-MOI CE REVOLVER !

EN RÉPONSE, L'ARME ABOIE...

PRIVÉ DE PILOTE, LE BATEAU DEVIENT FOU...

distribué par opera mundi

**météo**

**Le brouillard, pas pour nous !**

Nord des Alpes, Valais et Grisons : temps ensoleillé, par endroits quelques brouillards matinaux en plaine. Température entre 6 et 10 degrés tôt le matin, entre 18 et 23 degrés l'après-midi. Limite de zéro degré vers 3500 mètres.

Sud des Alpes : assez ensoleillé. Par moments très nuageux dans le centre et le sud du Tessin.

Evolution pour jeudi et vendredi : lente augmentation de la nébulosité. Plus tard quelques précipitations.

# Finance publique : croissance inquiétante de l'endettement ; le problème des limites

La convention signée entre le Conseil fédéral et les gouvernements cantonaux, convention instituant des directives communes pour l'élaboration des budgets de 1977 (cf Bulletin officiel du 20 août), souligne en son préambule la progression des dépenses publiques et plus particulièrement l'augmentation de l'endettement des collectivités.

L'évolution de la dette publique ne retient généralement que peu l'attention du citoyen suisse, nos autorités s'étant jusqu'ici montrées assez prudentes et modérées dans leurs recours au marché des capitaux. La croissance extraordinaire au cours de ces dernières années des emprunts des collectivités pose cependant le problème des limites qu'il faut assigner à ce mode de financement des dépenses des pouvoirs publics.

La première tentation qui vient à l'esprit, lorsqu'il est question d'endettement, est de vouloir comparer la dette de tout un chacun, d'un ménage, à celle de l'Etat. Une telle transposition du domaine microéconomique au domaine macroéconomique ne peut conduire qu'à des conclusions erronées. Les tâches de l'Etat, ses ressources, les influences qu'il exerce sur l'économie par le truchement de l'emprunt sont essentiellement différentes de celles du privé.

Quelques parallèles demeurent cependant valables. Il en est ainsi pour le transfert des charges. L'individu qui procède à un investissement en recourant à l'emprunt anticipe sur ses revenus futurs. En contractant une dette aujourd'hui, il sait qu'une partie de ses ressources de demain devra être consacrée au paiement des intérêts et de l'amortissement de cette dette ; il devra donc veiller à ce que les charges financières ne déséquilibrent pas trop son budget. A l'échelon de la commune, du canton ou de la Confédération, le même raisonnement peut et doit être appliqué. Dans un cas comme dans l'autre un service de la dette trop onéreux ne pourra être assuré qu'au détriment d'autres fonctions essentielles. Les conséquences n'en seront que plus graves pour un Etat puisqu'elles ne se répercuteront non pas sur un seul individu mais sur toute une collectivité.

En outre, sur le plan de la justice sociale, un recours trop massif au marché des capitaux introduit des

distorsions au niveau du revenu. Il implique en effet une redistribution de ce revenu qui ne peut être qu'anti-sociale. Le service de la dette étant assuré par les recettes fiscales, l'emprunt est en quelque sorte un impôt dilué sur plusieurs périodes. Ceux qui souscrivent aux émissions d'Etat font partie, par définition, d'une classe aisée puisqu'ils peuvent consacrer une partie de leurs ressources à l'épargne. Quant à l'intérêt servi à cette classe aisée, il est prélevé au moyen de l'impôt sur l'ensemble de la population. On ne saurait être que très prudent quant à l'incidence réelle de cet effet de redistribution mais il est indéniable qu'il contribue à enrichir les riches et à appauvrir les pauvres.

Or que pouvons-nous constater ces dernières années dans l'évolution des finances des collectivités publiques de notre pays ? Les sommes que doit consacrer la Confédération au service de l'intérêt des emprunts qu'elle émet ont été multipliées par 2,7 en l'espace de cinq ans. Ces montants représentaient les 2,99 % du total des dépenses en 1971 ; ils avoisineront les 4,7 % en 1976 ; de 268 millions ils passeront à 732 millions ; et ils feront plus que doubler entre 1976 et 1980. Quand on sait que l'année écoulée a connu l'excédent de dépenses le plus élevé que les finances fédérales aient jamais enregistré, on ne peut que s'inquiéter d'une telle progression.

Une comparaison entre pays s'avère difficile mais l'on peut estimer que l'endettement public, proportionnel-

lement au produit national brut, est en Suisse deux fois plus élevé qu'en France ou en Allemagne. Cet endettement (Confédération, cantons et 69 villes et chefs-lieux cantonaux) était de 25,3 milliards en 1970. Il augmentait de 26 % en deux ans pour atteindre 31,9 milliards en 1972 et connaissait un nouvel accroissement de l'ordre de 25 % pour se fixer à près de 40 milliards à fin 1974. De ce dernier montant 10 milliards concernent la Confédération, 18,1 milliards les cantons et 11,8 milliards les 69 communes. Les chiffres pour 1975 ne sont pas encore connus avec exactitude mais tout donne à penser que la progression s'est poursuivie sur un rythme encore plus rapide.

La récession que nous avons connue, et qui semble s'estomper d'après les indices prometteurs que nous pouvons dès maintenant déceler dans l'économie, n'est naturellement pas étrangère au fort accroissement de l'endettement public que nous avons enregistré en 1975. De nombreux programmes de relance ont été mis sur pied et financés en recourant au marché des capitaux. C'est ainsi que les emprunts émis par la Confédération ont passé de 900 millions en 1974 à 2,15 milliards en 1975 (+ 139 %), ceux des cantons de 771 millions à 1,218 milliard (+ 58 %) et ceux des communes de 622 à 745 millions (+ 19 %). Mais la récession n'explique pas tout. Si les finances publiques ont grandement contribué au soutien de l'activité économique, les déficits enregistrés par les caisses de l'Etat commencent à brève échéance un assainissement des finances fédérales.

La situation actuelle n'est pas encore alarmante. Elle pourrait cependant le devenir très rapidement par la conjugaison de deux phénomènes : d'une part la continuation de la politique d'endettement qui sert en partie à financer le déficit des collectivités, d'autre part une reprise franche qui amènerait les entreprises à procéder à de nouveaux investissements. Les

capitaux aujourd'hui disponibles sur le marché seraient alors rapidement épongés et nous pourrions assister ainsi à une forte pression sur le taux de l'intérêt qui amènerait inévitablement une nouvelle flambée d'inflation.

Philippe Clerc

BANQUE CANTONALE DU VALAIS



LA BANQUE DE VOTRE CANTON

## REVUE HEBDOMADAIRE DES MARCHÉS

### Suisse

Le fait marquant de la semaine passée aura été le net recul des chimiques, en particulier de l'action et du bon Hoffmann-La Roche. La pression s'est également fait sentir chez Ciba et Sandoz, chez cette dernière dans une moindre mesure.

Cette soudaine faiblesse, enregistrée dans un secteur considéré comme particulièrement résistant jusqu'ici, a étonné. En est-on venu à considérer le très faible rendement de ces valeurs, qui avaient pris visage de refuge du fait que la chimie avait été moins fortement touchée par la récession et qu'elle avait été la première à enregistrer des signes de reprise ? C'est bien possible.

Les bancaires et les assurances se sont montrées résistantes quoique irrégulières. Pas d'orientation précise chez les industrielles non plus, les valeurs d'électricité faisant une heureuse exception. L'or est en légère reprise (+ 3 dollars). On escompte en effet l'annulation des troisièmes enchères du FMI qui, bien qu'étalées sur quatre ans, paraissent malgré tout dépasser les capacités d'absorption du marché.

### France

L'arrivée au pouvoir de M. Barre a été interprétée favorablement mais elle n'a pas empêché un certain effritement des cours. Le nouveau premier ministre n'a pas caché qu'il portera son effort principal sur la lutte

contre l'inflation. On s'attend donc à un strict contrôle des prix et par là même des bénéfices.

### Allemagne

Marché ferme et bien orienté, pratiquement sur l'ensemble de la cote, y compris le marché des obligations.

### Pays-Bas

Tout comme à Francfort, Amsterdam se montre optimiste sous la conduite des multinationales. Même constatation sur le marché des obligations et des fonds de placement.

### New York

Malgré une progression de 26 points, l'indice des actions industrielles est demeuré inférieur à 1000 (989). Le marché demeure en général bien orienté, les bonnes nouvelles ne manquant pas. Il est vrai que c'est toujours le cas en période pré-électorale.

### Emissions

#### de la semaine à venir

5 1/2 % Electra-Nassa 1976 : Fr. 20 millions (conversion) à 15 ans, à 100 %, souscription du 6 au 10 septembre.

5 1/2 % canton du Valais 1976, Fr. 40 millions, durée 14 ans, maximum, à 100,50 %. Rendement 5,2 % souscription du 6 au 10 septembre.

## Le Japon, champion de la reprise économique

L'OCDE a récemment attribué un satisfecit à l'économie japonaise en soulignant le caractère spectaculaire de la reprise dans un pays qui occupe aujourd'hui le 2<sup>e</sup> rang des puissances industrielles avec une augmentation de 5,8 % de sa production industrielle. Au premier semestre de cette année, le Japon semble être définitivement sorti de la récession et ce résultat est dû à deux catégories de facteurs : d'une part une bonne régulation conjoncturelle considérant la stabilisation des prix, la modération de la demande intérieure et la faible niveau de chômage, d'autre part une remarquable progression des exportations soutenue par la reprise de l'économie américaine et la diversification des ventes vers le Moyen-Orient et l'espace sino-soviétique.

Une telle expansion a de quoi inquiéter les gouvernements d'Europe de l'Ouest et de la CEE plus particulièrement dont la balance commerciale ne cesse de se déséquilibrer en faveur du Japon : le déficit qui était de 3,2 milliards de dollars passera à 4 milliards cette année et peut-être à 10 en 1985 ! Une délégation de la Commission européenne de Bruxelles s'est rendue à Tokio en juin dernier et aucun accord ne semble avoir été conclu, si ce n'est le maintien des dispositions assurant une relative protection du marché des Neuf contre les importations japonaises. Celles-ci seront-elles volontairement limitées par les exportateurs nippons comme c'est déjà le cas vers les Etats-Unis ? Il est difficile de répondre et le voyage de l'ancien premier ministre français Jacques Chirac à Tokio il y a un mois renforce le scepticisme sur les possibilités de rééquilibrage des échanges commerciaux entre le Japon et la CEE. Jacques Chirac s'est plaint de ce que la France n'était que le 22<sup>e</sup> fournisseur du Japon alors que ce dernier est le 14<sup>e</sup> fournisseur de la France, mais ses interlocuteurs lui ont fait observer que, hormis des produits agricoles et des articles de luxe, la France n'avait pas grand chose à offrir... Alors le Japon est-il sur le point de disputer à la RFA sa place de 2<sup>e</sup> puissance commerciale du monde ?

L'éventualité ne saurait être rejetée car le dynamisme commercial du Japon apparaît aujourd'hui comme la contre-partie d'une expansion qui loin de s'appuyer sur la demande intérieure repose essentiellement sur l'exportation. Le dynamisme du commerce extérieur japonais a ainsi entraîné la disparition de secteurs entiers de la production industrielle européenne comme celui de la moto et il menace aujourd'hui celui des chantiers navals qui ne peuvent résister à la concurrence des prix japonais ; si l'industrie automobile résiste mieux, elle voit augmenter avec inquiétude les importations nippones qui ont atteint 368 000 unités en 1975 contre 26 000 seulement exportées vers le Japon.

Le déséquilibre des relations commerciales entre le Japon et l'Europe a d'autres explications que le dynamisme des exportateurs nippons ; il résulte de prix inférieurs mais aussi de la tradition protectionniste du Japon et des obstacles non tarifaires freinant les importations : les prescriptions linguistiques, sanitaires systèmes de mesure différents, autant de moyens de dissuader les importations européennes. A défaut d'un assouplissement de ces règlements, les Neuf n'auraient d'autre ressource que d'invoquer les clauses de sauvegarde du GATT leur permettant soit d'imposer des droits compensateurs soit des restrictions quantitatives en cas de déséquilibre durable de leur balance des paiements.

Mais il s'agit là de mesures extrêmes qui ne semblent pas devoir être adoptées dans l'immédiat. L'Europe se résigne plutôt à la prépondérance japonaise comme ce fut le cas naguère pour la puissance allemande. Dans les deux cas, il y a sans doute la qualité du potentiel humain et un consensus social né d'une même défaite militaire, il y a aussi l'existence de vastes marchés, l'Asie pour le Japon, la CEE pour la RFA, mais il y a surtout l'absence quasi totale au Japon de productions agricoles et une telle situation apparaît aujourd'hui comme un atout incontestable.

P.S.

## Surveillance des prix : populaire et superflue

Monsieur Prix est devenu rapidement un personnage familier de notre vie quotidienne. La surveillance des prix a-t-elle acquis de ce fait droit de cité dans notre politique économique ? Il est au moins permis, sinon indispensable, de se poser la question. Le Conseil fédéral devra aussi en décider ces prochaines semaines : suppression ou votation populaire ?

A l'origine, le législateur avait des ambitions beaucoup plus vastes, puisque son objectif était de surveiller à la fois les prix, les salaires et les bénéfices. De la surveillance des salaires et des bénéfices il ne fut bientôt plus question. Toute l'activité s'est limitée à surveiller les prix. Mais il se trouve que l'économie de marché, telle qu'elle fonctionne dans notre pays, ressent la surveillance des prix comme un corps étranger, qui n'a plus rien à offrir pour améliorer le fonctionne-

ment de l'ensemble, bien au contraire.

La présente conjoncture économique ôte toute justification à une surveillance des prix. La Suisse se signale particulièrement par le taux de renchérissement le plus bas de tous les pays industriels. La demande de biens et de services évolue à un niveau inférieur. Aucun indice ne laisse prévoir que dans un avenir immédiat un boom de la demande puisse conduire à de nouvelles hausses de prix, alors qu'une violente concurrence se développe du côté de l'offre. Dans une telle situation, la surveillance des prix peut même étouffer des velléités de baisse, les entreprises renonçant à baisser leurs prix pour ne pas se heurter plus tard à une opposition de la surveillance des prix, même si des motifs économiques généraux ou propres à l'entreprise devaient justifier normalement une adaptation.

La surveillance des prix a été introduite sous la pression de la haute conjoncture, en recourant au droit d'urgence. Etait-ce nécessaire ? On peut en débattre, mais ce qu'on ne peut contester, c'est qu'il n'y a plus situation d'urgence. Instrument raisonnable et nécessaire, le droit d'exception ne doit en aucun cas être utilisé abusivement pour résoudre des problèmes économiques quotidiens. Le recours au droit d'urgence ne doit pas devenir une habitude, sous peine d'endommager le système efficace, mais délicat de l'économie de marché. Manœuvres échappatoires, marchés noirs et gris en seraient les conséquences.

Le Conseil fédéral s'est lui-même engagé, dans le message relatif à l'arrêté fédéral, à ne pas maintenir la surveillance des prix plus longtemps qu'il ne serait nécessaire. Tel qu'il est encore en vigueur, l'arrêté sur la surveillance des prix n'a plus aucune véritable tâche, à remplir. Il ne s'est jamais adapté à notre système. Les abus s'éliminent d'eux-mêmes par le libre jeu de l'économie de marché. Il existe de meilleures voies pour informer le public sur les prix.

La surveillance des prix s'est fait rapidement une popularité, ce qui ne donne pas à son existence une plus grande justification. On ne peut ignorer en revanche que son abrogation exige, à côté du sens des réalités économiques, aussi du courage politique.

## «Saisonnier aujourd'hui» un livre blanc est paru

Le nombre des travailleurs saisonniers occupés en Suisse a brutalement diminué avec la crise. Mais la condition du saisonnier n'a pas changé fondamentalement. Le comité pour l'abolition du statut du saisonnier (CASS), à Genève, vient de publier un « livre blanc » dont le premier intérêt est de rappeler cela.

Intitulé *Saisonnier aujourd'hui*, ce petit ouvrage fait un inventaire critique de quelques textes et faits apparus à la faveur de la crise : directives de l'OFIANT pour la protection prioritaire des travailleurs indigènes, avenant à la Convention collective nationale de la maçonnerie et du génie civil concernant les prestations de chômage, apparition des contrats de travail limités à trois mois, etc.

La plupart des travailleurs saisonniers étant occupés dans l'industrie de la construction, le CASS livre dans sa brochure une analyse de la situation économique dans ce secteur en pleine « restructuration » Pour le CASS, en effet, « la défense de ceux qui sont les plus touchés par la crise

(les saisonniers) s'inscrit dans la défense de tous les travailleurs atteints dans leurs conditions de travail ».

On peut se procurer *Saisonnier aujourd'hui - livre blanc* pour le prix de 5 francs auprès du CASS, case postale 158, 1211 Genève 4.

## Les premiers chevreuils sont arrivés

au rest. du Rhône et au rest. du Gd-St-Bernard

Tél. 026/2 42 54

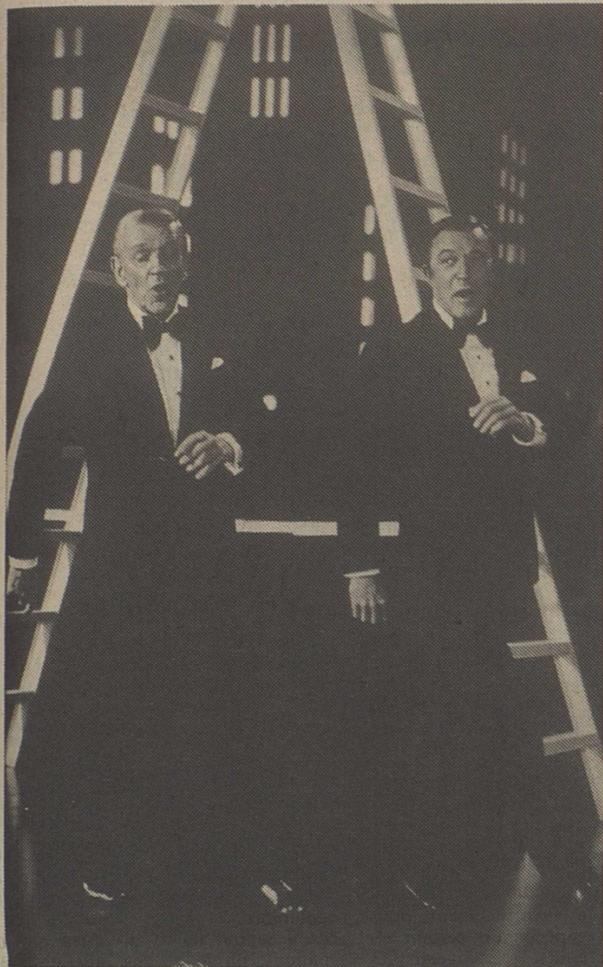
Tél. 026/2 26 12

Martigny

**SUR  
NOS  
ECRANS**

par  
Hermann  
Pellegrini

# Hollywood Tous en scène Hollywood



Hollywood, Hollywood, Fred Astaire et Gene Kelly assurent les transitions dansantes et chantantes.

Le succès inattendu d'il était une fois Hollywood devait entraîner la production d'un nouveau montage de séquences musicales. La logique commerciale... Qu'importe, si les cinéphiles y trouvent leur compte, s'ils peuvent une nouvelle fois contempler quelques-unes des meilleures séquences des années fastes de la M.G.M. Le premier montage avait laissé dans les réserves de quoi composer de nombreuses heures de spectacle.

Ce pot-pourri rétrospectif a été réalisé par Gene Kelly, avec la complicité de Fred Astaire. Pour la première fois depuis Ziegfeld Follies (1946), les deux grands danseurs se retrouvent. Ils assurent les transitions dansantes et chantantes, d'une séquence à l'autre. Les noms de ces deux artistes restent attachés à l'âge d'or de la comédie musicale. L'un et l'autre apportèrent un nouveau souffle à la danse de cinéma. Gene Kelly, rigoureux, esthétique, acrobatique a été l'élève de Fred Astaire dont les qualités essentielles sont l'élégance et l'humour.

Françoise Ducout, dans un avant-propos d'une histoire en images du film musical (La comédie musicale, de John Springer, éditeur Henri Veyrier, Paris) associe ce genre au rêve et au bonheur et célèbre son éternelle jeunesse :

« Hollywood a impressionné des millions de tonnes de rêves, de bonheurs qui attendent, patiemment, à chaque saison, que nous les aidions à revivre, à revenir parmi nous. » Les artistes qui ont illustré la comédie musicale sont aujourd'hui vieux, perclus de douleurs. Mais « l'éternité était de tout temps leur unique richesse et ils sont là, jeunes, gais, virevoltants, triomphants, amoureux, lavés des rides et des larmes que nous portons et versons, nous ». Hollywood, Hollywood nous offre le plaisir de retrouvailles charmantes et dispense plus de deux heures de détente euphorique.

Fred Astaire et Gene Kelly chantent et dansent comme au bon vieux temps et ne se bornent pas à commenter leur propre passé, rôle qui leur était imparti dans la première mouture. Ils introduisent, par leurs numéros, les morceaux qui composent la présente anthologie. L'affiche est impressionnante. Fred Astaire, bien sûr, apparaît dans les extraits de *The Band Wagon*, de Minelli, de *La belle de New York*, d'*Love All Of You*, avec Cyd Charisse, incarnation de la grâce féline, *Easter Parade*, avec l'admirable Judy Garland, ou encore *Entrons dans la danse*, avec Ginger Rogers. Gene Kelly a retenu ses meilleurs numéros tirés de films

qui figurent au sommet du palmarès de la comédie musicale : *Le pirate*, de Minelli, *Chantons sous la pluie*, de Donen, *Un Américain à Paris*, *Beau fixe sur New York* où il danse sur des patins à roulettes.

Entre des séquences familiales, s'intercalent des extraits surprenants. Bobby Van Traversé une ville en sautant comme un lapin. Eleanor Powell sert de balle à des officiers. Johnny Weissmuller-Tarzan pousse son célèbre cri. L'athlétique Esther Williams exécute d'extraordinaires ballets nautiques, plonge d'un hélicoptère. Katharine Hepburn et Spencer Tracy se bagarrent avec amour.

De grandes vedettes d'Hollywood traversent le film : Greta Garbo, Clark Gable, Cary Grant, Jean Harlow, Elizabeth Taylor, Mirna Loy, John et Lionel Barrymore, Betty Hutton, Frank Sinatra.

On trouve aussi dans Hollywood, Hollywood des extraits de comédie pure. Les Marx Brothers s'entassent avec leurs invités dans une petite cabine de paquebot. Abbott et Costello sont désopilants dans leur scène des deux sourds. Laurel et Hardy, Buster Keaton font de courtes apparitions. La fidèle Lassie est aussi à ce rendez-vous d'amour du cinéma d'hier. La publicité n'exagère pas en affirmant qu'on n'a jamais rien vu de pareil. Saul Chaplin, le monteur, qui a collaboré à des dizaines de comédies musicales, a visionné 250 films avant de choisir la matière de celui-ci.

Une telle entreprise comporte des ombres et suscite quelques critiques. Certains artistes 'sup-

portent mal l'hommage souverain. Frank Sinatra, par exemple. Le talent incontestable de Jeanette McDonald et Nelson Edy n'apparaît pas dans les séquences retenues. Il est inadmissible d'écarter le plus beau passage de *Chantons sous la pluie*. L'amateur recensera plusieurs coupures très discutables, la brusque interruption de chansons très connues et tant de fois fredonnées. Presque aucun numéro n'est intégral. Il n'y a que deux danses de Fred Astaire auxquelles on n'ait pas touché. De telle sorte qu'à l'issue du visionnement on souhaite la réédition de beaucoup de films. Car un numéro musical ne prend tout son sens que dans le contexte où il s'insère. La M.G.M. vient de remettre sur le marché *Ziegfeld Follies*, quintessence du style de la grande maison de production américaine.

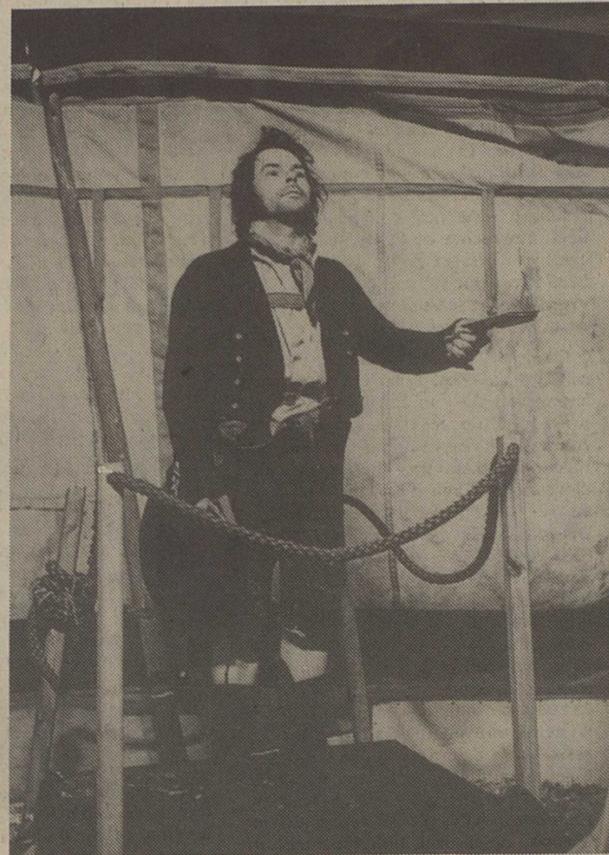
En revanche, la méthode choisie réhabilite certains artistes, introduit un rythme là où il n'existait pas, souligne des mythes, des croyances caractéristiques d'une époque, d'une civilisation. Ainsi, Esther Williams gagne à être vue en pièces détachées. Elle ne savait ni danser, ni chanter, mais nageait admirablement. « Ses films étaient idiots, mais ses numéros superbes. Par petits morceaux, elle a l'air sublime ». (Saul Chaplin). Jusqu'en 1950, le cinéma américain ne doutait pas de sa mission. Il voulait surtout distraire le public, en s'appuyant sur une technique impeccable et le talent de ses comédiens. Hollywood, Hollywood rappelle cette évidence oubliée.



Judy Garland et Fred Astaire dans Easter Parade.

## L'ÉNIGME DE KASPAR HAUSER

de Werner Herzog



Kaspar Hauser, un mime, un imposteur, un fou ?

Il vous reste encore deux jours pour aller voir ce film exceptionnel présenté en première valaisanne à l'occasion du récent Festival d'été de Martigny. Son auteur, l'un des premiers cinéastes de sa génération, s'est laissé fasciner par un étrange personnage, Kaspar Hauser qui inspira à Verlaine des vers célèbres : « Je suis venu, calme orphelin, Riche de mes seuls yeux tranquilles, vers les hommes des grandes villes... Suis-je né trop tôt ou trop tard ? Qu'est-ce que je fais en ce monde ? O, vous tous, ma peine est profonde. Priez pour le pauvre Gaspard. »

Werner Herzog ne veut pas éclaircir l'énigme historique et policière que pose le personnage de son film. Il tourne le dos à toute une littérature historique qui fit de « l'orphelin de l'Europe » le fils de Napoléon 1<sup>er</sup> ou le fils putatif de Stéphanie de Beauharnais, la nièce de l'impératrice Joséphine, qui avait épousé un prince de Bade. Il présente les faits établis. Kaspar Hauser apparut à Nuremberg, une lettre à la main, le dimanche de la Pentecôte, 26 mai 1828. Il était dans un état de saleté repoussant, ne savait pas lire, à peine marcher et parlait avec peine. Un inconnu l'avait sorti d'un cachot obscur où il avait vécu à même la paille, nourri de pain et d'eau dans une solitude totale. Il fut enfermé dans une tour, puis exhibé dans un cirque et enfin recueilli par le professeur Daumer qui l'éduqua avec une infinie délicatesse. Après avoir échappé à deux at-

tentats, il revint, le 14 décembre 1833, d'une promenade solitaire à Ansbach, la poitrine percée d'un coup de poignard. La légende s'est emparée de cette destinée étrange. Qui était réellement Kaspar Hauser : un prince, un imposteur, un fou ?

A partir de faits reconstitués tels qu'ils ont été perçus et vécus par les contemporains de Kaspar Hauser, le jeune cinéaste allemand s'interroge sur l'homme et son identité, sur les rapports de l'individu et du monde civilisé. Il médite sur le sort de son « personnage désespéré et solitaire, victime de la folie des éducateurs et des professeurs de logique ». Comme Aguirre, Kaspar Hauser « voit » des choses au-delà des apparences. Et ses visions l'empêchent de communiquer avec le commun des mortels. Il désire pourtant vivement établir une communication et ce désir causera sa mort. Autres thèmes de réflexion : la folie et la raison, la nature et l'éducation, l'amour et l'intelligence, la logique et l'instinct. Et c'est justement à l'instinct des spectateurs que s'adresse Werner Herzog, au moyen d'images d'une fulgurante beauté. Mes films, dit-il, « naissent de fascinations que je ressens et que je veux faire partager aux autres... » Etienne Fuzellier note finement que Werner Herzog « s'efforce de faire resurgir en nous la source commune de nos rêves », l'inconscient collectif dont parlait Jung.

Un très grand, un très beau film.

Sion, cinéma Capitole

## Vous pouvez aussi aller voir...

Il pleut sur Santiago\*, d'Helvio Soto

Helvio Soto fut l'ami et le collaborateur d'Allende et dans ce film il raconte les dernières heures du président et le coup d'Etat qui provoqua sa mort. Malgré sa bonne volonté, des moyens considérables, le cinéaste s'est enlisé dans sa reconstitution. Son récit est inutilement alourdi par des retours en arrière injustifiés. La présence de grandes vedettes enlève toute crédibilité au film. Lorsque les faits parlent d'eux-mêmes, il est maladroite de les travestir par une mise en scène démonstrative et des dialogues naïfs. La sincérité ne remplace pas le talent. (Sion, Capitole).

Le Kid\*\*\*, de Chaplin

Les cinéphiles ne manqueront pas la vision de ce premier long métrage de Chaplin tourné en 1921. Ce film est en partie autobiographique. Il figure au programme du cinéma Etoile, à Martigny, samedi à 14 h. 30 et du cinéma Zoom, à Saint-Maurice, dimanche à 14 h. 30.

\* A voir

\*\* A voir et à revoir.

\*\*\* A voir absolument.

Baby sitter\*\*, de René Clément

Au lieu de braquer sa caméra sur le côté spectaculaire d'un rapt d'enfant, René Clément présente les victimes et réalise une intéressante étude psychologique (Martigny, Corso).

Mahler\*\*

Dans le style délirant qui lui est propre, Ken Russel montre les rapports qui s'établissent entre la vie tourmentée du grand musicien et la création d'une œuvre exceptionnelle. (Martigny, Etoile ; Saint-Maurice, Zoom, séances d'art et d'essai).

Cadavres exquies\*\*\*

De Francesco Rosi. J'apprends, malheureusement trop tard, la sortie vendredi, au cinéma Montheolo de Monthey, de cet important film sur lequel je reviendrai dans une prochaine chronique.



Il pleut sur Santiago, une reconstitution maladroite des derniers jours d'Allende.

**Le meilleur choix à**

# Prix MIGROS!

**Actualités M<sup>TV</sup>**

tous les mardis à **19h.55** et  
tous les jeudis à **19h.10**  
dans les spots publicitaires  
de la TV romande.  
A ne pas manquer!

Grâce à une politique d'achats bien conçue, nous avons pu réaliser des **bénéfices de change** au cours des derniers mois. Une fois de plus, nous aimerions en faire profiter notre clientèle, sous forme d'**actions supplémentaires avec de très grosses différences de prix.**

Nous avons sélectionné toute une gamme d'articles populaires dont la plupart de nos clients peuvent profiter, par exemple:

8.9.-14.9.

**Multipack**

Plaque de 100 g - .90

**MIGROS data**

**2 plaques**

# 130

au lieu de 1.80

## Chocolat au lait «extra-fin»

de qualité suisse

La **MIGROS** est avec vous!

D'autres actions suivront.

8.9.-14.9.

**Offre spéciale**

Paquet de 500 g

**MIGROS data**

## Lasagne verdi al forno

surgelées,  
prêtes à cuire au four,  
en barquette alu pratique.

# 320

au lieu de 4.-

8.9.-14.9.

**Offre spéciale**

**MIGROS data**

Notre garantie de fraîcheur

Paquet de 250 g

Pour tous ceux qui tiennent à leur ligne!

## Séré

maigre, pasteurisé.  
Pour des repas légers.

# -.50

au lieu de -.65

8.9.-14.9.

**Offre spéciale**

**MIGROS data**

L'emballage spécial offre la garantie d'un arôme total environ 14 jours au-delà de MIGROS-data.

Paquet de 250 g

# Zaun 250

Café sans caféine

fraîchement torréfié  
chaque jour.

au lieu de 3.-

## Gâteau pour le thé

Gâteau de 200 g

# 1.25



**MIGROS data**

## Sauce à la crème

Pour enrichir les viandes, préparer des croûtes aux champignons, etc.

Sachet de 30 g (pour 3 dl de sauce) **-.65** (100 g - 2.16.7)



# Oslo: la Suisse entre ce soir dans le hall de la coupe du monde TOUT OU RIEN FACE À LA NORVÈGE

**L**OBJECTIF est clair: vaincre. Dans son premier match du tour préliminaire de la coupe du monde (groupe 6), la Suisse a un adversaire redoutable, la Suède. La troisième formation, la Norvège, est considérée actuellement comme étant d'un très faible niveau. Ses derniers résultats ont été extrêmement décevants.

Même un résultat nul sera un échec dans l'optique de la course à la qualification pour le tournoi mondial de 1978 en Argentine. La Suisse a la chance d'être dans un groupe à trois équipes et d'avoir pour principal rival une formation qu'elle a déjà éliminée, il y a 15 ans, lors d'un tour préliminaire semblable.

A Oslo mercredi, il importera donc de préparer la partie décisive du 9 octobre prochain à Bâle contre la Suède. Chaque but inscrit aux dépens de la Norvège serait important. En effet, il n'y aura pas cette fois de toute évidence un nouveau match de barrage comme en 1961. Le goal-average sera déterminant.

Jamais la Suisse n'avait préparé de façon aussi minutieuse un match international. En juillet, un premier camp de travail rassembla les internationaux pendant deux semaines. Aujourd'hui, l'équipe sort d'un stage à Malente près de Kiel. Les motivations de vaincre ne manquent pas. Plus que la prime de 2000 francs chaque joueur songera au prestige du football helvétique. Une défaite face à la Norvège relèguerait la Suisse parmi les pays « sous-développés » de l'Europe sportive.

## L'heureuse exception

Une victoire à Oslo représentera tout de même une heureuse exception. Depuis le début du règne de René Hussy, l'équipe nationale n'a pas remporté en onze matches une seule victoire à l'extérieur. En outre, de façon assez paradoxale, le bilan entre la Suisse et la Norvège est à l'avantage des Scandinaves: 6 matches, 2 succès suisses, 1 nul, 3 défaites. La dernière rencontre se déroula en 1964 à Bergen et fut perdue 3-2. A la pause, la Suisse menait 2-0 grâce à deux buts du néophyte Kurt Grunig. Kobi Kuhn avait joué en ligne médiane et Karl Odermatt à l'aile droite.

Il se trouve tout de même quelques constatations encourageantes: la Norvège n'a pas réussi le moindre but au cours de ses 600 dernières minutes en matches internationaux. La Suisse, en revanche, a battu au printemps la Pologne, 3<sup>e</sup> du championnat du monde, et a fait match nul en août contre la Bulgarie (2-2) après avoir développé par moment un jeu remarquable. Enfin, la Suisse a participé six fois au tour final de la coupe du monde alors que la Norvège n'est apparue qu'une seule fois.

## Kuhn le sauveur ?

Douze ans après avoir été le meilleur Suisse à Bergen, Kobi Kuhn fait à 33 ans une nouvelle rentrée sous le maillot à croix blanche. Il avait disputé son dernier match à Kiev en novembre 1975 contre l'URSS. Le Zurichois avait annoncé alors son intention d'abandonner la scène internationale. Il a pourtant répondu présent à l'appel du sélectionneur, lequel

estime ne pas pouvoir se passer dans l'entrejeu des services de Kuhn. Le vétéran devrait être l'élément complémentaire que Barberis et Botteron n'ont pas découvert avec Pfister. Ce dernier se retrouve réserviste, prêt cependant à pallier la défaillance ou le fléchissement de l'un des trois avants de pointe qui seront Mueller, Künzli et Jeandupeux.

## Trincherero préféré à Guyot

La composition de la défense a causé quelques tracés à René Hussy. L'indisponibilité de Fischbach, qui relève d'une opération du ménisque, la méforme de Guyot durant l'été, la controverse des systèmes, le cas Chappuisat furent autant de sujets de discorde. René Hussy a tranché en écartant Guyot. Serge Trincherero redevient le « libero » et Brechbühl, bien que légèrement blessé, est maintenu au poste d'arrière latéral. Le choix du sélectionneur a été généralement bien accueilli par la presse d'outre-Sarine alors qu'il a divisé celle de Romandie.

Pour le poste d'arrière gauche, Stohler a été préféré à Hasler en raison d'un gabarit athlétique mieux adapté en la circonstance.

## Le froid: un handicap

La formation norvégienne a été profondément modifiée depuis sa défaite le 16 juin dernier à Stockholm (2-0). Deux joueurs retiennent l'attention: le jeune Roger Albertsen (19 ans) professionnel à La Haye, et Odd Iversen (31 ans) qui était en Belgique de 1969 à 1973. Iversen possède un remarquable jeu de tête.



Köbi Kuhn (à gauche dans un duel avec le Hongrois Laszlo Nagy) absent de l'équipe suisse depuis novembre 1975, à 33 ans, sera-t-il le régisseur attendu ?

Le froid risque de constituer un handicap pour les Suisses. Le match se déroulera en soirée à 19 heures (il sera retransmis en direct sur les chaînes tessinoise et allemande). Il se peut que la température tombe à 10 degrés. Le stade contient 25 000 places. La partie sera dirigée par le Belge Francis Rion.

## Voici le programme du groupe 6:

16 juin 1976 à Stockholm: Suède - Norvège 2-0; 8 septembre 1976 à Oslo: Norvège - Suisse; 9 octobre à Bâle: Suisse - Suède; 8 juin 1977: Suède - Suisse; 7 septembre 1977: Norvège - Suède; 30 octobre 1977: Suisse - Norvège.



Le Valais sera bien présent à Oslo: Trincherero (levant les bras en signe de joie après le but de Bizzini, à terre, contre la Pologne, en mai dernier) et Barberis (au centre de la photo en compagnie de Cornioley et Bizzini) auront un rôle important à jouer.

## SUISSE

Stohler Barberis Jeandupeux	Burgener Trincherero Kuhn Künzli	Brechbühl Botteron K. Müller
-----------------------------------	---	------------------------------------

Arbitre: M. Francis Rion (Belgique)

Lund Hansen Grøndalen	Iversen Kvia Kordahl Birkelund Jacobsen	Thunberg Albertsen Karlsen
-----------------------------	---	----------------------------------

## NORVÈGE

## Valais: le point en V<sup>e</sup> ligue

### GRUPE 1

RÉSULTATS  
Brig 2 - Chalais 3 10-1  
Noble Contrée - Lalden 2 1-3  
Termen 2 - Chippis 3 0-7  
Turtmann 2 - Lens 3 1-0

### CLASSEMENT

1. Turtmann 2	3 2 1 0 4-1 5
2. Brig 2	2 2 0 0 13-2 4
3. St. Niklaus	2 2 0 0 9-3 4
4. Lalden 2	3 1 2 0 6-4 4
5. Lens 3	3 1 1 1 8-6 3
6. Chippis 3	3 1 0 2 11-8 2
7. Leuk-Susten	2 0 1 1 3-6 1
8. Termen 2	2 0 1 1 4-11 1
9. Noble-Contrée	2 0 0 2 1-5 0
10. Chalais 3	2 0 0 2 1-14 0
11. Steg 2	retiré

### GRUPE 2

RÉSULTATS  
Bramois 2 - Saint-Léonard 2 2-3  
Chippis 2 - Noble-Contrée 2 1-2  
Evolène - Veysonnaz 1-5  
Héremence 2 - Sierre 4 0-4  
Loc-Corin - Lens 2 3-1  
Nax 2 - Leuk-Susten 2 5-2

### CLASSEMENT

1. Veysonnaz	3 3 0 0 17-4 6
2. Loc-Corin	3 3 0 0 13-2 6
3. Lens 2	3 2 0 1 12-6 4
4. Sierre 4	3 2 0 1 10-7 4
5. Nax 2	3 2 0 1 11-8 4
6. Noble-Contrée 2	3 2 0 1 7-8 4
7. St-Léonard 2	3 1 1 1 5-6 3
8. Chippis 2	3 1 0 2 7-10 2
9. Héremence 2	3 0 2 1 2-6 2
10. Bramois 2	3 0 1 2 5-11 1
11. Evolène	3 0 0 3 5-14 0
12. Leuk-Susten 2	3 0 0 3 4-16 0

### GRUPE 3

RÉSULTATS  
Erde 2 - Aproz 2 2-0  
Leytron 3 - Chamoson 2 2-2  
Riddes 2 - Châteauneuf 2 0-2  
Saillon 2 - Saint-Léonard 3 1-2  
Saxon 3 - Ardon 2 4-0  
Vétroz 2 - Fully 3 3-0

### CLASSEMENT

1. Erde 2	3 3 0 0 14-0 6
2. Vétroz 2	3 3 0 0 15-3 6
3. Châteauneuf 2	3 2 1 0 6-3 5
4. Leytron 3	3 1 2 0 11-8 4
5. Aproz 2	3 2 0 1 5-4 4
6. St-Léonard 3	3 2 0 1 8-7 4
7. Saxon 2	3 1 0 2 11-11 2
8. Fully 3	3 1 0 2 3-14 2
9. Saillon 2	3 0 1 2 2-4 1
10. Chamoson 2	3 0 1 2 4-10 1
11. Ardon 2	3 0 1 2 3-13 1
12. Riddes 2	3 0 0 3 4-9 0

### GRUPE 4

RÉSULTATS  
US Col.-Muraz - Monthey 3 7-2  
Martigny 2 - Salvan 5-1  
Massongex 2 - Vionnaz 2 3-2  
US Port-Valais 2 - Bagnes 2 2-3  
Saint-Gingolph 2 - Orsières 2 4-5

### CLASSEMENT

1. USCM 2	3 3 0 0 18-5 6
2. Orsières 2	3 3 0 0 17-5 6
3. Bagnes 2	3 2 0 1 7-8 4
4. Martigny 2	3 2 0 1 7-8 4
5. Massongex 2	3 2 0 1 7-8 4
6. US Port-Valais 2	3 1 0 2 7-9 2
7. Monthey 3	1 0 0 1 2-7 0
8. St-Gingolph 2	2 0 0 2 5-9 0
9. Vionnaz 2	2 0 0 2 2-7 0
10. Salvan	3 0 0 3 6-15 0
11. Troistorrens 2	retiré

## FC Sion

# Filippini recourt au tribunal sportif de l'ASF

On se souvient que le dimanche premier août, dans un communiqué peu élégant (le public l'apprenait avant l'intéressé), le comité de la ligue nationale sanctionnant le président du FC Sion.

La ligue nationale avait statué sur le recours déposé par Grasshoppers concernant la qualification de Barberis au Servette. Elle exigeait de la part du président séduisois le remboursement de 110 000 francs (somme versée par M. Oberholzer, président de Grasshoppers pour le prêt du joueur séduisois), plus une amende de 20 000 francs pour non-accomplissement d'engagements contractuels. M. Filippini a attendu durant un mois les considérants du comité de la ligue nationale. Ceux-ci sont finalement parvenus à Sion le premier septembre 1976.

Aujourd'hui 8 septembre, après étude du dossier, par l'entremise de son avocat, le président du FC Sion a interjeté un recours contre cette décision auprès du tribunal sportif de l'ASF.

## Une mise au point

Dans le communiqué du comité de la ligue nationale du 1<sup>er</sup> août 1976, il est fait mention d'un contrat prévoyant une option en faveur du club zurichois pour un transfert définitif de Barberis. A cet effet (toujours selon les communiqué en question), il a été effectué un versement de 110 000 francs, ceci à titre personnel. Hier, nous avons pu prendre connaissance au secrétariat du FC Sion des pièces signées concernant l'utilisation de ce montant. Les 110 000 francs n'ont en aucun cas été encaissés par le président du FC Sion mais bien par le club, qui les a utilisés pour ses besoins courants, selon pièces à l'appui. En ce qui concerne le recours adressé au tribunal sportif de l'ASF, il convient d'user de patience pour connaître le sort qui lui sera réservé.

J. M.

## Sport-toto

Prévisions pour le concours N° 37

1. Bellinzone - Zurich	1 2 7
2. Chênois - Lausanne	3 4 3
3. Grasshoppers - Bâle	4 3 3
4. Neuchâtel X. - Young Boys	3 4 3
5. Saint-Gall - Winterthur	6 3 1
6. Sion - Servette	3 3 4
7. Etoile C. - Young Fellows	5 3 2
8. Fribourg - Bienne	6 3 1
9. Gossau - Aarau	5 3 2
10. Granges - Vevey	5 3 2
11. Lucerne - Nordstern	5 3 2
12. Rarogne - Lugano	3 4 3

## Toto-X

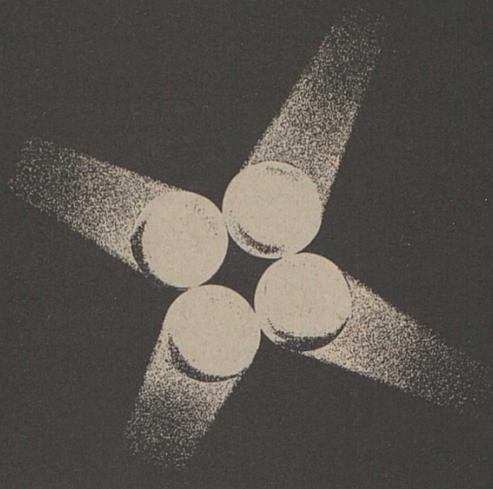
Les autres rencontres comptant pour le Toto-X sont les suivantes:

13. Chaux-de-Fds - Mendrisiostar	6 2 2
14. Chiasso - SC Kriens	6 2 2
15. Boudry - Monthey	3 4 3
16. Bulle - Nyon	5 3 2
17. Stade Lausanne - Sierre	6 3 1
18. Berne - Soleure	5 3 2
19. Boncourt - Kôniz	4 4 2
20. Delémont - Dürrenast	4 3 3
21. Blue Stars ZH - Laufen	3 4 3
22. Muttenz - Baden	3 3 4
23. Schaffhouse - Red Star ZH	3 3 4
24. Wettingen - Concordia BS	5 3 2
25. Coire - Rüti	5 3 2
26. Locarno - Morbio	4 4 2
27. Mönchengladbach - Brème	5 3 2
28. Hambourg - Francfort	4 3 3
29. Karlsruhe - Kaiserslautern	3 4 3
30. Köln - Braunschweig	5 3 2
31. Saarbrücken - RW Essen	3 3 4
32. Schalke 04 - Düsseldorf	4 3 3

# Comptoir Suisse Lausanne

## 57<sup>e</sup> Foire Nationale

### 11 - 26 septembre 1976



#### Le Comptoir Suisse: durant 16 jours, «point de rencontre» du pays:

**Rencontres fructueuses** avec 2533 commerçants, industriels, artisans et agriculteurs de Suisse qui vous présentent la gamme des biens d'équipement et de consommation dans tous les domaines. Un vaste choix - où vous pouvez essayer, comparer, juger, et faire de bonnes affaires...

**Rencontres internationales avec l'Égypte et le Cameroun, ou patriotiques avec le canton d'Argovie,** hôtes d'honneur officiels du 57<sup>e</sup> Comptoir Suisse...

**Rencontres avec l'actualité:** la Coopération technique suisse, l'horlogerie (créations de l'automne 1976), l'énergie solaire, «Viande 76», les télécommunications et la sécurité aérienne, «Lumière et styles»...

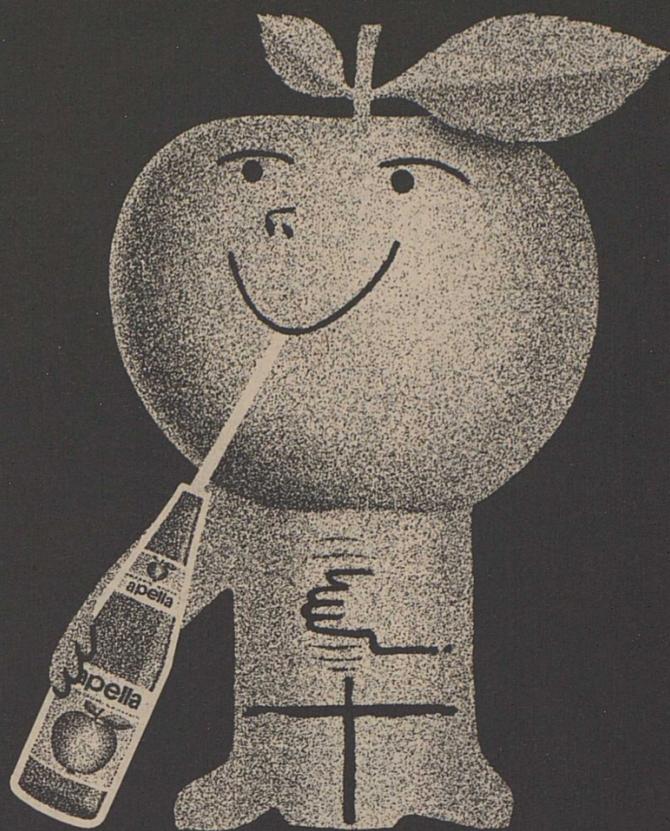
**Rencontres avec l'histoire:** 4'000 ans de culture égyptienne évoquée dans les jardins par 29 témoins d'un passé fabuleux...

**Rencontres avec la joie:** Le Comptoir Suisse est aussi une grande fête populaire où tout un peuple de romands et d'allemaniques se rencontre, se serre les coudes et fraternise dans une atmosphère unique de gaieté et de joie...

**Par intérêt... et par plaisir, venez à la rencontre du Comptoir!**

Profitez des billets CFF à prix réduit.

Soif de plaisir ! Soif de naturel !



# apella

JUS DE POMME NATUREL

Le jus de pomme Apella, de qualité supérieure, garanti naturel, légèrement pétillant, éteindra votre soif de plaisir et de naturel.

Pour toutes vos annonces : Publicitas 027/21 21 11



## Centrale d'émission des communes suisses

### Emission d'un emprunt

#### 5<sup>1</sup>/<sub>4</sub> %

Série 12, 1976-1991 de Fr. 47 000 000.-

**Durée :** au maximum 15 ans.

**Garantie :** 19 communes membres, en plus de l'obligation de rembourser leur tranche à l'égard de la centrale d'émission des communes suisses, se portent caution pour le capital et les intérêts, selon le prospectus d'émission, jusqu'à concurrence de leur participation.

**Cotation :** aux bourses de Bâle, Berne, Genève, Lausanne, Saint-Gall et Zurich.

**Prix d'émission :** 100 %.

**Souscription :** du 8 au 14 septembre 1976, à midi.

**Libération :** le 30 septembre 1976.

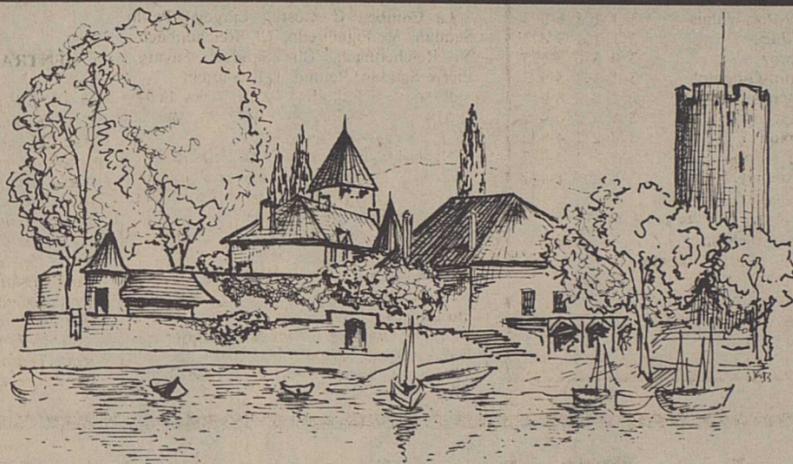
**Cartel de Banques Suisses**

**Union des Banques Cantonales Suisses**

**Union de Banques Régionales et Caisses d'Épargne Suisses**

**Groupement de Banquiers Privés de Suisse alémanique**

Les souscriptions sont reçues par toutes les banques membres des groupements de banques mentionnés ci-dessus, auprès desquelles des prospectus et des bulletins de souscription peuvent être obtenus.



## Invitation au château de La Tour-de-Peilz

### Grande exposition-vente d'automne

**Armand Goy** ensemblier-décorateur

Présentation unique en Suisse de meubles et mobiliers d'art de tous les styles dans toutes les catégories de prix.

**Ouvert l'après-midi dès 14 heures**

le mercredi - jeudi - vendredi - samedi

Les dimanches et jours fériés aux mêmes heures, visites sans vente

Dans ce cadre admirable et spacieux, complémentaire à nos magasins et expositions permanentes de Martigny, en toute liberté, sans obligation d'achat, il est présenté, comme il convient, un choix invraisemblable de meubles et mobiliers de classe. Chambres à coucher, salles à manger, salons, fumeurs, bureaux, armoires, lits, sièges, commodes, tables, crèches, semainiers, écrivains, bahuts, bibliothèques, cache-TV, petits meubles, importants lots de meubles anciens restaurés, très belle présentation de lustres, lampadaires, luminaires, appliques et lanternes. Armes de décoration, étains, porcelaines de Chine, tapis d'Orient, gobelins, tableaux et gravures, miroirs, curiosités, etc.

Service ensemblier conseil, architecte d'intérieur à disposition, devis et projets pour installations complètes ou partielles, livraison gratuite dans toute la Suisse, service après vente, reprise des anciens meubles.

Dans nos propres ateliers, confection de meubles sur mesure, parois, lambris, armoires fixes, bibliothèques. En décoration, rideaux et tentures murales, rembourrage, restauration d'ancien.

## Armand Goy

1920 Martigny, avenue de la Gare 46  
Tél. 026/2 38 92 / 2 34 14

En dehors des heures annoncées,  
prendre rendez-vous.

**La Tour-de-Peilz**  
Tél. 021/54 54 13

**Tous les jours, visitez aussi nos magasins et ateliers à Martigny.**

# 3<sup>e</sup> LIGUE

## Groupe I

Résultats	
Grône - Savièse 2	1-1
Lens - Agarn	1-0
Nax - Granges	3-3
Saint-Léonard - Brig	2-3
Steg - Grimisuat	0-6
Varen - Chippis	2-4

Classement	
1. Grimisuat	3 3 0 0 12- 1 6
2. Brig	3 3 0 0 9- 5 6
3. Saint-Léonard	3 2 0 1 9- 3 4
4. Agarn	3 2 0 1 6- 4 4
5. Lens	3 2 0 1 3- 2 4
6. Granges	3 1 1 1 9- 8 3
7. Savièse 2	3 1 1 1 5- 7 3
8. Grône	3 0 2 1 4- 5 2
9. Chippis	3 1 0 2 4- 7 2
10. Nax	3 0 1 2 7- 9 1
11. Steg	3 0 1 2 3-12 1
12. Varen	3 0 0 3 4-12 0

**Dimanche prochain**

Agarn - Saint-Léonard  
 Brig - Varen  
 Chippis - Grône  
 Granges - Grimisuat  
 Nax - Lens  
 Savièse 2 - Steg

## Groupe II

Résultats	
Aproz - Vétroz	2-2
Bagnes - La Combe	5-0
Leytron 2 - Riddes	5-3
Monthey 2 - Orsières	0-1
Saint-Gingolph - US Port-Valais	3-2
Saxon - Conthey	0-2

Classement	
1. Conthey	3 3 0 0 7-2 6
2. Orsières	3 2 1 0 9-3 5
3. Vétroz	3 1 2 0 6-4 4
4. US Port-Valais	3 1 1 1 6-5 3
5. Riddes	3 1 1 1 9-8 3
6. Aproz	3 0 3 0 5-5 3
7. Saint-Gingolph	3 1 1 1 5-9 3
8. Bagnes	3 1 0 2 8-6 2
9. Leytron 2	3 1 0 2 8-9 2
10. Saxon	3 0 2 1 4-6 2
11. La Combe	3 0 2 1 4-9 2
12. Monthey 2	3 0 1 2 1-4 1

**Dimanche prochain**

Bagnes - Leytron 2  
 Conthey - Saint-Gingolph  
 La Combe - Vétroz  
 Orsières - Aproz  
 US Port-Valais - Monthey 2  
 Riddes - Saxon

# Grimisuat, Brig et Conthey justifient leurs ambitions

Il n'est jamais trop tôt pour afficher ses prétentions. C'est la leçon que semblent avoir retenu pour l'instant Grimisuat et Brig d'un côté et Conthey de l'autre. En battant Steg 6-0 sur le terrain des Haut-Valaisans, les hommes de René Grand n'ont pas mâché leurs mots et le score est suffisamment éloquent pour que leurs adversaires le prennent en considération. Même si le leader actuel du groupe 1 se défend toujours de viser d'entrée les sommets, le résultat obtenu dimanche ne voile pas leurs intentions. Cette année, il faudra sans doute compter avec Grimisuat, et très probablement avec Brig même si ce dernier a été quelque peu aidé par la

chance sur le terrain de Saint-Léonard. Les lignes directrices tracent les premiers contours. La forme ne saurait tarder. C'est également ce que tend à faire Conthey dans le groupe 2 de cette troisième ligue. Les Contheysans, en battant Saxon sur le terrain adverse, ont situé d'emblée leurs ambitions réelles. Mais dans ce groupe, ce n'est pas le seul élément qui retient l'attention de l'observateur averti.

Le succès retentissant de Bagnes (5-0 face à La Combe) ne passe pas inaperçu. Il était temps que les hommes de Robert Colomb reprennent place dans le groupe des poursuivants. Cette pre-

mière victoire les autorise maintenant à viser plus haut, ce que tend également à faire leur rival local Orsières. Vainqueurs 1 à 0 sur le terrain de Monthey, les coéquipiers de Jean-François Copti, un joueur-entraîneur qui passe brillamment son premier examen, profitent du sillage de Conthey pour se placer momentanément dans une position d'attente privilégiée. Les dimanches à venir définiront sans doute avec plus d'exactitude et de précision les ambitions de ces équipes. Il n'en reste pas moins que les premières données demeurent en tout point indicatives...

## SAINT-LÉONARD - BRIG 2-3 (1-1)

**Saint-Léonard :** Studer ; Tissières ; R. Bétrisey, J.-R. Gillioz, Crettenand ; C. Gillioz, Bitz, M. Bétrisey ; Schwéry, S. Favre, Kalbermatten.

**Brig :** Gemmet ; Eyer ; Blaser, Clausen, Heinzen ; Bregy, Ritz, Andenmatten ; Kalbermatten, Fux, Bumann.

**Buts :** 4<sup>e</sup> Kalbermatten (0-1), 44<sup>e</sup> Schwéry (1-1), 55<sup>e</sup> S. Favre (2-1), 80<sup>e</sup> Blaser (2-2), 87<sup>e</sup> Fux (2-3).

**Notes :** Saint-Léonard procède à deux changements. A la 46<sup>e</sup>, Pellet entre pour Bitz, encore mal remis d'une blessure à la cheville, et à la 80<sup>e</sup> Bruttin pour Schwéry. Brig est toujours privé des services de son entraîneur Peter Lienhard, ex-joueur de Rarogne, qui devra patienter encore trois semaines avant de pouvoir rejouer (opération du ménisque).

### JEAN-BERNARD TISSIÈRES (JOUEUR-ENTRAÎNEUR DE SAINT-LÉONARD)

« C'est la loi du sport. Nous avons gagné les deux premiers matches et perdu celui-ci

sans qu'on n'y puisse rien. La défaite est un peu amère puisqu'elle ne s'est concrétisée que dans les dix dernières minutes du match mais je suis tout de même content de mes joueurs qui ont fourni de gros efforts tout au long des quatre-vingt-dix mi-

deux autres après d'in vraisemblables cafouillages. J'espère que tout ira mieux lorsque nous aurons récupéré totalement Bitz (blessé à une cheville) et Ignace Bétrisey (commotion). »

### BRUNO IMHOF (PRÉSIDENT DE BRIG)

« Tout a très bien commencé pour nous puisque nous avons marqué le premier but à la 4<sup>e</sup> minute déjà par Kalbermatten. Cette réussite initiale nous a donné des ailes. Les occasions ont été très nombreuses alors mais la stérilité de nos attaquants nous a empêché de les concrétiser. La baisse de régime de notre adversaire en fin de match nous a grandement facilité la tâche si bien que nous avons pu corriger in extremis un résultat qui nous était alors défavorable. Il faut dire que l'arbitre ne nous a pas du tout avantagé, ce qui a été légèrement compensé par un peu de chance (premier but notamment). Lorsque Peter Lienhard pourra jouer, je pense que l'équipe s'améliorera encore. »

## CHEZ LES SANS GRADE par Gérard Joris

nutes de jeu. Passablement rajeunie (quatre ou cinq nouveaux joueurs sont « entrés » en première équipe cette année), notre formation a quelque peu souffert de son inexpérience. En plus, nous avons encaissé trois buts évitables, le premier d'un tir de 25 m entre les jambes du gardien et les

## Bagnes - La Combe 5-0 (2-0)

**Bagnes :** Marchet ; W. Fellay ; Gay-Crosier, Colomb, P. Fellay ; J.-M. Fellay, Baillo, Yves Fellay ; V. Fellay, M. Bender, Yvan Fellay.

**La Combe :** C. Costa ; Largey ; Paulo Saudan, V. Figueiredo, Cl. Reichenbach ; N. Reichenbach, Ch. Saudan, Savary ; Pierre Saudan, Petoud, J.-F. Saudan.

**Buts :** 15<sup>e</sup> Baillo (1-0), 35<sup>e</sup> Yves Fellay (2-0), 55<sup>e</sup> V. Fellay (3-0), 75<sup>e</sup> M. Bender (4-0), 78<sup>e</sup> Yves Fellay (5-0).

**Notes :** A la 46<sup>e</sup>, Raymond Pellaud entre pour P. Saudan et Tonini pour Petoud au FC La Combe, lequel est privé des services de Bruno Moret (à l'étranger pour des raisons professionnelles), de A. Crettenand (blessé), de J.-Ch. Derivaz (sortie de classe), de Jean-Pierre Moret (à l'hôpital pour des calculs rénaux) et de Ch. Roduit (au service militaire).

Au FC Bagnes, Payot entre pour J.-M. Fellay (blessé) à la 46<sup>e</sup> et à la 80<sup>e</sup> Gaillard succède à Yves Fellay également blessé.

L'entraîneur Colomb est toujours privé des services de Simon Maret (4<sup>e</sup> dimanche de suspension), et de Nicolas Fellay (pied dans le plâtre).

### GUY LARGEY (ENTRAÎNEUR DU FC LA COMBE)

« Il fallait s'y attendre. Battu deux fois, Bagnes se devait de réagir. Il l'a fait et bien fait. Le 5-0 est sans appel même si les quelques erreurs défensives ont facilité la tâche des attaquants adverses. Nous aurions pu jouer une année sans que nous réussissions le moindre but. C'est bien souligner la différence qui existait dimanche entre les deux formations. L'absence de cinq titulaires de l'année dernière a certes passablement modifié les données. Ainsi, j'ai dû faire appel à Raymond Pellaud, excellent dimanche, à notre gardien remplaçant Tonini pour occuper le poste de centre-avant et au très jeune Pierre Saudan

(17 ans). C'était trop pour tenir tête à un adversaire aussi brillant que l'a été Bagnes dimanche. Il faudra à l'avenir que nous luttons davantage si nous voulons éviter paille mésaventure... »

### DANIEL MARET (VICE-PRÉSIDENT ET COACH DU FC BAGNES)

« Nous nous attendions à plus de résistance de la part de La Combe qui a vraiment trop souffert de l'absence de quatre ou cinq titulaires. Pour nous, ce fut évidemment plus facile que prévu même si nous n'avons pas très bien joué. Les modifications apportées à l'équipe (Willy Fellay au poste de libero et l'introduction des deux juniors Baillo et Payot) ont stabilisé notre équipe et plus spécialement la défense, à la dérive dans les matches précédents. Lorsque nous aurons récupéré Simon Maret, qui purgeait dimanche son 4<sup>e</sup> et dernier match de suspension, nous pourrions espérer refaire une partie de notre retard. »

# Le FC La Combe (saison 1976-1977)



Devant (de gauche à droite) : Guy Largey, Charlot Petoud, Jean-Charles Derivaz, Carlo Costa, Claudio Tonini, Jean-François Saudan, Norbert Reichenbach, Jean-Pierre Moret. Derrière (de gauche à droite) : Louis Guex (président), Bruno Moret, Philippe Savary, Claude Reichenbach, Victor Figueiredo, Paulo Saudan, Toni Crettenand, Charly Saudan, Antoine Saudan (masseur).

## 4<sup>e</sup> LIGUE

**GRUPE I**

**Résultats**

Agarn 2 - Termen	4-2
Arbaz - Visp 2	0-4
Lalden - Sierre 3	9-2
Montana-Crans - Naters 2	0-2
Salgesch 2 - Turtmann	0-3

**Classement**

1. Visp 2	3 3 0 0 18- 3 6
2. Lalden	3 2 1 0 11- 3 5
3. Turtmann	3 2 0 1 5- 1 4
4. Termen	3 2 0 1 9- 6 4
5. Naters 2	3 1 2 0 5- 3 4
6. Arbaz	3 1 1 1 4- 7 3
7. Agarn 2	3 1 0 2 8- 9 2
8. Salgesch 2	3 1 0 2 3- 7 2
9. Montana-Crans	3 0 0 3 1- 8 0
10. Sierre 3	3 0 0 3 3-20 0

**Dimanche prochain**

Arbaz - Lalden  
 Naters 2 - Salgesch 2  
 Sierre 3 - Montana-Crans  
 Turtmann - Agarn 2  
 Visp 2 - Termen

**GRUPE II**

**Résultats**

Ayent 2 - Chalais 2	3-2
Châteauneuf - Bramois	0-4
Granges 2 - Grône 2	2-0
Héremence - Salins	2-2
Sierre 2 - Vex	5-1

**Classement**

1. Bramois	3 2 1 0 7-2 5
2. Granges 2	3 2 1 0 6-3 5
3. Sierre 2	3 2 0 1 10-6 4
4. Salins	3 1 2 0 5-3 4
5. Châteauneuf	3 2 0 1 5-6 4
6. Chalais 2	3 1 1 1 6-6 3
7. Héremence	3 0 2 1 5-6 2
8. Ayent 2	3 1 0 2 5-7 2
9. Grône 2	3 0 1 2 4-7 1
10. Vex	3 0 0 3 3-8 0

**Dimanche prochain**

Bramois - Granges 2  
 Grône 2 - Sierre 2  
 Héremence - Châteauneuf  
 Salins - Chalais 2  
 Vex - Ayent 2

**GRUPE III**

**Résultats**

Chamoson - Savièse 3	6-2
Conthey 2 - Sion 2	3-0
Erde - Grimisuat 2	4-2
Isérables - ES Nendaz 2	1-1
Saillon - Ardon	4-2

**Classement**

1. Chamoson	3 3 0 0 16- 5 6
2. Conthey 2	3 2 1 0 8- 4 5
3. Erde	3 2 1 0 8- 5 5
4. Saillon	3 2 1 0 10- 7 5
5. Isérables	3 1 1 1 7- 5 3
6. Ardon	3 1 0 2 6- 6 2
7. ES Nendaz 2	3 0 2 1 4- 9 2
8. Sion 2	3 0 1 2 4- 9 1
9. Savièse 3	3 0 1 2 7-12 1
10. Grimisuat 2	3 0 0 3 3-11 0

**Dimanche prochain**

Ardon - Chamoson  
 Erde - Saillon  
 Grimisuat 2 - ES Nendaz 2  
 Savièse 3 - Conthey 2  
 Sion 2 - Isérables

**GRUPE IV**

**Résultats**

Evionnaz - Vernayaz	3-1
La Combe 2 - Massongex	0-2
Troistorrents - Fully 2	1-5
Vollèges - Saint-Maurice 2	4-0
Vouvry 2 - Vionnaz	1-2

**Classement**

1. Fully 2	3 3 0 0 11- 1 6
2. Massongex	3 2 1 0 8- 3 5
3. Vollèges	3 2 1 0 8- 2 5
4. Vionnaz	3 2 0 1 8- 4 4
5. Evionnaz	3 2 0 1 6- 4 4
6. Vernayaz	3 2 0 1 9- 8 4
7. Saint-Maurice 2	3 1 0 2 4-10 2
8. Vouvry 2	3 0 0 3 4- 9 0
9. La Combe 2	3 0 0 3 2-11 0
10. Troistorrents	3 0 0 3 6-14 0

**Dimanche prochain**

Fully 2 - Vernayaz  
 Massongex - Vouvry 2  
 Saint-Maurice 2 - La Combe 2  
 Troistorrents - Vollèges  
 Vionnaz - Evionnaz

**Eglise de Vernayaz**  
 Restauration de l'orgue  
 10 septembre 1976 à 20 h. 30

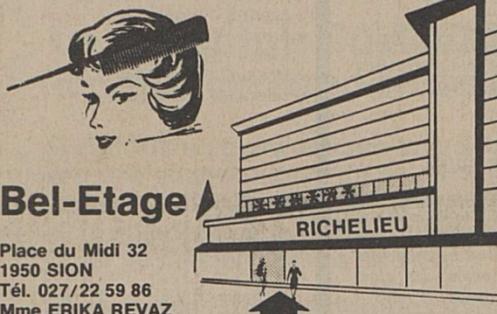
**Concert spirituel**

donné par  
**l'Ensemble vocal de Saint-Maurice**  
 direction : chanoine Marius Pasquier

**Richard Anthelme Jeandin, organiste**  
 Œuvres de Pasquini, Bouzignac, Lassus, Trombetti,  
 Fornerod, Gagnebin, Grunenwald, Gabrieli, Croce,  
 Donati, J.-S. Bach

Entrée : Fr. 8.—

**Un salon qui domine !**



**Bel-Etage**

Place du Midi 32  
 1950 SION  
 Tél. 027/22 59 86  
 Mme ERIKA REVAZ

Dès maintenant : **Sensation !**  
**Permanente**  
**mousseuse !**

Pour toutes vos annonces **21 21 11**

**M. Georges Lugon & Fils à Sion**

remercie sa fidèle clientèle à l'occasion  
 de la reprise du

**café du Réservoir**

Rue de Loèche 32 à Sion

et les recommande à

**M. et Mme Martine Rudaz-Praz**

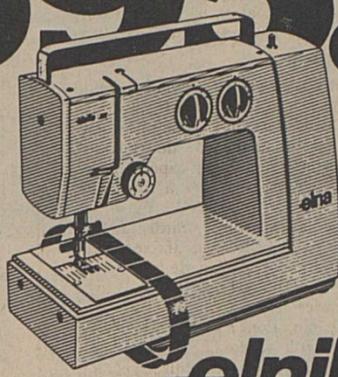
A cette occasion, un apéritif de bienvenue sera offert  
 mercredi 8 septembre, de 18 à 20 heures.

36-28714

**nouveau!**

**elna**  
 à bras libre large  
 avec zigzag.

**695.-**



**elnita**

La qualité suisse à un prix économique.

**Elna S.A. - Sion - 8, avenue du Midi**  
 Tél. 027/22 71 70  
**Radiomoderne - Télévision - Sierre**  
 29, avenue Général-Guisan  
 Tél. 027/55 12 27  
**Société Romande d'Electricité**  
 Aigle - Tél. 025/2 31 13  
 Vouvy - Tél. 025/7 46 12

**Jusqu'à épuisement du stock**



**congélateur**  
**ITT 260**

**Fr. 495.-**

Nous livrons du stock tous les appareils de marque  
 au prix de gros.

**MAJO SA, 1907 Saxon**  
 Tél. 026/6 27 27 36-4655

**CUISINES**  
**Majo**

**Véhicules automobiles**

A vendre  
**Opel Rekord 1700**  
 mod. 1962, expert.  
 bons pneus  
 Prix à discuter.  
 Tél. 027/22 71 49  
 de midi à 13 heures et  
 dès 18 h. 30  
 36-302363

**Taurus GXL**  
 année 1973  
 gris métallisé  
 Fr. 8200.-  
 Tél. 027/58 16 60  
 dans l'après-midi  
 36-302361

A vendre  
**BMW 316**  
 1976, 15 000 km  
 avec radio + garantie  
 Fr. 14 500.-

**Peugeot 504 L**  
 1976, 10 000 km  
 avec garantie  
 Fr. 11 500.-

**Peugeot 304**  
 1972, parfait état  
 Fr. 3900.-

Tél. 026/5 42 90  
 36-2888

A vendre expertisées  
**Fiat 128**  
 mod. 70, 83 000 km  
 Fr. 2700.-

**Peugeot 504 injection**  
 mod. 70, 70 000 km  
 Fr. 5800.-  
**4 pneus neige**  
 montés sur jantes  
 pour Austin 1300  
 Etat de neuf  
 Fr. 300.-

Tél. 027/55 30 41  
 36-28698

**Jeeps occasions à vendre**

**Nissan Patrol**  
 carrossée 1973

**Land-Rover 88**  
 bâchée 1963

**Land-Rover**  
 demi-cabine 1964

**Jeep Willys**  
 carrossée 1957

Sur demande tous ces  
 véhicules peuvent  
 être mis agricoles.

Tél. 027/88 26 52  
 36-302357



Du nouveau dans  
**Yakari**



Un supplément illustré  
 sans supplément de prix:

**Yakari FAMILLE**  
 le journal des parents



**Yakari chez les castors**  
 la nouvelle BD de Derib + Job  
 pour petits et grands



Un concours de dessin  
 pour tous les enfants:

**Le pain en famille**

avec 100 prix pour les gagnants



Le jeu de cubes **Yakari**  
 pour toute la famille

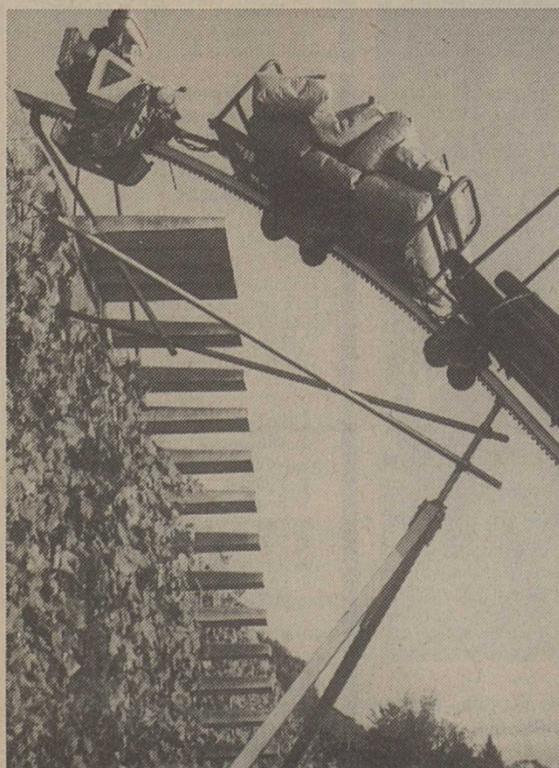
**Yakari**

un cadeau  
 à chaque numéro  
 Offrez-le à vos enfants!

6 mois ( 6 numéros) Fr. 17.-  
 1 an (12 numéros) Fr. 32.-  
 2 ans (24 numéros) Fr. 59.-

En vente dans les kiosques au prix inchangé  
 de Fr. 3.- le numéro de 36 pages  
 en couleurs

**HABEGGER MONORACK HABEGGER MONORACK HABEGGER MONORACK**



- MONORACK** - Connaissez-vous le nouveau système de transport qui ne demande pas de chemin, de routes et de précieux terrains cultivables ?
- MONORACK** - Le monorail à crémaillère de construction par éléments, facile à monter par l'utilisateur lui-même.  
 Charge utile 500 kg, pente 45° (= 100%), vitesse de déplacement environ 0,7 m/sec.
- MONORACK** - L'outil de travail idéal pour : vignobles, cultures fruitières, jardinage, exploitation alpestre, économie forestière, industrie du bâtiment, puits obliques, galeries, constructions de paravalanches, etc.
- MONORACK** - Elargissement du réseau au moyen d'aiguilles.
- MONORACK** - Multiples possibilités de transport grâce à divers types de wagons.
- MONORACK** - Installations de démonstrations peuvent être visitées à divers endroits suisses. Notre invitation est sans engagement. Nous vous enverrons avec plaisir notre prospectus détaillé.



**HABEGGER SA**  
 Fabrique de machines  
 3601 Thoun  
 Tél. 033/21 99 88

Je m'intéresse à une visite et j'attends vos nouvelles  
 Envoyez-moi s.v.pl. votre documentation (14)

Nom : \_\_\_\_\_  
 Adresse : \_\_\_\_\_  
 Lieu : \_\_\_\_\_

**Bon d'essai gratuit**

à envoyer à **Yakari** Case postale 599  
 1001 Lausanne

Veuillez m'envoyer 1 exemplaire gratuit de **Yakari** à l'examen

Je désire abonner l'enfant ci-dessous à **Yakari** pour une durée de: \_\_\_\_\_ an; \_\_\_\_\_ mois:

Nom et prénom: \_\_\_\_\_

Rue: \_\_\_\_\_ N°: \_\_\_\_\_

N° postal: \_\_\_\_\_ Localité: \_\_\_\_\_

L'exemplaire gratuit est à envoyer à:

L'abonnement sera payé par:

Nom et prénom: \_\_\_\_\_

Rue: \_\_\_\_\_ N°: \_\_\_\_\_

N° postal: \_\_\_\_\_ Localité: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_ Signature: \_\_\_\_\_

## Carron - Schaer en Uri La course qu'il fallait gagner

C'est une victoire extrêmement précieuse qu'ont glané, le week-end passé, Jean-Marie Carron et Pierre Schaer sur les routes uranaises à l'occasion de la troisième manche du championnat suisse des rallyes. Précieuse oui, car d'une part elle leur permet d'occuper provisoirement la tête du classement intermédiaire, et d'autre part, leur laisse toutes les chances intactes pour la suite des événements. Sur les sept manches qualificatives, en effet, quatre résultats seulement seront retenus pour désigner les successeurs de... Carron-Schaer. Le duo valaisan comptabilise déjà à ce jour trois scores (deux deuxième places et une victoire) contre deux succès à Savary-Corthay, leurs rivaux, contraints à l'abandon en Uri.

Jusque peu avant la mi-course, ils avaient mené les opérations à leur guise et possédaient une quinzaine de secondes (c'était peu) d'avance sur la Carrera 2700 à plaques valaisannes. Mais une sortie de route, sans gravité, ruina leurs espoirs. Dès lors, Carron-Schaer n'eurent plus qu'à assurer tout en repoussant les attaques répétées de Locher-Krebs (Opel Kadett GTE), finalement relégué à 1'39".

Fornage-Gatti (Kadett GTE, groupe 2) effectuèrent un excellent parcours, avec en prime le 10<sup>e</sup> rang absolu, ce qui, pour eux, constitue intrinsèquement la meilleure performance jamais réalisée. Demierre-Piller (Kadett GTE, groupe 1) et Este-Siggen, ce dernier prenant également le volant de la Simca Rally 2, classés respectivement 20<sup>e</sup> et 21<sup>e</sup>, remplirent parfaitement leur contrat alors que Laederach-Ph. Schaer, bloqués dans la neige vers Gletsch, et Defaye-Salamin, victimes d'un accident bénin de la circulation, durent déclarer forfait.

Le prochain rendez-vous pour les rallymen aura lieu dans dix jours, à Livourne, près de Pise.

### Résultats des Valaisans à La Praille

Inscrit de dernière heure, le tricolore Pozet (Lola-Roc) a fait mordre la poussière, à la surprise générale, aux deux favoris du slalom de La Praille, André Chevalley et Markus Hotz surtout. Les Valaisans engagés dans cette réunion amicale réalisèrent les performances suivantes :

**a) NON-LICENCIÉS**  
Groupe 1 (20 classés) : 3. P.-D. Tissières (BMW) 1'42"44.

**b) LICENCIÉS**  
Groupe 3. - De 0 à 2000 cm3 (5 classés) : 2. J.-D. Murisier (Alpine) 1'31"56 - 4. Fr. Frachebourg (Porsche) 1'33"86.  
Groupe 2. - Au-dessus de 1000 cm3 (3 classés) : 2. G. Aymon (BMW) 1'33"47.

Groupe 4. - De 0 à 2000 cm3 (3 classés) : 2. M. Rudaz (Alpine) 1'30"64.

Groupe 5. - De 0 à 1300 cm3 (7 classés) : 5. B. Pillonel (Fiat) 1'40"45. - Au-dessus de 1600 cm3 (3 classés) : 3. F. Dussex (Porsche) 1'29"20.

Groupe 7 et 8. - De 0 à 1000 cm3 (7 classés) : 1. R. Rey (Brabham) 1'22"15. - Formule 2, de 0 à 1600 cm3 (5 classés) : 3. B. Philippoz (Tecno) 1'28"85.  
A remarquer que le Sédunois Michel Rudaz, qui disposait pour la première fois de la saison de son moteur Renault groupe 4, l'a malheureusement cassé durant la seconde manche de course.

### EGGEL À CASALE : ABANDON

Pour son retour à la compétition, après deux mois d'absence, Bruno Eggel de Naters n'a pas été très heureux à Casale (Italie) lors d'une épreuve internationale de formule 3. Après avoir signé le 16<sup>e</sup> temps des essais, en dépit de problèmes de tenue de route, il dut très tôt abandonner dans la première demi-finale, guillotine coincée. La victoire finale revint au Transalpin Spreafico. J.-M. W.

## Les « mondiaux » à Monteroni Deux Japonais en vedette !

Les championnats du monde sur piste ont débuté sur le vélodrome de Monteroni di Lecce, dans la région des Pouilles au sud de l'Italie.

Ces compétitions couronneront les champions du monde professionnels de vitesse, de poursuite individuelle et de demi-fond, les champions du monde amateurs demi-fond et à tandem ainsi que critérium individuel, vitesse et poursuite.

La réunion de mardi a débuté par un temps frais et sous un très fort vent qui balayait la piste dans toute sa longueur.

Deux jeunes sprinters japonais, Koichi Nakano (20 ans) et Yoshikazu Sugata (22 ans), ont été les vedettes de cette première journée.

Le premier à écarté de l'épreuve professionnelle de vitesse Ezio Cardi, le champion d'Italie, et le second à éliminé Robert Van Lancker, le champion de Belgique, qui fut quelque peu handicapé par une chute effectuée l'après-midi à l'entraînement.

Le match Nakano contre Cardi fut mouvementé. Dans la belle, le champion d'Italie s'était infiltré dans le bas de la piste et à l'entrée de la dernière ligne droite, il avait tenté d'écarter son adversaire avec le coude. Plus loin, alors que Nakano prenait l'avantage, Cardi se coucha sur lui mais, perdant l'équilibre, fit une chute spectaculaire qui, fort heureusement, n'eut pas de suite sérieuse.

Avec les deux coureurs japonais, restent qualifiés l'Australien John Nicholson, tenant du titre, qui n'a eu à vaincre que le troisième japonais Chyogi Kubo en série et le routier italien Ercole Gualazzini en quart de finale, et l'Italien Giordano Turrini, qui a défait le Danois Peder Pedersen, deuxième en 1975, en trois manches.

Cette première journée a été assez favorable aux tenants des titres. Chez les stayers amateurs, le Hollandais Gabriel Minneboo, en terminant deuxième de sa série, s'est qualifié pour la finale. En poursuite, chez les filles, la Hollandaise Van Oosten Hage a réalisé le meilleur temps et

devrait ajouter au titre gagné sur la route celui de cette spécialité.

Enfin, les tandémistes polonais Kocot et Kotlinski, vainqueurs en 1975, ont également fait grosse impression.

### Résultats principaux :

**Dames.** - 3 km poursuite, quarts de finale : Nicole Van den Broeck (Be) 4'13"50 bat Morena Tartagni (It) 4'14"78 ; Luigina Bissoli (It) 4'08"17 bat Karen Strong (Can) 4'09"08 ; Mary Jane Reoch (EU) 4'11"03 bat Denise Burton (GB) 4'12"76 ; Kornelia Van Oosten-Hage (Ho) 4'04" bat Konnie Carpenter (EU) 4'12"88. - Demi-finales : Van Oosten-Hage contre Van den Broeck et Bissoli contre Reoch. -

Éliminés dans les qualifications : Anne Riemersma (Ho), Carol Barton (GB) et Yvonne Reyniers (Be).

**Professionnels.** - Vitesse, quarts de finale : Nicholson bat Gualazzini en deux manches ; Turrini bat Pederson en trois manches ; Nakano bat Cardi en trois manches ; Sugata bat Van Lancker en trois manches.

**Amateurs.** - Demi-fond, deuxième série : 1. Bartolomé Baldenty (Esp) les 40 km en 34'44"10 (moyenne 69 km 078) - 2. Martin Rietveld (Ho) à 50 m. - 3. Klaus Burgems (RFA) à 200 m - 4. Jaime Bordoy (Esp) à 260 m - 5. Karel Andries (Be) à 3 tours - 6. Jean Pinsello (Fr) à 4 tours - 7. Massimo Mastrotaro (It) à 5 tours.

## Boxing-Club Martigny Reprise des entraînements

Le BCM met à la connaissance de ses membres la reprise des entraînements :

- mardi soir à 18 h. 30 : entraîneur André Espinosa

- jeudi soir à 18 h. 30 : entraîneur Jérôme Rouiller

Grâce à la collaboration de ses deux entraîneurs dont la réputation n'est plus à faire, le comité espère une participation fournie au local. Les nouveaux membres qui s'intéressent à ce sport sont les bienvenus au local sous l'ancienne halle de gymnastique en s'annonçant au début de la répétition à l'entraîneur.

## CE QUE VOUS CHERCHEZ PEUT-ÊTRE

● **LE TOUR DE L'AVENIR.** - Le Tchecoslovaque Jiri Bartolisc a remporté la 4<sup>e</sup> étape du Tour de l'Avenir Gap - Allevard (166 km) devant le Portugais de l'équipe internationale José Rosa. Le Suédois Sveanaek Nilsson, qui termine dans le peloton à 12 secondes des hommes de tête, conserve le maillot jaune.

● **LE TOUR DE RHÉNANIE-PALATINAT.** - Le Polonais Mieczyslaw Nowicki a consolidé sa première place au classement général du Tour de Rhénanie-Palatinat en remportant la deuxième partie de la cinquième étape. Le Suisse Hansueli Strauss a pris le cinquième rang après avoir déjà terminé à la quatrième place la veille.

● **UNE VICTOIRE DE MARCKX.** - Eddy Merckx a remporté le critérium de Brasschaat en Belgique après avoir lâché tous ses adversaires dans le dernier tour. Classement : 1. Eddy Merckx (Be) les 140 km en 3 h 50' - 2. Rik Van Linden (Be) à 20" - 3. Freddy Maertens (Be) - 4. Frans Verbeeck (Be) - 5. Felice Gimondi (It).

● **MOTOCYCLISME.** - Un policier a été tué et cinq personnes blessées pendant la course du « Junior Man Grand Prix » dans l'île de Man. Un pilote, Kevin Ainscough (26 ans), qui participait pour la première fois à cette épreuve, a quitté la piste au deuxième tour et a percuté un groupe d'officiels.

● **BOXE.** - Le champion du monde des poids coq (version WBC), le Mexicain Carlos Zarate, défendra son titre face à l'Américain Frank Duarte le 9 octobre prochain à Mexico. Zarate avait conquis la couronne fin août en battant l'Australien d'origine italienne Paul Ferreri.

● **Championnat de France de première division (5<sup>e</sup> journée) :** Rennes - Nice 0-0 ; Lyon - Lens 3-3 ; Sochaux - Nantes 2-6 ; Angers - Bordeaux 0-0 ; Bastia - Valenciennes 4-0 ; Nancy - Reims 4-2 ; Nîmes - Paris Saint-Germain 3-0 ; Troyes - Saint-Etienne 0-0 ; Marseille - Metz 3-1 ; Lille - Laval 3-3. - Classement : 1. Nice 9 points - 2. Nantes 8 - 3. Bordeaux, Lyon, Bastia et Nîmes 7.

● **Coupe de la ligue anglaise,** match à rejouer en deuxième tour : West Bromwich Albion - Liverpool 1-0.

● **Championnat de Suède :** Hammarby - Norrkoeping 2-0.

● **Championnat de Tchécoslovaquie :** Banik Ostrava - Inter Bratislava 2-1.

● **Matches amicaux :** Nordstern - FC Bâle 1-5 (0-0). Gossau - FC Zurich 4-7 (1-5).

● **Coupe d'Allemagne, 1<sup>er</sup> tour :** Borussia Mönchengladbach - Eintracht Brunswick 0-2.

## APRÈS DIJON : FRANÇOIS TRISCONI Des prouesses avec les moyens du bord

Les « cuvettes » de Dijon. Elles sont connues de tous ceux qui suivent de près le sport automobile ou la moto. Aussi bien que « Lesmo » de Monza ou le « Karrera » du Ring. Ce sont deux endroits très spectaculaires où les pilotes sont comme jetés à pleine vitesse dans un trou profond. C'est là que la majorité des spectateurs s'est installée pour assister à la dernière séance d'essais des 500 km de Dijon, manche du championnat du monde des voitures de « sport ». Ces deux emplacements permettent d'établir une hiérarchie sommaire. Ceux qui y sont à l'aise ravissent le public. Laffite, par exemple. La précision de ses trajectoires est époustouflante. Une vraie leçon de conduite sur un fil. Et lorsque son pied droit s'enfoncé à nouveau sur l'accélérateur, le bruit sec, comparable à celui d'une mitrailleuse, du Turbo Alpine, enchante l'oreille. Mais ces excellents points d'observation mettent également en évidence les déficiences des véhicules. Il y a ceux qui demeurent bien en ligne, solidement « ventousés » à la piste. Il y en a d'autres, par contre, qui se tordent de douleurs. La Cheetah G 601, rouge sang, d'où émerge un casque décoré de l'emblème de la ville de Monthey, en est une. François Trisconi, son pilote, doit constamment la remettre en ligne par des coups de volant nombreux et saccadés.

### UN COURAGE EXEMPLAIRE

Aux premiers essais préliminaires, c'était les pneus surtout qui provoquaient ce phénomène de glissement par l'arrière et qui avaient relégué l'équipage Trisconi-Brillat à la 17<sup>e</sup> place. Le lendemain, le Bas-Valaisan respire à grosses gouttes pour améliorer cette position. Il effectue quelques tours puis s'arrête au stand afin que les mécaniciens, sur ses conseils, procèdent à des réglages. Et la scène se renouvelle, deux, trois, quatre fois.

A l'issue de ces entraînements officiels, Trisconi est exténué. Aussitôt libéré de son harnais de sécurité, il s'inquiète des « chronos » : « 1'07" et des poussières », lui répond-on. « C'est incroyable, je me suis défoncé comme jamais », rétorque-t-il. L'autre Cheetah, la G 501, menée par Bernhard et Caprez, a tourné exactement une

seconde plus vite que la numéro 40. « Les pneus vont mieux », ajoute François, « mais l'arrière décroche toujours autant. Et avec les rapports de boîte, je crois que nous sommes à côté du problème ». Le soir, après un interminable conseil de guerre sous la tente qui protège la barquette, « ils » décident de les changer pour la course. La séance d'essais libres, prévue trois heures avant le départ des 500 kilomètres, permettra d'en juger. Trisconi va notamment rouler avec les réservoirs pleins. Toutefois, la tenue de route reste précaire, ôte une partie de la confiance qui pourrait habiter tant Trisconi que Brillat. « Ce doit être les amortisseurs. Ils sont trop souples », dit le Montheyysan. Mais Chuck Graemiger, le constructeur qui s'est mué en mécanicien, ne peut pas en monter d'autres. Il n'en a pas dans son camion. A la guerre comme à la guerre...

Et le départ approche. C'est Trisconi qui assurera le premier relais. Si tout se déroule normalement, il doit durer près d'une heure et demie. Avec les ennuis rencontrés lors des essais avec les pneus Goodyear G 50, Graemiger et sa troupe optent pour un type différent, des G 44, plus durs, qui pénaliseront l'équipage franco-suisse d'environ 2" par tour mais qui les autoriseront à parcourir les 500 kilomètres sans les changer, d'où un gain appréciable de temps.

Seizième sur la grille, Trisconi occupe le même rang au terme du premier des 152 tours. Inutile pour lui de forcer la cadence. Pour situer le fossé existant entre les Turbo et les 2 litres, la Porsche et les Alpine doublent la Cheetah-BMW tous les six tours du circuit long de 3300 m.

En se maintenant dans le peloton des « petites », Trisconi effectue une course d'attente qui peut payer. Les événements aussi l'y obligent. Cependant, à une dizaine de tours de la fin de son relais, il est victime de nausées. « Je respirais une odeur d'essence. Et ce circuit qui n'arrêtait pas de tourner dans tous les sens, comme un carrousel ». François, courageux, ne voulait pas fléchir malgré son état. Il vomit même à plusieurs reprises, dans son casque, en roulant, enfin, il s'arrête, selon le programme prévu. Daniel Brillat le remplaça mais au moment de remettre en marche, le

bruit rageur du BMW-Heidegger ne résonna point. La batterie ne se rechargeait pas. Et trois nouvelles minutes de pertes. Le Français, tournant trois secondes plus lentement que Trisconi, dont le meilleur temps en course s'établit à 1'08"18, concéda du terrain. De plus, l'essence qui avait incommodé le Montheyysan provenait d'une fuite d'une canalisation qui finalement sauta. Brillat, inondé, dut stopper inopinément avec également un dépôt de gomme placé sous son soulier gauche qui empêchait de débrayer correctement. Et là aussi, la batterie refusa de fonctionner tout de suite. Reparti, Brillat termina sa chevauchée pour classer la Cheetah au 9<sup>e</sup> rang du « général » et au 3<sup>e</sup> de la catégorie.

Un résultat satisfaisant et décevant à la fois : « Je suis persuadé qu'avec une séance d'essai supplémentaire, en changeant d'amortisseurs, et avec une organisation d'ensemble un peu mieux structurée, nous pouvions prétendre à un bien meilleur résultat. Car cette voiture est bonne, saine, le moteur excellent », remarquait Trisconi.

Chuck Graemiger jouait une carte très importante à Dijon. Un nouveau coup d'épée dans l'eau aurait sans doute définitivement brisé son élan. Cette neuvième place, quoique modeste, peut tout de même pour l'avenir lui servir de référence à laquelle Trisconi aura largement contribué de façonner.

J.-M. W.

### Peterson chez Tyrrell

C'est officiel. Le Suédois Ronnie Peterson pilotera une « Elf-Tyrrell » pour la saison de formule 1 en 1977. Le second pilote sera toujours, vraisemblablement, le Français Patrick Depailler. Quant au Sud-Africain Jody Scheckter, on croit savoir qu'il quitterait « Tyrrell » pour « McLaren ».

### L'appel de Ferrari

L'appel de Ferrari à propos du résultat du Grand Prix d'Angleterre de formule 1, sera examiné le 24 septembre par le tribunal international de la FIA (Fédération internationale automobile), a annoncé, à Milan, la Commission sportive italienne.

● **HANDBALL.** - A Macolin, l'équipe nationale suisse a disputé un match de préparation, avant sa tournée en Scandinavie, contre Banik Karvina, formation classée au troisième rang du championnat de Tchécoslovaquie. Le résultat a été de 25-25 (12-13).

● **TENNIS.** - A Forest Hills, en huitième de finale, le Suédois Bjorn Borg a livré une bataille de trois heures et demie avant de battre l'Américain Brian Gottfried 6-7 3-6 6-4 6-4 6-2.

## LAUDA À MONZA Essais concluants !

La rentrée de Niki Lauda au Grand Prix d'Italie est désormais pratiquement certaine. Le champion du monde des conducteurs a effectué hier après-midi un essai sur le circuit privé de Ferrari à Fiorano, tournant pendant près de trois heures au volant de la « 312 T2 » et a annoncé qu'il s'alignerait au départ de l'épreuve dimanche prochain à Monza.

Il ne manque plus donc, pour que la rentrée de Niki Lauda, six semaines après son accident du Nurburgring, devienne une certitude, que l'accord de la commission médicale du Grand Prix d'Italie qui devra juger, avant le début des essais officiels vendredi, si l'état de santé du pilote autrichien l'autorise à s'aligner au départ.

Niki Lauda était arrivé à Maranello, au siège de Ferrari, en fin de matinée en compagnie de sa femme, après quelques jours passés aux Baléaires. A 15 h. 35, le champion du monde, amaigri, le visage portant encore les traces des brûlures du Nurburgring, s'installait dans la « 312 T2 » qui portera le numéro un à Monza, que lui avait réservé la firme.

Trois petits tours d'abord du circuit de Fiorano, puis, après un arrêt d'un quart d'heure, Lauda effectuait une série de 17 tours, se reposait quelques minutes et repartait à nouveau pour dix tours. Cette reprise de contact avec la piste prenait fin vers 18 h. 25. Lauda, qui n'a guère forcé le rythme, a été chronométré, dans son meilleur tour, en 1'18", soit à la moyenne de 139 km 250/heure, loin du record de la piste qu'il détient en 1'11"47.

Le pilote autrichien, à l'issue de cet entraînement, avait l'air satisfait et a indiqué qu'il se rendrait à Salzbourg pour consulter ses médecins, avant de se présenter devant la commission médicale du Grand Prix d'Italie. « Je ferai les essais et verrai alors si je suis en condition de participer au Grand Prix », a souligné Lauda, en quittant le circuit de Fiorano.

Le champion du monde ajoutait toutefois, pour enlever tout doute dans l'esprit des journalistes présents : « Si je vais à Monza c'est parce que je me sens prêt à 100 %. Niki Lauda ne nourrit toutefois pas trop d'illusions sur ses chances de succès. Il a souligné qu'il ne s'agira que d'une « reprise de contact » avec la compétition et a donné rendez-vous à Hunt, qui le talonne au classement du championnat du monde, au Grand Prix du Canada. « Mon objectif est le Grand Prix du Canada ; à Monza, je n'en serai encore qu'aux essais », a-t-il affirmé.

### Stade de Tourbillon - Sion Samedi 11 septembre à 20 h. 15

Match de championnat de ligue nationale A

## SION - SERVETTE

En ouverture à 18 h. 45, finale du tournoi CEV : Sierre juniors D - Fully juniors D

**Vente des billets :** kiosque Defabiani, av. Ritz, Sion ; kiosque Wuest, place du Midi, Sion ; bar La Grange, Montana.  
**Location :** tous les jours de 14 h. 30 à 17 h. 30 - Tél. 027/22 42 50  
Les billets, réservés au secrétariat et qui ne sont pas retirés un quart d'heure avant le match, seront mis en vente.

### RALLYE DU VIN - 2 OCTOBRE

## Les non-licenciés peuvent s'inscrire

Rappelons que le Rallye du vin aura lieu le samedi 2 octobre et sera ouvert comme l'an passé aux deux catégories. Les inscriptions des licenciés parviennent automatiquement par le canal de la CSN de l'ACS. Par contre, les non-licenciés peuvent s'inscrire directement au secrétariat du RdV, en demandant la documentation et les formules de participation. Quarante équipages seront acceptés. Hâtez-vous donc pour vous inscrire : tél. (025) 4 44 42 ou (027) 22 80 20.

# Chippis

11-12 septembre

Bénédictin des  
nouveaux drapeaux  
SFG Avenir

Samedi 11 septembre, 20 h. 30 Halle de gym

# SOIRÉE DE GALA avec le quatuor bolivien Los Kuisis

Quena, charango, bombo, guitare

22 heures : bal  
avec The Shouting Stars  
Prix unique gala et bal : Fr. 10.-

Cantine  
Grillades  
Raclettes

36-6013

## Avis de tir

Des tirs auront lieu comme il suit :

a) Lancement de grenades à main au stand du Bois Noir-Epinassey SE Saint-Maurice.

Lundi	13.9.76	0800-1715
Mardi	14.9.76	0800-1715
Mercredi	15.9.76	0800-1700
Jeudi	16.9.76	0800-1700

b) avec canon

Mardi	14.9.76	0600-1800
Mercredi	15.9.76	0600-1800
Jeudi	16.9.76	0600-1800

Emplacements des pièces : Col des Planches E Martigny, Pas-du-Lin MW Vollèges, chemin SE Martigny, Vollèges, Commeire E Orsières.

Régions des buts : A. Le Catogne, Pointe-des-Chevrettes, point 1479, Catogne, point 2088.6, Montagna-Vria, point 1969, point 2402, Le Catogne.

B. Six-Blanc, Le Bardet, Les Arpalles, Mont Brûlé, point 2157.9, point 2316, Erra, La Vardette, Pointe-des-Toules, Pointe-de-Boveire, Oujets de Bagnes, Grand-Aget, Mont Rogneux, Becca-Midi, point 2397, Servay, Les Beutsons, Mille, Tête-de-la-Payanne, Six-Blanc.

Pour de plus amples informations et pour les mesures de sécurité à prendre, le public est prié de consulter les avis de tir affichés dans les communes intéressées.

Le commandement de la place d'armes de Saint-Maurice, tél. 025/3 61 71

# Maturité fédérale types A B C D E

Préparation sur 2 ans ou moins, selon état des connaissances

Cours de rattrapage

Enseignement personnalisé

Rentrées des classes

30 août et

11 octobre

Demandez notre documentation détaillée

école  
**lémania**  
lausanne

Externat - Internat

3, chemin de Préville  
1001 Lausanne  
Tél. 021 / 20 15 01

Aux Iles Falcon - Glarey-Sierre

## Grande kermesse populaire

les 11 et 12 septembre 1976

En attraction : grillade d'un bœuf entier

Samedi soir dès 16 heures Cantine - Raclette - Saucisses

## Bal champêtre

Dimanche dès 12 heures

**bœuf grillé, servi après environ 20 heures de cuisson avec cantine et ambiance**

Ne manquez pas d'assister à cette spectaculaire grillade, en grande première à Sierre

36-28696

Se recommande : le Glarey Poretsch Club

## Affaires immobilières

Leytron. A louer ou à vendre dans le vignoble, à partir du 1er janvier 1977

## maison d'habitation plus terrain

Convient pour 2 familles.

Ecrire sous chiffre P 36-28695 à Publicitas, 1951 Sion.

Les héritiers d'Alfred Jacquemet à Conthey mettent en vente les immeubles suivants :

## Mayens-de-Conthey

deux parcelles, Ombrins : 2680 m<sup>2</sup>, Marretze : 2050 m<sup>2</sup> dans l'aménagement viticole d'Arbon : 570 m<sup>2</sup>, à Maëreaux : pré 246 m<sup>2</sup>, à Beusson : pré 1509 m<sup>2</sup>.

Les offres doivent parvenir pour le 25 septembre sous pli recommandé à Frédy Jacquemet, 1961 Premploz-Conthey.

AYENT  
Je cherche

## terrain à bâtir

Surface 900 à 1600 m<sup>2</sup>  
Situé en amont des villages

Ecrire sous chiffre P 36-28687 à Publicitas, 1951 Sion.

## Ravissant

### 2-pièces

2e étage, confort, balcon, à louer aux Epineys à Martigny, tout de suite ou à convenir.

Fr. 275.- plus charges.

Tél. 026 / 2 24 09

36-205

Pour cause changement de situation

## je vends

vigne, 4e feuille, 800 m<sup>2</sup>, coteau Fully Gravenstein, plein rapport, 1000 m<sup>2</sup> plaine Fully  
abricotiers, plein rapport, 3590 m<sup>2</sup>, zone viticole, avec installation d'arrosage, accès par route, mi-coteau, Saxon  
Total Fr. 85 000.-  
appartement 3 1/2 pièces, meublé, avec grande terrasse verdure, plein soleil, vue magnifique à Granois-sur-Sion, Fr. 125 000.-, à verser Fr. 65 000.-

Ecrire sous chiffre P 36-302367 à Publicitas, 1951 Sion.

A louer à Sion

## appartement 2 1/2 pièces

Fr. 385.- par mois, charges comprises. Loyer gratuit pendant deux mois.

Tél. 027 / 23 38 39

36-302360

# SION YOGA

Zita Delaloye invite anciennes et nouvelles élèves à la rue de Lausanne 6

Début des cours : 14 septembre 1976.

Mazerette 30 - 1950 Sion  
Tél. 027 / 22 03 61

36-2039



L'augmentation de 275% en 5 ans du nombre des Audi (250% de plus que la croissance de l'ensemble des voitures particulières sur le marché suisse) s'explique pour plusieurs raisons

# Audi 50: La plus douée!

Audi 50: compacte dans ses dimensions extérieures, mais vaste pour 5 personnes à l'intérieur. Equipée du confort total. Economique comme pas deux. L'Audi 50 fait école pour la construction des compactes. Car la difficulté majeure est de construire une voiture de 3,5 m de long et de 710 kilos qui soit à la fois sûre, confortable, puissante et économique.

## Audi 50: plus de sécurité active et passive

Avec le train de roulement garantissant la fidélité de trajectoire et la traction avant. Avec le système de freinage antidérapage. Avec l'habitacle de sécurité passagers (zones d'absorption de chocs). Des moteurs sobres mais puissants et exempts de vibrations pour la sécurité active (dépassements sûrs) dans une classe d'impôts

favorable (1,1 litre). Révision tous les 15 000 km seulement.



## Audi 50: plus de confort et hayon arrière fonctionnel

Technique la plus moderne sur un espace réduit. Confort routier maximum pour passagers (avec bagages) avec un volume utile optimum. Sièges individuels couchette à l'avant. Compartiment de charge transformable à volonté. Grâce au hayon arrière et à la banquette arrière rabattable. Tous les modèles livrés avec appuis-tête et ceintures de sécurité automatiques en série. Son prix? Etonnant pour une voiture aussi complète: Fr. 11500.-

Profitez de notre offre maintenant. Prix de reprise élevés. Consultez dès demain votre agent Audi.

Il existe deux versions de l'Audi 50:

Audi 50 LS: 52 CV: de 0 à 100 km/h en 15,4 sec. Vitesse de pointe 142 km/h. Consommation: 7,6 l de normale seulement aux 100 km (DIN).



Audi 50 GL: 60 CV: de 0 à 100 km/h en 13,5 sec. Vitesse de pointe 152 km/h. Consommation: 7,3 l de super seulement aux 100 km (DIN)



Schinznach-Bad

## Demandez la documentation Audi 50

Nous vous enverrons avec plaisir et sans engagement de votre part la grande documentation Audi 50 en couleurs et vous indiquerons l'adresse de l'agent Audi le plus proche. Ecrivez-nous dès aujourd'hui.

- Veuillez m'envoyer la documentation Audi 50
- Je désire savoir où je peux voir et essayer l'Audi 50

35

Nom: \_\_\_\_\_

Prénom: \_\_\_\_\_

Rue: \_\_\_\_\_

NPA/lieu: \_\_\_\_\_

Tél. Privé: \_\_\_\_\_

Tél. Bureau: \_\_\_\_\_

Prière de découper et d'envoyer à:

AMAG, 5116 Schinznach-Bad

# Audi 50

Révisions espacées tous les 15 000 km - 1 an de garantie sans limite de km  
Prestation INTERTOURS-WINTERTHUR pour 2 ans sans supplément de prix.

## A vendre à Champlan

### villa

Vue imprenable.  
Fr. 350 000.-

Ecrire sous chiffre P 36-28566 à Publicitas, 1951 Sion.

BASKETBALL

Les calendriers

Ligue nationale B, premier tour

Première journée (30 septembre - 2 octobre) : Stade Français - Champel, Saint-Paul - Martigny, Sportive Française - Vernier, Bellinzona - Swissair, ALJ - City Fribourg, Uni Bâle - Lausanne Sports.

Deuxième journée (8-9 octobre) : Champel - Sportive Française, Vernier - Stade Français, Uni Bâle - City Fribourg, Martigny - Bellinzona, Lausanne Sports - ALJ, Swissair - Saint-Paul.

Troisième journée (14-16 octobre) : ALJ - Champel, Lausanne Sports - Sportive Française, Bellinzona - Saint-Paul, Swissair - Martigny, Vernier - Uni Bâle, City Fribourg - Stade Français.

Quatrième journée (22-23 octobre) : Saint-Paul - Vernier, Stade Français - Bellinzona, Champel - Swissair, Martigny - Sportive Française, Uni Bâle - ALJ, Lausanne Sports - City Fribourg.

Cinquième journée (28-30 octobre) : ALJ - Saint-Paul, Sportive Française - City Fribourg, Vernier - Bellinzona, Martigny - Champel, Uni Bâle - Stade Français, Swissair - Lausanne Sports.

Sixième journée (5-6 novembre) : Saint-Paul - Sportive Française, Bellinzona - ALJ, Champel - Uni Bâle, Stade Français - Swissair, Lausanne Sports - Martigny, City Fribourg - Vernier.

Septième journée (11-13 novembre) : ALJ - Vernier, Sportive Française - Bellinzona, Swissair - Uni Bâle, City Fribourg - Saint-Paul, Martigny - Stade Français, Champel - Lausanne Sports.

Huitième journée (18-20 novembre) : Stade Français - Lausanne Sports, Sportive Française - ALJ, Saint-Paul - Champel, Bellinzona - City Fribourg, Vernier - Swissair, Uni Bâle - Martigny.

Neuvième journée (3-4 décembre) : Saint-Paul - Stade Français, Lausanne Sports - Bellinzona, ALJ - Swissair, Uni Bâle - Sportive Française, Champel - City Fribourg, Martigny - Vernier.

Dixième journée (10-11 décembre) : Sportive Française - Stade Français, Saint-Paul - Lausanne Sports, Vernier - Champel, Bellinzona - Uni Bâle, Martigny - ALJ, City Fribourg - Swissair.

Onzième journée (16-18 décembre) : Stade Français - ALJ, Vernier - Lausanne Sports, Champel - Bellinzona, Swissair - Sportive Française, Saint-Paul - Uni Bâle, City Fribourg - Martigny.

Deuxième tour. Les journées de championnat auront lieu les 20 et 29 janvier, les 12, 19 et 26 février, les 12, 19 et 26 mars, les 16, 23 et 30 avril 1977.

Ligue nationale féminine, premier tour

Première journée (2 octobre) : Fémina Berne - Nyon, BC Berne - Fribourg Olympic, Lausanne Sports - Muraltese, Plainpalais - Baden, Stade Français - Sierre.

Deuxième journée (9 octobre) : Nyon - Stade Français, BC Berne - Fémina, Lausanne Sports - Fribourg, Muraltese - Baden, Sierre - Plainpalais.

Troisième journée (14-16 octobre) : Stade Français - Plainpalais, Nyon - Baden, Fribourg - Fémina, Lausanne Sports - BC Berne, Muraltese - Sierre.

Quatrième journée (22-23 octobre) : Plainpalais - Lausanne Sports, BC Berne - Nyon, Sierre - Fribourg, Stade Français - Muraltese, Baden - Fémina (30 octobre).

Cinquième journée (6 novembre) : Nyon - Plainpalais, Lausanne Sports - Fémina, Fribourg - Muraltese, Sierre - BC Berne, Baden - Stade Français.

Sixième journée (12-13 novembre) : Stade Français - Lausanne Sports, Fribourg - Nyon, Fémina - Plainpalais, Muraltese - BC Berne, Baden - Sierre.

Septième journée (27 novembre) : Nyon - Sierre, Muraltese - Fémina, Stade Français - Fribourg, Plainpalais - BC Berne, Lausanne Sports - Baden.

Huitième journée (4 décembre) : Lausanne Sports - Nyon, Fémina - Sierre, Baden - Fribourg, BC Berne - Stade Français, Plainpalais - Muraltese.

Neuvième journée (11 décembre) : Nyon - Muraltese, Fémina - Stade Français, Fribourg - Plainpalais, Baden - BC Berne, Sierre - Lausanne Sports.

Deuxième tour. Les journées auront lieu les 22 et 29 janvier, les 12 et 19 février, les 12, 19 et 26 mars, les 16 et 23 avril 1977.

Dates de coupe de Suisse. Huitièmes de finale 5 février, quarts de finale 5 mars, demi-finales 2 avril et finale le 30 avril 1977.

Tennis: au tournoi de Forest Hills

JOURNÉE SANS PASSION ET SANS SURPRISE

Journée sans passion et sans surprise aux championnats open de Forest Hills pour les 16 145 spectateurs.

La rencontre des huitièmes de finale entre Jan Kodes et Frew McMillan, deux joueurs non classés, a été la plus disputée, le Tchecoslovaque l'emportant finalement 6-4, 7-6, 2-6, 7-6. Le Sud-Africain a offert une résistance farouche, prenant souvent son adversaire en défaut sur des amorties et des coups droits à deux mains, bien placés. Mais dans les deux « tie-breaker », le combatif Kodes s'imposait par 9-7 d'abord, puis par 7-3 dans le set décisif.

L'Américain Eddie Dibbs (N° 9), un spécialiste de terre battue, n'a eu aucun mal à vaincre le Rhodésien de Zurich Colin Dowdeswell, tombeur de Ramirez, 6-2, 6-4, 6-2. Le jeune Dowdeswell prend énormément de risques par son jeu d'attaque. Face à un renvoyeur tel que Dibbs, ce style offensif est trop souvent voué à l'échec.

L'Argentin Guillermo Vilas (tête de série N° 3) a été moins convaincant face au modeste Soviétique Teimuraz Kakulia, qu'il a battu 7-5, 6-4, 6-0.

L'Américain Jimmy Connors (N° 1) s'est aisément qualifié, dominant son compatriote Vitas Gerulaitis 6-4, 6-3, 6-1. Le joueur de Belleville, qui n'a perdu jusqu'à présent aucun set, rencontrera le Tchecoslovaque Jan Kodes en quarts de finale. Gerulaitis, fatigué par le match de double mixte qu'il avait joué dans l'après-midi avec sa sœur, a offert moins de résistance que prévu. « C'était mon meilleur match jusqu'à ce jour », a déclaré Connors, satisfait de sa performance. « Dans cette forme, il est imbattable », a surenchéri Gerulaitis.

« C'est mon favori, d'autant plus que Borg m'impressionne moins que l'an dernier ».

Goolagong : sans inquiétude

Dans le simple dames, l'Australienne Evonne Goolagong a poursuivi sa marche vers la finale en battant aisément la Française Françoise Durr, 6-2, 6-0, dans le quatrième tour. On ne voit pas qui pourrait l'arrêter avant la finale attendue contre l'Américaine Chris Evert. La jeune Soviétique Natacha Chmyreva (N° 13) a mis trois sets (3-6, 6-4, 6-3) pour éliminer l'Américaine Kathy Kuyendall.

Le reste de la journée a été consacré aux matches de deuxième tour du double dames et messieurs, où l'on a enregistré une surprise. Les Sud-Africains Bernie Mitton - Byron Bertram ont éliminé dans le deuxième tour les favoris, Raul Ramirez et son partenaire américain Brian Gottfried, qui étaient classés têtes de série N° 1, 4-6, 6-3, 7-6.

Vainqueurs de nombreux tournois, Gottfried - Ramirez sont les leaders dans le Grand Prix de la fédération internationale. Fatigués par leurs nombreuses rencontres (Gottfried avait joué la veille en simple) les favoris ont manqué de souffle devant leurs jeunes adversaires, très agressifs, à partir du deuxième set. Le troisième a été très serré et est allé jusqu'au « tie-breaker » que les Sud-Africains enlevaient par 7-3.

Autre étonnement avec l'échec de la paire Borg - Fibak battus par les vétérans Fred Stolle - Clark Graebner, 6-4, 6-2.

Simple messieurs, huitièmes de finale : Jan Kodes (Tch) bat Frew McMillan (Af-S) 6-4, 7-6, 2-6, 7-6 ; Eddie Dibbs (EU) bat Colin Dowdeswell (Rho) 6-2, 6-4, 6-2 ; Jimmy Connors (EU) bat Vitas Gerulaitis (EU) 6-4, 6-3, 6-1.

Double messieurs, deuxième tour : Fred Stolle - Clark Graebner (Aus-EU) battent Bjorn Borg - Wojtek Fibalk (Su-Pol) 6-4, 6-2 ; Byron Bertram - Bernie Mitton (Af-S) battent Brian Gottfried - Raul Ramirez (EU-Mex) 4-6, 6-3, 7-6 ; Stan Smith - Bob Lutz (EU) battent John Bartlett - Neale Fraser (Aus) 6-0, 6-1 ; Vija Amritraj - Anand Amritraj (Inde) battent Mike Machette - Jim Delaney (EU) 6-3, 6-3 ; Sherwood Stewart - Fred McNair (EU) battent John Lloyd - John Feaver (GB-Aus) 6-2, 6-4.

Difficultés avec la Rhodésie

Un différend oppose actuellement la Rhodésie et la Suisse au sujet de leur match de coupe Davis qui devrait normalement se dérouler à Scheuren-Bienne, du 24 au 26 septembre.

La Fédération rhodésienne a envoyé un télégramme demandant le report de la rencontre au 17 octobre. Il ne lui serait pas possible de disposer de ses meilleurs joueurs avant cette date. L'Association suisse de tennis a répondu immédiatement par la négative. Elle estime d'une part que les premières dates (24-26 septembre) avaient été annoncées suffisamment tôt pour que les Rhodésiens prennent les dispositions voulues. D'autre part, un travail préparatoire déjà important a été accompli par les organisateurs suisses.

Course pédestre des Dents-du-Midi Le SC Daviaz bat son record

La grande épreuve annuelle organisée par le Ski-Club Daviaz, départ et arrivée à Vérossaz, a eu lieu durant le week-end dernier et a vu la participation de 18 patrouilles en catégorie lourde et 14 en légère. Le mauvais temps de la semaine dernière, avec chutes de neige dès 1500-1700 m, suivant les secteurs, a rendu le cheminement pénible dès la montée du col du Jorat, à l'aller, les concurrents trouvant environ 20 cm de neige à la cabane de Susanne, terme de la première étape. Au retour, le lendemain, ils eurent à parcourir une certaine zone verglacée, rendant la descente difficile.

Malgré ces difficultés, la première patrouille du Ski-Club Daviaz, formée de Gaston Durnat, Charles-Henri Favrod et Alain Gay, a battu son propre record établi en 1974 (5 h. 13'31") de 9'36". Lors de la première étape, les vainqueurs améliorèrent leur temps de l'année dernière de plus de six minutes et de près de dix minutes lors du retour à Vérossaz, ce qui leur permit de laisser à plus d'un quart d'heure à l'aller et à près de cinq minutes au retour la patrouille du club sportif de Villars-sur-Ollon pourtant formée de concurrents valables : Robert Wehren, Denis Pilloud et Jean-Pierre Clerc, démontrant ainsi une forme physique transcendante.

Le Ski-Club Daviaz place encore sa deuxième patrouille au 5<sup>e</sup> rang, à l'05" du Ski-Club Troistorrens, et également au 5<sup>e</sup> rang, mais en catégorie légère, sa troisième patrouille.

Dans cette catégorie légère, c'est à nouveau le Ski-Club Savisèze qui s'octroie la victoire en 2 h. 44'08", à 6'40" de son temps de l'année dernière, qui était un nouveau record. Son avance sur ses suivants immédiats est de 14'04", lesquels ont

donné un nom prédestiné à leur patrouille, Les Seconds.

Si le nombre des patrouilles participantes a un peu diminué, il faut reconnaître que celles qui prennent le départ sont formées de concurrents bien entraînés et qui, malgré l'effort accompli, ne s'effondrent pas à l'arrivée. La qualité supplée donc à la quantité.

La qualité, c'est aussi l'apanage des organisateurs : le quatuor formé des frères René et Fernand Jordan, de Georges Zermatten et Alain Jaquemoud, qui disposent d'une équipe de collaborateurs précis, mènent à bien une tâche importante et de longue haleine avec une bonhomie fort sympathique. C'est ce qui fait le succès de leur épreuve.

(Les résultats ont été publiés dans notre édition de lundi).

Hippisme : au concours de La Tour-de-Peilz

Nous avons déjà donné dans notre édition de lundi les principaux résultats de ce concours auquel ont pris part de nombreux cavaliers et cavaliers valaisans. Les résultats qu'il y ont obtenu sont bons, eu égard à la difficulté que les constructeurs mirent dans les parcours. Cela était normal, car deux épreuves étaient qualificatives pour le championnat romand des cavaliers de concours et deux autres réservées aux juniors voyaient tous les meilleurs se mesurer, y compris ceux de notre équipe nationale qui ont récemment remporté le titre de champion d'Europe à Bruxelles et qui furent fêtés de façon tangible, Olivier Lauffer, recevant un prix spécial pour son titre de champion suisse. Leur chef, le capitaine Jurg Rufer, de Schönbühl, était aussi présent et il s'est mis en évidence en remportant la 2<sup>e</sup> série du prix de la ville de La Tour-de-Peilz, un L 2, barème A au chrono avec un barrage au chrono, sans faute au barrage en 34 secondes.

Dans le prix Stein SA, Clarens, à part le 4<sup>e</sup> rang de Gabriel Zufferey, sur Lucky Boy, 0 faute, 65"2, on note encore : 5. Galure, Gérard Roduit, Fully, 0 faute, 72"5 ; 10. Powna, Pius Andenmatten, Sierre, 4 points, 60"9 ; 11. Tamerlan, Bruno Favre, Sion, 4 points, 61"8. Il y avait 35 partants.

Dans le prix Margot Frères SA, Vevey, il y a lieu de rajouter : 6. Mirabelle, Philippe Pizzera, Granois, 8 points au barrage, 36"7 ; 8. Sérif IV, Michel Darioly, Martigny, 3 points, 56" ; 11. Skotkta, Vreny Erpen, Sion, 4 points, 57" ; 13. Galure, Gérard Roduit, Fully, 4 points, 60". C'était une épreuve de R 2, barème A au chrono avec un barrage au chrono, 48 partants.

J 2, barème A au chrono, le prix Aerni & Bertinotti, Chermex, voit encore : 11. Donegal, Philippe Putallaz, Vétroz, 3 points, 75"5 ; 13. Diabolo, Albane Donnet-Monay, Troistorrens, 3 points, 92"2 ; 14. Badine de Villars, Sandra Rombaldi, Montana, 4 points, 57"6 ; 15. Sérif III, Michel Darioly, Martigny, 4 points, 59"3. Il y avait 50 partants.

Un autre J 2, même barème au chrono, le prix Nestlé, 53 partants, voit encore, à part les deux montures de Philippe Pizzera, 4<sup>e</sup> et 5<sup>e</sup> : 6. Donegal, Philippe Putallaz, Vétroz, 4 points au barrage, 34"6 ; 7. Sérif IV, Michel Darioly, Martigny, 9 points, 65"5 ; 13. Badine de Villars, Sandra Rombaldi, Montana, 4 points, 52"7.

ch.

Le championnat d'Europe juniors 1977

Comme c'est le pays vainqueur qui doit organiser cette compétition l'année suivante, le Club équestre de Villard et son manège (Claude Henry) et le manège de Noville (J.-P. Lauffer) se sont unis pour présenter leur candidature à la Fédération suisse des sports équestres. La période proposée est celle du 14 au 17 juillet, prélude à la Fête des vigneronns 1977 à Vevey.

ch.

HOCKEY SUR GLACE

Modifications du calendrier de LNA

Etant donné que, selon le calendrier publié au début du mois d'août, une équipe (Kloten) devait disputer tous ses matches du mardi soir à l'extérieur, plusieurs modifications ont été apportées à l'ordre des rencontres du prochain championnat suisse de LNA. Elles portent sur les 8<sup>e</sup> et 9<sup>e</sup> tours (2 et 6 novembre), les 11<sup>e</sup> et 12<sup>e</sup> tours (16 et 20 novembre), les 22<sup>e</sup> et 23<sup>e</sup> tours (25 et 29 janvier) et les 25<sup>e</sup> et 26<sup>e</sup> tours (8 et 12 février).

VOICI LES MODIFICATIONS

8<sup>e</sup> tour (mardi 2 novembre) : Kloten - Ambri Piotta, La Chaux-de-Fonds - Bienne, Langnau - Berne, Zoug - Sierre.

9<sup>e</sup> tour (samedi 6 novembre) : Bienne - Kloten, Berne - Zoug, Ambri Piotta - Langnau, Sierre - La Chaux-de-Fonds.

11<sup>e</sup> tour (mardi 16 novembre) : Bienne - Berne, Ambri Piotta - Zoug, Kloten - Sierre, Langnau - La Chaux-de-Fonds.

12<sup>e</sup> tour (samedi 20 novembre) : Berne - Ambri Piotta, La Chaux-de-Fonds - Kloten, Sierre - Bienne, Zoug - Langnau.

22<sup>e</sup> tour (mardi 25 janvier) : Kloten - Ambri Piotta, La Chaux-de-Fonds - Bienne, Langnau - Berne, Zoug - Sierre.

23<sup>e</sup> tour (samedi 29 janvier) : Bienne - Berne, Ambri Piotta - Zoug, Kloten - Sierre, Langnau - La Chaux-de-Fonds.

26<sup>e</sup> tour (samedi 12 février) : Berne - Ambri Piotta, La Chaux-de-Fonds - Kloten, Sierre - Bienne, Zoug - Langnau.

PÉTANQUE

Savio - Camélique - Morello, (Genève) nouveaux champions suisses

Ce championnat suisse 1976 est à nouveau un succès triomphal pour les joueurs genevois. Après les victoires de la triplette Grand - Vuignier - Wenger en 1974 et 1975, cette année, c'est la triplette Savio - Camélique - Morello, des Falaises, qui l'emporta devant le toujours jeune Evéquo, accompagné de Noël Marro et Amato, de la Pétanque genevoise. Mais, en plus de cela, les Genevois se sont accaparés des titres juniors avec Bacchiocchi - Bondallau, de Thônex, alors que Bacchiocchi père, Inglin et Grandin enlevaient la petite finale réservée aux perdants des deux premiers tours qui groupait tout de même près de 150 équipes. Enfin, il se sont également adjugés le titre chez les vétérans avec la paire Battiato - Péguet, d'Anières.

ET LES VALAISANS ?

Dans le concours principal seniors, seuls Bonvin - Michellod - Crittin (Riddes) parvinrent en 16<sup>e</sup> de finale, mais ils laissèrent à leurs espoirs. Quant à Walther - Granger - Défago, de Morgins et Chabbey Marcel - Favre - Chambovey, de Martigny, terminèrent leur course au titre en 32<sup>e</sup> de finale.

En championnat féminin, M<sup>mes</sup> Gillioz - Gillioz, des « 4 Saisons », de Sion, s'inclinèrent en demi-finale face aux futures championnes suisses, M<sup>mes</sup> Fischer - Borio, de la Pétanque lausannoise, manquant la gagne à l'avant-dernière mène. Le Valais était tout de même représenté dans la finale, car M<sup>me</sup> Gillioz, accompagnée de M<sup>me</sup> Hess, de Puplinges, est la belle-sœur de l'équipe Gillioz de Sion.

Chez les vétérans, le duo Ruchet - Termini, de Martigny, parvint au stade des demi-finales, mais perdit face à Fischer - Cristina, de la Comète-Genève. Enfin, la paire Maillard, de Martigny et Colombari, de Verbier, champions suisses « cadets » 1975, s'inclina également en demi-finale devant Favre - Corthésy, de Lausanne, qui enlève le titre.

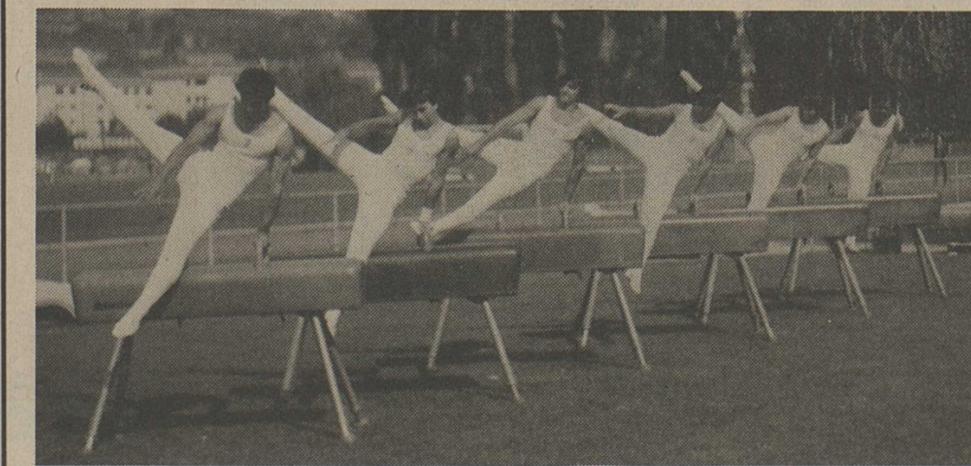
(cx)

MARCHE

Vallotton et Grob sélectionnés

La commission de marche de la Fédération suisse d'athlétisme a décidé de sélectionner le Genevois Michel Vallotton et l'Argovien Max Grob pour le championnat du monde des 50 km, qui sera disputé pour la première fois le 18 septembre à Malmoe. Vallotton et Grob avaient pris les deux premières places du championnat suisse sur la distance.

Sion-Jeunes : honorable comportement aux « suisses »



La ville de Lucerne recevait le week-end dernier les meilleures sections suisses qui se confrontaient afin de décrocher un des titres nationaux mis en jeu. Après Charraz, c'est donc Sion-Jeunes qui a repris le flambeau valaisan pour participer à cette très dure compétition. Tout l'été, les Sédunois se sont préparés avec beaucoup de sérieux afin d'être à la hauteur de la situation. Ils se sont présentés au cheval d'arçons en musique, discipline réputée difficile. Pour leur première tentative dans cette compétition, ils s'en sont fort bien tirés, terminant à deux dixièmes seulement des vainqueurs de l'an dernier, Schaffhouse. En définitive, ce fut une excellente expérience et un écu de plus dans l'escarcelle d'une année 1976 particulièrement réussie.

# POUR LES JEUNES

## Petit Clown



### LA RENTRÉE

Les écoliers ont remis sac au dos et repris le chemin de l'école.

Ne soyez pas tristes, petits amis ! Petit Clown sera également de la partie. Il a l'intention de vous accompagner tout au long de cette année scolaire. Il espère vous délasser avec ses histoires et ses jeux et occuper les quelques loisirs qui vous restent avec ses idées de bricolage. Bonne rentrée à tous, et merci aux nombreux amis qui ont écrit pendant l'été, Petit Clown leur fait la bise et la promesse formelle de répondre à toutes leurs lettres.

### HISTOIRE DE RUA ET BILLY WOOLIE

Il y avait une fois un bébé kangourou qui vivait dans une steppe sauvage de l'Australie. Il s'appelait Billy Woolie.

Quand il avait été très sage, sa maman l'emmenait en promenade. Bien installé dans la poche de celle-ci, avec juste la tête qui dépassait, le petit kangourou découvrait le vaste monde. Il raffolait de ces voyages. Le soir venu, la maman kangourou et son bébé regagnaient toujours la même clairière dont ils connaissaient tous les habitants. Il y avait là un koala et son petit, un oiseau-lyre qui savait imiter tous les cris et bruits de la forêt et un couple de kookabooras, ces drôles d'oiseaux qui peuvent rire comme nous. Pendant l'été, il y avait aussi Rua, le petit garçon de la ville qui venait passer ses vacances dans la forêt. Tous les animaux aimaient Rua.

Quand il sortait sa flûte douce et jouait les belles mélodies australiennes, c'était fête dans la forêt. L'oiseau-lyre écoutait de toutes ses plumes et les kookabooras riaient aux éclats. Même les koalas oublièrent de grimper et restaient de longues minutes accrochés au tronc de l'eucalyptus, comme une cabine d'ascenseur arrêtée à mi-chemin. Billy Woolie aimait les histoires et chaque soir, il en réclamait une à Rua. Alors le petit garçon racontait son école, la cour de récréation, la salle de gymnastique, les jeux et les séances de marionnettes, et le bébé kangourou rêvait de connaître un jour cette vie-là. Mais les animaux ne vont pas à l'école et Billy Woolie s'endormait en soupirant très fort. Quand on est heureux et qu'on s'amuse bien, le temps passe très vite. Un matin, un vent plus frais se glissa entre les troncs d'eucalyptus et une feuille tomba toute seule sur le tapis de mousse de la clairière.

- Voici l'automne, dit la maman kangourou, les vacances sont finies. Rua en était si triste qu'il n'avait plus envie de jouer de la flûte et Billy Woolie ne sortait plus guère de la poche de sa maman. On voyait souvent de grosses larmes qui glissaient le long de la fourrure claire.

- Comme les choses sont mal faites, dit la maman de Rua. Mon petit garçon est tout fâché à l'idée de retourner à l'école, il voudrait vivre dans la forêt.

- Et le mien, répliqua la maman kangourou, voudrait apprendre à lire et écrire, les promenades dans ma poche ne l'intéressent plus.

- J'ai une idée, dit la maman de Rua, échangeons nos enfants, ainsi Rua vivra comme un kangourou et Billy Woolie comme un petit garçon.

Ainsi fut fait. Billy Woolie embrassa sa maman, dit au revoir aux koalas et aux kookabooras et, donnant sagement la patte à la maman de Rua, partit vers sa nouvelle vie.

- Allons Rua, dit soudain maman kangourou, en route ! Elle fourra le petit garçon dans sa poche et se mit à bondir. Hop ! Hop ! par-dessus les herbes et les fourrés. Hop ! Hop ! par-dessus les buissons et les taillis. Tout d'abord, Rua prit plaisir à la promenade, mais après quelques sauts, il eut mal au cœur.

- Pas si vite, pas si haut, assez, suppliait-il, mais la maman kangourou ne s'arrêta pas avant d'avoir rejoint leur clairière. Puis elle cueillit un petit tas de feuilles tendres et dit à Rua :

- Mange vite ton souper et puis tu iras te coucher.

- Je ne veux pas manger de feuilles, sanglota Rua, je veux une tartine avec du beurre et du miel.

Maman kangourou ouvrit de grands yeux. Tu as choisi de vivre comme un kangourou dit-elle, nous mangeons des herbes savoureuses et des feuilles et trouvons cela très bon. Mais si tu n'as pas faim allons nous coucher.

- Je ne vois pas de lit, ni de sac de couchage, pleurnicha Rua.

- Les kangourous dorment très bien roulés en boule au pied d'un arbre ; si tu as froid, serre-toi contre moi. Bonne nuit.

Ha ! ha ! ha ! riaient les kookabooras tout étonnés de voir Rua faire tant d'histoires pour s'endormir.

Les choses n'allaient guère mieux pour Billy Woolie. Il avait fait un concours de saut avec les voisins de Rua, un tour de jardin et une bonne partie de balançoire. Ah ! que la vie est belle pour les petits garçons, chantait notre ami. Puis la maman de Rua l'appela pour souper.

- Quelle chance, j'ai une de ces faims, je sens que je vais dévorer une montagne de feuilles.

La maman de Rua le fit asseoir sur une chaise, ce qui est très inconfortable pour un bébé kangourou. Elle lui attacha une serviette autour du cou et lui servit une énorme tartine au miel et un bol de chocolat chaud.

- S'il vous plaît, où sont mes bonnes petites feuilles bien tendres, demanda poliment Billy Woolie.

- Désormais, tu vas vivre comme un petit garçon, expliqua gentiment la maman de Rua, nous ne mangeons ni herbes, ni feuilles, ni écorces, mais un tas d'autres choses excellentes pour la santé.

Pauvre Billy Woolie, le miel lui collait aux moustaches et le chocolat lui brûlait la langue. Il dut encore se brosser les dents, enfiler un pyjama et se glisser dans un lit qu'il trouva trop tendre et trop chaud.

- Demain, tu mettras un pantalon, une chemise et des chaussures neuves et tu iras à l'école.

Tout à coup, Billy Woolie n'avait plus tellement envie de vivre comme les humains. Le lendemain matin, il demanda à la maman de Rua de le ramener dans la forêt. Rua était justement en train d'expliquer la même chose à la maman kangourou. C'est ainsi que tout le monde se retrouva dans la clairière. Les deux mamans souriaient un peu. Rua et Billy Woolie s'embrassèrent plusieurs fois puis Rua dit : amuse-toi bien, Billy Woolie et attends-moi. Aux prochaines vacances, je reviendrai jouer avec toi, pour le moment, je dois aller en classe. Je te dirai tout ce que j'y apprendrais à mon retour. Au revoir.

Billy Woolie commença par dévorer un énorme tas de feuilles puis il partit en promenade dans la poche de sa maman. Les koalas respirent leur montée et les kookabooras rirent plus fort que jamais. Tout était rentré dans l'ordre. L'oiseau-lyre avait appris un nouveau bruit. Il faisait entendre de petits gémissements comme un garçon qui pleure. Alors Billy Woolie se souvenait de la tartine, de la brosse à dents et du pyjama. Il se serrait contre sa maman, follement heureux d'être à nouveau un bébé kangourou.

### Solution du jeu des devinettes

Dans sa dernière page avant les vacances, Petit Clown vous avait posé un certain nombre de devinettes. Voici les noms de villages à trouver :

Vissoie, Troistorrents, Evolène, Chandolin, Verbier, Champéry, Vercorin, Montana-Vermala, Les Marécottes et Isérables.

Voici le nom des amis de Petit Clown qui ont répondu juste à toutes les questions : Junod Sandrine, Sion ; Broccard Gilles, Basse-Nendaz ; Barras Véronique, Ollon ; Barras Véronique, Crans ; Carron Raphaël, Fully ; Carron Francis, Fully ; Barras Anne-Françoise, Crans ; Holzer Stéphane, Fribourg.

Un bravo tout spécial à Ariane Pellouchoud, Martigny, qui a pris tant de soin à rédiger et décorer sa réponse que Petit Clown lui enverra une récompense.

Bravo à toutes et à tous !



### Chanson pour la rentrée

Quand j'étais petit enfant  
J'entendais dire souvent  
Tu iras à l'école, cole, cole  
Tu iras à l'école quand tu seras grand.

Le temps a passé si vite  
Me voilà devenu grand

Je vais à l'école, cole, cole  
Je vais à l'école, adieu maman !

Je travaille et je m'amuse  
Je m'occupe tout le temps  
J'aime bien l'école, cole, cole  
J'aime bien l'école, je deviens savant.

## Bricole avec Petit Clown

Maman kangourou t'offre généreusement sa poche pour y ranger tes crayons, ciseaux ou autres instruments de classe. Pour réaliser cet amusant porte-crayons, il te faut :

- un peu de carton fort  
- un rouleau de carton de 5 cm de diamètre environ.

Le kangourou fini mesure 21 cm de haut. Voici comment faire. Première-

ment, tu reproduiras la forme du kangourou sur le carton. Tu le peindras ou décoreras selon tes goûts. Si tu utilises une couleur différente pour chaque face, tu auras un kangourou réversible.

Tu découpes encuite la forme, et tu pratiques deux ouvertures de 4 cm, de bas en haut, comme indiqué (mesure exactement l'écartement au moyen du rouleau). Tu découpes maintenant un cylindre de 8 cm dans le rouleau. Tu en fermes le fond au moyen d'un couvercle de plastique ou de carton.

Tu colories ou peins le cylindre de la même couleur, ou d'une couleur contrastante. Tu fends le rouleau de haut en bas sur 4 cm et tu glisses la forme dans le cylindre. Voici maman kangourou prête à recevoir et garder tes crayons.

N.B. Si tu as de la peine à réussir la forme du kangourou, tu peux en demander le modèle à Petit Clown à sa nouvelle adresse : Petit Clown, rue de Bottire 6, 3960 Sierre (Valais).

N'oublie pas de joindre à ta commande un timbre neuf et non collé de 40 ct pour les frais d'envoi.

### Les mamans kangourous

Quand les mamans kangourous  
S'en vont faire leur marché  
Elle ne prennent pas comme vous

Un cabas ou un panier  
Car les mamans kangourous  
Ont une poche, ont une poche  
Car les mamans kangourous  
Ont une poche où elle fourrent  
TOUT

Quand les mamans kangourous  
Vont promener leur bébé  
Elles ne prennent pas comme vous

Un landau qu'il faut pousser  
Car les mamans kangourous  
Ont une poche, ont une poche

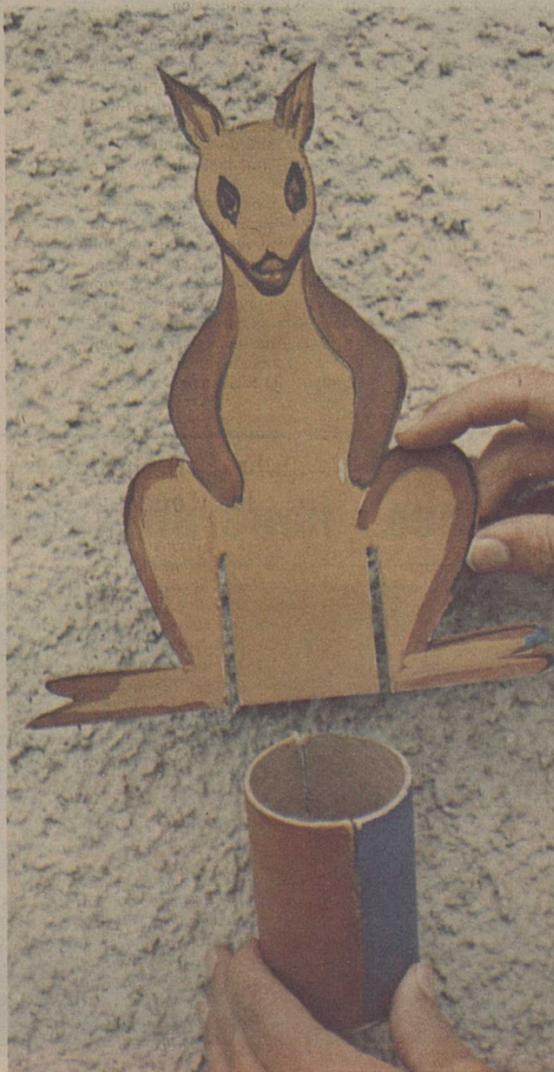
Car les mamans kangourous  
Ont une poche où elles fourrent  
TOUT

Si j'étais un kangourou...

Si j'étais un kangourou  
Je voyagerais beaucoup  
Sans dépenser un seul sou.

Dans la poche de maman  
J'irais loin, j'irais longtemps  
Sans souci et sans tourment.

Je verrais les koalas  
Les gentils kookabooras  
Qui s'amuse tant et plus  
Dans les grands eucalyptus.



# 2000 hommes en service dans les Dranses

ENTREMONT. - Depuis lundi matin, quelque 2000 hommes, pour la plupart des Valaisans, à l'exception du bat fus mont 201 composé essentiellement de Vaudois, sont entrés en service dans la région des Dranses. Ils ont immédiatement passé aux actes puisque la plupart des compagnies avaient déjà effectué un tir réel en fin de journée. Ces landwehriens auront d'autre part eu un honneur tout spécial : ils sont en effet les premiers, en landwehr, à avoir endossé la nouvelle veste de montagne. On dit cette veste agréable à porter et elle est assez « seyante ». Autre première encore : une prise d'étendard s'est faite « en nocturne ». Et puis finalement, le régiment 68 a la chance d'avoir sa fanfare, placée sous de hautes compétences puisque dirigée par J.-C. Dorsaz, par ailleurs directeur de l'Ensemble valaisan de cuivres, ce qui nous a valu, à toutes les prises d'étendard, un accompagnement sonore du meilleur effet.

## Au « 201 » : l'affaire Jeanmaire

MARTIGNY. - Trient, ça peut être sinistre par la pluie, mais merveilleux, ô combien ! sous le soleil. Et c'est ce soleil de fin d'été qui a présidé hier, peu avant midi, la prise du drapeau du bat fus 201, commandé par le major Martin. Un bataillon dont les unités sont cantonnées à Trient, Finhaut et Giétroz.

Assistaient à cette prise du drapeau sur le plat de Charbonnière : le colonel Pfefferli, les présidents des communes de Trient et Finhaut, respectivement MM. Fernand Gay-Crosier et Jean Gay-des-Combes, le chanoine Marcel Michellod, les aumôniers du régiment 68.

Cérémonie émouvante s'il en fut dans ce cercle de montagnes que ces landwehriens vaudois et valaisans seraient appelés à défendre si survenait un conflit international à nos frontières.

Le major Martin les a orientés sur le but du cours de complément qui durera deux semaines. L'officier a rappelé aussi, pour sensibiliser ses hommes, l'affaire Jeanmaire qui, négative en soi, lamentable, a tout de même un côté positif : celui de nous faire prendre conscience qu'une grande puissance de l'Est s'intéresse aux qualités défensives de notre armée, ce qui constitue une raison de plus de se montrer vigilants.



Le régiment 68 a la chance d'avoir « sa » fanfare. Cette dernière, ici, lundi soir au Châble, a rehaussé d'une manière fort sympathique toutes les prises d'étendards du régiment. (Photo NF)

## Au « 202 » : 41 cas d'espionnage

Le bat fus mont 202, commandé par le major Frachebourg, a clos les prises d'étendard. Ce fut en effet le dernier à accomplir cette cérémonie officielle, hier soir à 17 heures à La Fouly, en présence du préfet Monnet, du président de la commune d'Orsières, M. Gérard Tornay, du conseiller Biselx et du président de la société de développement, M. Xavier Kalt.

Dans son allocution, le major Frachebourg a souligné qu'au cours des dernières

années, pas moins de 41 cas d'espionnage avaient fait l'objet d'une enquête sur notre territoire. Il y voit, comme beaucoup d'ailleurs, la preuve irréfutable que ce qui se passe dans notre pays, dans notre armée plus particulièrement, intéresse au premier degré les grandes puissances de ce monde.

C'est donc une raison supplémentaire de croire au travail qui se fait, qui doit se faire dans un cours de répétition et dans une « place forte » comme celle du régiment des Dranses.

## Au « 203 » : la conférence d'Helsinki

Le bat fus mont 203, commandé par le major Syz, a pris son étendard devant la maison d'école à Bourg-Saint-Pierre, en présence du préfet Albert Monnet et du président de la commune, M. Fernand Dorsaz.

Le major Syz a parfaitement su captiver l'attention de ses hommes. Il releva que si la conférence d'Helsinki avait fait naître de nombreux espoirs, ces derniers ne s'étaient malheureusement que très peu réalisés et que l'évolution de la situation internationale vers un climat de paix n'avait pas progressé. Il convenait donc de rester attentif et, pour une armée de milice comme la notre dont la seule mission est de « défendre », être attentif signifie être bien entraîné, bien connaître son secteur de défense et être prêt à compenser la quantité par la qualité. Puis le major Syz releva que le budget militaire comparé à celui de toutes les puissances

nous environnant était en Suisse toujours l'un des plus bas par rapport au budget total du pays. Finalement le major Syz adressa un appel à sa troupe pour lui demander de participer plus activement, à l'avenir, à la vie sportive et paramilitaire du régiment.

## Au « 204 » : prise de conscience

Le bat fus mont 204, commandé par le major Crittin, a réalisé cette « première » dont nous avons déjà parlé : une prise d'étendard nocturne, lundi soir à 20 heures sur le stade communal du Châble, en présence du préfet Albert Monnet, du vice-président Jules Perraudin et du chef de la police municipale, M. Gabriel Maret. Dans son discours, le major Crittin a souligné qu'en l'espace de quelques minutes le citoyen ayant des droits devenait un soldat ayant des devoirs. Il souhaita que ce devoir fût accompli au mieux pour le bien du pays.

## Du bord du lac à Saint-Maurice

# Une séance ardue au conseil général

MONTHEY. - Comme nous l'avons brièvement annoncé dans notre édition d'hier, le conseil général a examiné les propositions de la seconde commission ad hoc chargée de revoir le règlement de la police des constructions et du plan d'extension examiné en première lecture en deux séances.

Lundi soir, les 132 articles composant le règlement de la police des constructions ont demandé plus de 150 minutes aux conseillers généraux pour se prononcer sur des propositions nouvelles, des amendements émis par la commission que préside M. G. Gay.

Désignée le 23 avril dernier, cette commission a tenu de nombreuses séances qui ont fait l'objet d'un rapport aux conseillers généraux.

Lors de l'entrée en matière, M. H. Lugon, au nom du groupe socialiste, relève que celui-ci a pris connaissance avec une profonde déception des conclusions de la seconde commission. Il regrette que celle-ci ait jugé bon non seulement d'augmenter les indices arrêtés en première lecture, mais d'aller au-delà de ceux plus élevés

fixés par le conseil communal, ce qu'aucun conseiller n'a demandé en première lecture. Cette remarque est également valable pour le regroupement des zones qui ne permet pas d'atteindre l'harmonisation des quartiers prévue par le plan directeur. Après avoir relevé la position du groupe socialiste lors de la première lecture, le conseiller Lugon relève que son groupe soutiendra dans l'ensemble les propositions arrêtées en première lecture, apportant son appui à la seconde commission lorsque celle-ci s'est montrée sur certains points plus restrictive. En terminant, il espère que le conseil général saura faire preuve de sagesse et d'équilibre.

Quant au porte-parole du PDC, le conseiller Cattin, il relève que les modifications apportées par la seconde commission

auront des incidences importantes qui apparaissent inopportunes. Le groupe PDC a recherché les motifs importants de la commission qui lui semblent ne pas exister. Cette seconde commission désapprouve non seulement le conseil communal, mais la première commission et la très forte majorité, si ce n'est la totalité, des conseillers généraux. Il conclut en relevant que le groupe PDC veut maintenir les décisions du conseil général lors de la première lecture.

Le conseiller Boissard, pour le groupe radical, estime être visé dans les déclarations qui précèdent, mais il est persuadé que le conseil général comprend le travail de la seconde commission.

Quant au président de la ville, M. Raymond Deferr, qui interviendra à de nombreuses reprises lors de la discussion, il précise que le conseil communal n'entend pas se prononcer sur les prises de position de la seconde commission, mais que c'est en toute sérénité que l'on doit trouver une entente sur l'aménagement de notre environnement.

L'entrée en matière étant acceptée sans opposition, on entreprend la lecture des 132 articles du règlement de la police des constructions sur laquelle nous ne nous arrêterons pas, si ce n'est que de nombreuses fois, la seconde commission fut mise en minorité par les conseillers généraux.

La prochaine séance sera consacrée uniquement à l'examen, en seconde lecture également, du règlement sur le plan d'extension.

## Le cycle d'orientation chez les Touaregs

MONTHEY. - M. Maurice Parvex, responsable de la bibliothèque de Saint-Maurice et de l'ODIS du Bas-Valais, a eu l'heureuse initiative d'organiser par groupes, pour les élèves du cycle d'orientation de Monthey tant du collège du Reposieux que du pensionnat Saint-Joseph, ainsi que de l'école de commerce de ce même institut, la visite de l'exposition des Touaregs, qui s'est déplacée du musée ethnographique de Neuchâtel à la grande salle de Monthey.

Ces mêmes élèves ont pu voir hier un film sur ces nomades africains qui sont l'objet d'analyses et d'études extrêmement intéressantes.

Il faut souligner, comme d'ailleurs l'avait fait M. Jean Gabus, lors du vernissage de cette exposition, l'effort de la commission culturelle montheysanne dans la recherche d'une information populaire dans le sens noble du mot. Il apparaît que cette exposition est une réussite tant par sa présentation que par l'intérêt qu'elle suscite auprès des visiteurs.

## Les JDC de Monthey et Choëx en récréation

MONTHEY. - Les Jeunesses démocrates chrétiennes de Monthey et Choëx se sont retrouvées sur les hauteurs des Giettes pour apprécier une grillade pantagruélique au chalet de la paroisse. Cette journée a été excellemment organisée par Daniel Jacquenoud, qui avait pris ses précautions quant à « l'arrosage » de cette grillade par un fin nectar du pays, ses salades saison. Le dessert était composé naturellement d'excellentes poires valaisannes bien calibrées. Le digestif fut une divertissante partie récréative organisée avec compétence par Jacques Nantermod : questions originales et jeux d'adresse départagèrent les participants et déterminèrent le classement

des équipes dont les cinq premiers récoltèrent de beaux prix offerts par la famille J.-L. Marmillod.

M. Bernard Prémard, président des JDC du Valais romand, ainsi que M<sup>me</sup> Odette Woelfray, vice-présidente des JDC du district de Monthey, participèrent à cette sortie familiale.

Après cette magnifique journée, la vie des JDC continue sereinement son cours. Le prochain rendez-vous important est donné pour le 25 septembre prochain à l'hôtel du Cerf pour l'assemblée générale des JDC du Valais romand. Cette manifestation sera suivie d'une partie familiale.

## Avec les amis du Rosaire

MONTHEY. - Voici la fin des vacances et le retour pour tous au train-train quotidien : mais pour la sainte Vierge pas de vacances. Toujours elle réclame, toujours elle demande plus de prières, plus de persévérance.

Durant l'été nous avons continué à réciter le rosaire, chaque mardi à l'église paroissiale de Monthey. Evidemment, les rangs étaient un peu plus espacés, mais maintenant nous comptons sur vous.

Venez toujours plus nombreux prier Notre-Dame du rosaire. Nous avons tellement besoin d'elle pour nous, pour notre clergé, notre jeunesse, notre pays et, sur-

tout, pour tous les peuples qui souffrent de la guerre et de l'oppression et qui meurent dans les grandes catastrophes qui marquent notre temps.

Venez avec nous implorer Notre-Dame de toutes les grâces, pour l'unité et pour la paix dans le monde et dans nos familles.

Jésus a dit : « Tout ce que vous me demanderez par ma sainte Mère, je vous l'accorderai ». Alors qu'attendons-nous ? Unissons-nous tous et, par nos prières, Dieu nous exaucera.

Nous comptons sur vous et nous vous attendons chaque mardi à 14 heures.

Le groupe du rosaire



A La Fouly, prise d'étendard du bat fus mont 202, commandé par le major Frachebourg.

## Demain jeudi au Châble «CONTACT-JEUNESSE»

La jeunesse du Châble, et aussi toute celle des environs, est conviée demain après-midi au terrain de football du Châble pour assister à une démonstration visuelle et « au toucher » du bat fus mont 204, assisté pour cette occasion d'un « commando » du groupement génie 50 avec notamment quelques véhicules et machines lourdes. Cette après-midi baptisée « Contact-Jeunesse » permettra à toute une série de jeunes gens de se familiariser avec la « vie du soldat ». Elle permettra aussi de voir diverses armes, machines, matériel, fort intéressants et de se faire ainsi une idée précise de ce que sont le service militaire et les cours de répétition. Personnellement, nous préférons cette nouvelle solution démocratique d'ouverture de l'armée à celle, traditionnelle, des portes ouvertes. En effet, c'est dans la jeunesse qu'il convient de faire un effort d'information et de documentation. Ce sont les buts recherchés

par la formule du colonel Pfefferli « Contact-Jeunesse ».

Finalement, relevons que l'entrée en service du régiment des Dranses s'est effectuée dans les meilleures conditions. Un temps magnifique a naturellement contribué au bon moral de chacun. Les tâches de toutes les compagnies étant définies avec précision, le temps occupé au maximum et... les landwehriens toujours aussi disponibles et prêts à servir ce cours d'instruction 1976 sera certainement agréable. Et puis, nous croyons savoir que ce sera probablement le dernier cours du colonel Pfefferli, cet authentique Séduinois, à la tête de ce régiment dont il est, à juste titre, si fier de retrouver périodiquement les épaulettes. Quoi qu'il en soit, souhaitons-lui, comme à son état-major et à ses soldats, un excellent cours dans l'Entremont. SET

# Simca-Chrysler présente "EXPO 77."



**La Simca 1307/1308.** Elle a conquis haut la main le titre de «Voiture de l'année 1976». Pour sa conception: moteur transversal, traction avant, suspension à 4 roues indépendantes. Pour son équipement de série: cinq portes, allumage transistorisé, glace arrière chauffante, ceintures à enrouleur etc. Et pour son prix: 13'390 francs pour la 1307 GLS, 14'360.- pour la 1307 S, 15'800.- pour la 1308 GT. Simca 1307/1308: une voiture pour les temps futurs!



**La Simca-Chrysler 2 litres.** Elle vous étonnera par son niveau d'équipement: transmission automatique, appui-tête incorporés, pare-brise laminé, toit en vinyl, ceintures à enrouleur, équipement pour radio, allumage transistorisé. Pour un prix qui défie toute concurrence: 17'270 francs.

Vous y trouverez des petites voitures économiques comme des berlines de luxe, des sportives racées comme des familiales spacieuses. Chez votre concessionnaire Simca-Chrysler.



**La nouvelle Simca 1006.** Grands phares rectangulaires, nouvelle calandre et larges pare-chocs garnis de caoutchouc. L'intérieur également est plus luxueux. Jamais l'économie n'a eu visage plus attrayant. La nouvelle Simca 1006 à partir de 8'620 francs déjà!

**La Simca 1100.** Elle a servi de modèle à toute une génération de voitures. Avec son moteur transversal, sa traction avant, sa suspension à 4 roues indépendantes, ses barres de torsion, sa grande porte arrière et sa banquette rabattable. Son équipement est également exemplaire: ceintures à enrouleur, pneus à carcasse radiale, freins à disque à l'avant et servo-freins. Un choix de modèles de 10'500 à 13'780 francs.



**La nouvelle Bagheera.** Faites le plein de sensations. Venez découvrir sa nouvelle ligne. Venez retrouver le plaisir de conduire. Un rendez-vous à ne pas manquer.

**Y'A PAS DE DOUTE, ÇA SERA L'ANNÉE SIMCAT!!**



Simca a choisi les lubrifiants Shell.

Concessionnaires - Sion : M. & Ch. Hediger, 027/22 01 31 ; Sierre : Garage Intern SA, J. Trivéro & Cie, 027/55 14 36 ; Charrat : Garage de la Gare, M. J. Vanin, 026/5 32 84.

toutes vos annonces : Publicitas 027/21 21 11

## ISRAËL

par avion de ligne, du 22 au 30.10.76

avec un magnifique circuit en TERRE SAINTE sous la conduite spirituelle d'un ecclésiastique catholique

**9 jours départ Genève seulement Fr. 1490.-**

Attention : billet d'avion seul Fr. 590.-

Programme détaillé - Inscription



TEL. 021/23 72 72. TERREAUX 4 LAUSANNE

ou votre agence de voyages habituelle



## MEUBLES FURRER

- Exposition internationale de meubles
- Rideaux - Tapis - Revêtements de sols
- Exposition de tapis d'orient
- Département discount
- Occasions permanentes avantageuses
- Conseil individuel
- Conditions avantageuses de paiements partiels
- Grandes places de parc privées
- Livraison gratuite dans toute la Suisse
- Seule maison



en Valais

## CENTRE DU MEUBLE

Sion, Av. de Tourbillon Tél. (027) 23 33 93  
Viège, Kantonsstrasse Tél. (028) 6 11 12

Gratuitement et sans engagement, vous recevrez la plus importante documentation d'habitat de Suisse, au total 152 pages.

M./Mme/Mlle : \_\_\_\_\_  
Nom : \_\_\_\_\_  
Prénom : \_\_\_\_\_  
Adresse : \_\_\_\_\_  
No postal : \_\_\_\_\_

## Détournement de mineures

MICHEL COUSIN

12

Copyright by Presses de la Cité Paris, et Cosmopress, Genève



J'arrivai à « La Bretonnière » un peu avant neuf heures du soir. La nuit était tombée et je regardai machinalement autour de moi, comme si je m'étais attendu à voir Heurteaux surgir de l'obscurité. J'aurais dû, encore une fois, me rendre compte que je prenais cette histoire beaucoup trop à cœur : en effet, en ne voyant personne, je fus inconsciemment très déçu.

Etrangement dépaycé, j'allai au réfrigérateur et me confectionnai une omelette avec

des bouts de lard qui restaient. Il me fut impossible de trouver la moindre goutte de vin et je me contentai de l'accompagner avec du scotch très allongé.

J'avais fini depuis quelques minutes et j'étais en train de me demander si je ne ferais pas mieux de repartir immédiatement, quand la cloche de la grille s'ébranla. En voyant Dick sauter joyeusement, je ne doutai pas un instant que ce ne fût Heurteaux qui tenait sa parole.

Je n'eus même pas besoin d'aller jusqu'à la grille. Je le rencontrai sur le perron, toujours aussi souriant et visiblement très satisfait de me voir là.

— La grille était ouverte et je me suis permis d'entrer ! expliqua-t-il.

— Vous avez bien fait ! approuvai-je.

Il entra d'un pas alerte et huma l'atmosphère, avec une mine gourmande.

— C'est le lard, expliquai-je bêtement.

Heurteaux approuva du chef et me fixa

droit dans les yeux.

— Je suis bien content que vous soyez revenu ! lança-t-il.

— Un instant ! dis-je en levant la main.

— Je sais ! Je sais ! m'interrompit-il avec bonne humeur. Vous n'êtes revenu ici que pour me rendre mon argent et me montrer ainsi que vous ne voulez rien avoir à faire avec moi...

Je me sentis furieux d'être ainsi percé à jour, car c'était effectivement la réponse que j'allais lui faire.

— Eh bien ! continua Heurteaux, c'est parfait ! Je vous comprends ! Allez le chercher et comme ça vous vous sentirez la conscience soulagée !

Lé vieux filou ! Il ne me restait rien d'autre à faire qu'à écouter ce qu'il disait, sous peine de me ridiculiser. Je montai dans ma chambre sans un mot et redescendis avec les billets que je lui tendis de mauvaise grâce.

— Tenez ! Et maintenant filez !

A suivre

# NENDAZ: ASSEMBLÉE DES ENTREPRENEURS POSTAUX DE LA SUISSE ROMANDE

## Les cinquante ans de l'entreprise de transports Lathion S.A.



Durant la pause de midi, à Haute-Nendaz, on reconnaît, de gauche à droite, M. Michel Lathion, M<sup>me</sup> Pierre Lathion, M. Pierre Stucki, président, M. Jean Ulrich, directeur du II<sup>e</sup> arrondissement, et M. Paul Lathion. Photo NF

HAUTE-NENDAZ. - L'Association des entrepreneurs postaux de la Suisse romande, présidée par M. P. Stucki, a tenu hier sa 48<sup>e</sup> assemblée générale annuelle à Haute-Nendaz. Ce rassemblement des entrepreneurs postaux coïncidait avec les 50 ans d'existence de l'entreprise postale Lathion frères. En ouvrant cette séance, le président a relevé, plus spécialement, la présence de MM. Charles Linder, directeur du I<sup>er</sup> arrondissement des postes, Jean Ulrich, directeur du II<sup>e</sup> arrondissement et Jean Meizenberger, directeur du IV<sup>e</sup> arrondissement et Hans Ott du service des automobiles de la direction générale des PTT.

L'association des entrepreneurs postaux compte aujourd'hui 65 membres actifs, trois membres d'honneur et trois membres amis. 35 membres ont donné suite à la convocation du comité. Eu égard à l'augmentation des cotisations décidée lors de l'assemblée de Nyon, la situation de la caisse est bonne.

L'assemblée de 1977 aura lieu dans le Jura et celle de 1978 dans le canton de Vaud, dans la région de Chexbres.

### Rapport présidentiel

M. Stucki a rappelé dans son rapport les considérations suivantes :

- Le problème de la régionalisation des transports avance très lentement. La récession économique qui frappe notre pays n'arrange pas la situation. Actuellement, il est prévu de mettre sur pied, un concept général de régionalisation des transports et d'éviter, envers et contre tout, des modifications à la petite semaine.
- Les partenaires intéressés devront être mis en présence pour trouver une ou des solutions à ce délicat problème.
- Les modifications de lignes postales ou d'entrepreneurs postaux n'ont pas été nombreuses. Hormis, celles intervenues dans le canton de Fribourg, et de Vaud, il y a lieu de signaler pour le Valais, la modification intervenue sur la ligne postale Sion-Les Collons-Sion. Jusqu'à présent, l'entreprise concessionnaire Theytaz frères assurait le trafic durant l'hiver et la Régie des PTT durant l'été. Dorénavant, à titre provisoire, jusqu'à l'introduction de nouvelles dispositions, l'entreprise Theytaz assume le

trafic durant toute l'année sur cette ligne postale déterminée.

- Des examens professionnels ont été mis sur pied pour les entrepreneurs postaux, ceci en vue d'un reclassement. Pour toute la Suisse, sur 289 candidats, 265 ont réussi les examens. La meilleure moyenne à ces examens a été obtenue par les candidats du Haut-Valais.
- Des mesures ont été prises par la direction générale en ce qui concerne le nettoyage et l'entretien technique des véhicules des entreprises postales. Il va sans dire que ces mesures s'inscrivent dans le cadre de la rationalisation. Les tarifs adoptés sont faibles. Le président a invité les entrepreneurs postaux à tenir une statistique afin de pouvoir éventuellement intervenir en haut lieu.
- M. Stucki a également évoqué le problème de l'achat et du remplacement des véhicules. Une journée d'information est prévue au mois de novembre prochain à Olten afin de découvrir les nouveaux véhicules qui seront présentés par la firme Saurer.

## Hommage de reconnaissance aux générations Lathion de Nendaz

M. Hans Ott, du service des automobiles de la direction générale des PTT a apporté le salut et les vœux. Il a relevé encore :

« Un événement tout particulier marque votre 48<sup>e</sup> assemblée générale annuelle : ce sont les 50 ans d'existence de l'entreprise postale des frères Lathion. Il y a en effet 50 ans que M. Jules Lathion de Nendaz assurait le premier trafic postal Nendaz-Sion-Nendaz. Il est aisé de se faire une idée de l'événement pour l'époque et de l'audace de M. Jules Lathion si l'on tient compte des moyens de transport à disposition et des routes sur lesquelles il fallait rouler, sans oublier, cela va de soi les aléas de l'économie.

Jusqu'à ce jour la relève des générations Lathion a été bien assurée. Actuellement l'entreprise est dirigée par les cinq frères. Nous ne pouvons omettre de rappeler le décès prématuré de M. Pierre Lathion, de qui nous conservons le plus lumineux des souvenirs.

M. Ott a poursuivi : « Les relations de la DG avec les entrepreneurs postaux sont bonnes et correctes. Des mesures dictées par la situation économique, nous le savons, ont provoqué des critiques. Mais sachez qu'il n'était pas possible d'agir d'une autre manière.

● Aujourd'hui plus qu'hier, il y a lieu d'offrir toujours plus de services à la clien-

tèle. Avec les fonds à disposition, quelque 63 millions de francs, pour l'année 1976, il y a lieu d'indemniser quelque 406 entreprises postales du pays. Certains trajets ont été raccourcis ; le temps de parcours a été diminué. Des directives strictes ont été émises en ce qui concerne le temps improdactif, afin de limiter les frais. Avec le même argent, il faut offrir plus à la clientèle.

Tout un programme d'amélioration du service à la clientèle est à l'étude. Sur les places de stationnement des cars, il doit y avoir une meilleure signalisation pour les différentes lignes (exemple de Sion). D'autre part, les horaires des PTT devront être simplifiés afin de permettre une meilleure lecture.

« Les entrepreneurs postaux vous êtes les partenaires les plus intéressants des PTT. Nous vous remercions pour votre collaboration et pour vos prestations. »

Après avoir répondu à diverses questions le président a clôturé cette importante assemblée. La commune de Nendaz a offert un généreux apéritif aux participants au restaurant Le Grenier. La « fanfare » de la Rosablanchette a donné un concert apprécié. Pendant l'assemblée les épouses des membres ont eu l'avantage de se rendre jusqu'à Isérables. Le repas de midi a été servi à l'hôtel « Sourire ».

- gé -

## Martigny, Trient, Outre-Rhône

### Une nouvelle chapelle à Chiboz

FULLY. - Les habitués de Chiboz, les promeneurs, les habitants de la commune, seront heureux d'apprendre qu'ils pourront désormais assister à la messe dans la nouvelle chapelle érigée sur un promontoire, face à un paysage grandiose.

On se souvient qu'un comité de construction s'était constitué sous la présidence de M. Armand Perret. La première pierre symbolique fut bénie et posée par Mgr Nestor Adam, au cours de l'été 1975. Les murs reçurent leur couverture, la charpente au printemps suivant et dimanche, 12 septembre 1976, on pourra procéder à la bénédiction.

C'est devant cette chapelle que M. Armand Perret recevra les hôtes du hameau, à 9 h. 45. Puis, M. Hubert Fauquex, haut-boisier, accompagné par M. Léon Athanasiadis, donnera un petit concert avant l'office.

Au cours de l'apéritif qui suivra, le curé de la paroisse, le président de la commune, prononceront chacun une allocution, ponctuées par des productions de la fanfare des jeunes de l'Avenir.

A souligner : la messe sera chantée par le chœur mixte la Cécilia, en collaboration avec le chœur mixte de Riddes.

## Au revoir, Eric !

ORSIERES. - A l'heure lumineuse où l'enfance concentrait pour lui tous les feux d'une aurore, Eric s'en est allé, tout doucement, sur la pointe des pieds, comme ces ruisselets printaniers qui se perdent dans la campagne qui reverdit. Les sept ans de sa vie éphémère ont été un bouquet de roses offert à ceux qui l'ont aimé. Mais Dieu permet que se fanent les fleurs et il a ramené vers lui cet enfant éveillé, si plein d'espérance, qui, peu de temps avant sa mort prématurée, disait encore à son frère : « quand je serai guéri, nous irons à vélo ».

le cartable pour lutter sans jamais murmurer, contre les souffrances d'une longue maladie. Quel exemple pour les grands que le courage des humbles ! La pureté jointe à l'éclat du souvenir pourra-t-elle atténuer la douleur et rendre moins amère la séparation ? La place vide laissée par Eric évoque la plaie que sa disparition vient d'ouvrir au cœur des siens. Mais le doux sourire de l'enfant à la fois vif et réfléchi plane encore comme une colombe venue nous annoncer que la flamme renaîtra. Puissent ceux qui portent le poids de l'absence trouver consolation et sérénité dans l'attente du jour béni où une aube nouvelle réunira les justes.

Nul ne se rappellera sans tendresse le jeune écolier à qui le sort imposa de ranger

## Du bord du lac à Saint-Maurice

### Centre alpin antifatique de Morgins

MORGINS. - Mardi prochain le Dr Henri Billard, qui peut s'honorer de nombreux titres outre celui de médecin-chef du centre de thalasso-réadaptation fonctionnelle de Collioure, donnera une conférence aux membres du Rotary-Club sur le projet de centre alpin antifatique de Morgins.

Plusieurs sujets y seront traités dont nous donnons ici l'essentiel.

#### Qu'est-ce la fatigue ?

L'homme vit dans un milieu physico-chimique donné, constituant l'environnement. Il s'y adapte par un certain nombre de fonctions physiologiques qui lui permettent de vivre en harmonie avec ce milieu, dans des limites d'équilibre assez étroites.

Lorsque ces possibilités d'adaptation sont dépassées, on conçoit qu'il y ait pathologie. C'est ce qui arrive de plus en plus fréquemment, car la vie trépidante et quasi inhumaine qui est imposée à l'homme par notre civilisation industrielle, entraîne par ses agressions, une intolérance à l'environnement, réalisant ainsi une éco-pathologie dont la manifestation essentielle et primitive va être la « fatigue ». Celle-ci a pour complément l'insomnie et l'inquiétude, s'accompagnant de toute une série de signes fonctionnels : troubles de l'appétit, palpitations, allergies, manifestations digestives, etc.

La fatigue, hormis l'asthénie consécutive aux maladies organiques, se manifeste dans un contexte particulier. Les nuisances du monde moderne consistent en toutes sortes d'agressions :

- agressions d'ordre physique ou matériel : activité physique excessive, épaulements, déplacements répétés et pénibles, pollution atmosphérique (oxycarbonémie à 0,30 cm<sup>3</sup> chez le citadin, contre 0,15 chez les ruraux) et passant à 1 cm<sup>3</sup> chez les fumeurs de cigarettes avalant la fumée ; agression sensorielle par la lumière (tubes de néon, télévision) ; par le bruit, plaie de nos cités industrielles ;
- soit des agressions d'ordre mental et psy-

chologiques : par le fait du métier, de la profession, du cadre de vie (responsabilités trop lourdes, surmenages), de faits personnels et sociaux, familiaux, affectifs, etc.

- Agressions biologiques : carbone, oxyde de carbone, gaz carbonique, sels pesticides, poussières industrielles, émanations de produits de combustions industrielles et automobiles, rejets de liquides toxiques plus ou moins volatils déterminant des altérations sanguines, neurologiques, respiratoires, hépatiques, etc.

#### Pourquoi un centre antifatique à Morgins ?

Les conditions nécessaires à la création d'un tel centre ont conduit le Dr Billard à choisir la station de Morgins, pour des raisons écologiques :

- station de moyenne altitude (1400 m).
- Environnement forestier remarquable d'où le thème : « Moi je m'oxygène à Morgins ».
- Conservation d'un site humain de village suisse ayant gardé son authenticité alpine par ses chalets typiques, ses traditions, ses activités, etc.
- Présence de sources ferrugineuses (Eau Rouge) qui ont été exploitées médicalement depuis 1857. Actuellement captage et étude poussée pour l'utilisation de cette eau comme eau minérale de boisson de type « détoxiquante », correspondent à la cure hydrique du traitement antifatique.

Ces arguments, estime le Dr Billard, suffisent à eux-mêmes pour justifier le choix de Morgins qui doit devenir ainsi la première station antifatique alpine en Europe.

#### Pourquoi une Association internationale des médecins de l'étude de la fatigue ?

Différents médecins et personnalités ont convenu de se constituer en Association

internationale des médecins de l'étude de la fatigue afin de :

- unir leurs efforts pour lutter contre cette pathologie particulière et nouvelle que constitue la fatigue en milieu urbain ;
- échanger leurs connaissances en la matière ;
- assurer le développement d'une médecine écologique ;
- porter à la connaissance des intéressés les possibilités nouvelles de cette médecine.

#### Les efforts doivent aboutir

Ce projet de centre antifatique alpin qui va vers une réalisation certaine est dû à l'animateur qu'est M. Zuber de « Morgins-Hôtels ». L'idée de réutiliser la source de l'Eau-Rouge a été à la base de ce projet qui apportera certainement à Morgins une nouvelle renommée qui dépassera largement les frontières du pays.

## SAINT-MAURICE

### Loto des sociétés

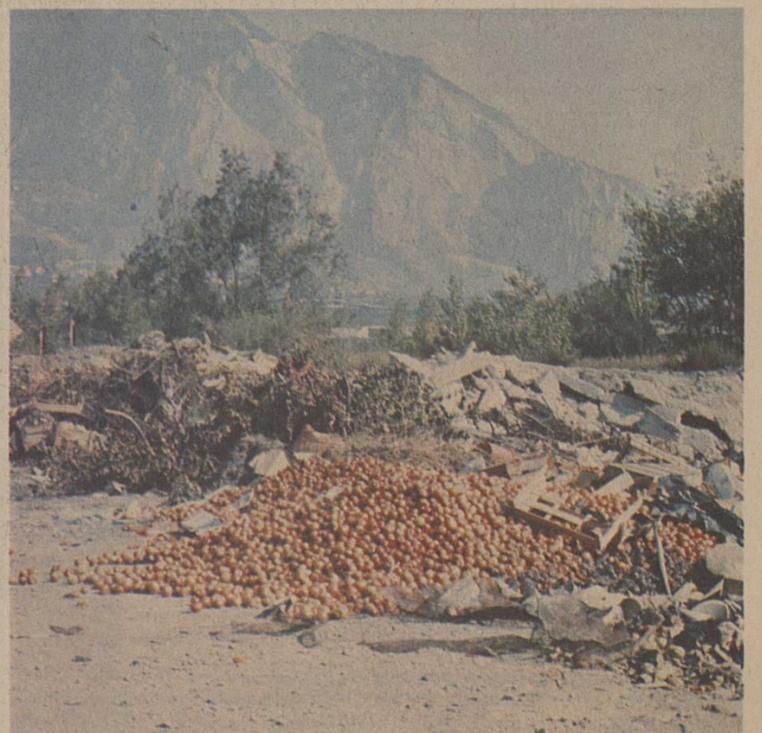
Les sociétés de Saint-Maurice, au bénéfice d'un loto, ont accepté, à l'exemple de celles de Martigny et d'autres localités, de faire jouer un « tour hors abonnement » en faveur des handicapés et des personnes âgées de la commune.

Nous tenons à relever ce beau geste de solidarité sociale de nos sociétés locales qui permettra aux organisations qui s'occupent des personnes âgées et des handicapés de leur apporter chaque année un peu plus d'aide, de joie et de détente.

Nous invitons la population aignoise à témoigner sa gratitude pour ce geste généreux des sociétés en participant en nombre à leurs lotos et à soutenir leurs activités.

Rappelons que la première société à ouvrir « les feux » de la saison est le Noble Jeu de Cible qui organise son loto le dimanche 12 septembre dès 15 heures.

## IMAGE DE SAISON ?



RIDDÉS. - En passant de Riddes à Leytron, lundi matin, nous avons été navré de constater que la décharge publique située sur la rive gauche du Rhône, face au terrain de football, venait de recevoir plusieurs chargements de tomates. Elles ont échoué là, parmi les gadoues, victimes

vraisemblablement de la mévente. Au printemps dernier déjà, au même endroit, nous avons été témoin d'un spectacle semblable. Cette fois-là, il s'agissait de choux n'ayant pas pu trouver preneurs.

Photo NF

**Affaires immobilières**

Immeubles HLM Pro Familia  
Avenue du Grand Champsec, Sion

**appartements à louer**

3 1/2 pièces Fr. 311.- plus charges  
4 1/2 pièces Fr. 380.- plus charges

**dans immeubles neufs**

3 1/2 pièces dès Fr. 365.- + charges  
4 1/2 pièces dès Fr. 420.- + charges

Tout confort, place de jeux, zone de verdure, place de parc, télévision 6 chaînes.

S'adresser à :  
Régie immobilière Joseph Pellet  
Rue Dent-Blanche 20, Sion  
Tél. 027/22 16 94

36-263

A remettre

**boutique de mode**

pour dames.

Avenue principale

**Martigny**

Conditions très avantageuses.

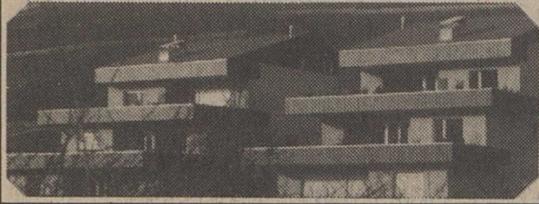
Tél. 026/2 21 02

36-90431

**A vendre LA MURAZ-DIOLLY SAVIESE**

à 2 km de Sion, appart. de 5-6 pièces en villa terrasse de 130 m2, jardin 35 m2, 2 salles d'eau, cheminée, garage pour 2 autos, loggia 68 m2, Fr. 250 000.-  
Rens. : tél. 027/22 02 89

36-28700



A louer, à l'ouest de Sierre

**appartements 3 et 4 p.**

Pour tous renseignements :  
Agence immobilière Martin Bagnoud S.A.

Tél. 027/55 42 42

36-201

A vendre dans la plaine de Conthey, zone villas

**terrains à construire de 950 à 2500 m2**

Courant, eau et égouts sur place.  
Prix par mètre carré: Fr. 65.-

Pour tout renseignement et visites sur place, s'adresser à l'agence immobilière Robert Sprenger, chemin des Collines 13 1950 Sion.  
Tél. 027/22 52 75  
(heures des repas 22 62 53)

36-220

Région Martigny - Sion - Sierre

**maisons confortables dès Fr. 60 000.-**

**SIERRE-AGENCE**  
I 3960 CH SIERRE  
Route de Sion 26 - Tél. 027/55 30 53

A vendre à Verbier

**terrains de 400 à 800 m2**

Situation et prix intéressants

Ecrire sous chiffre P 36-27882 à Publicitas, 1951 Sion

Cherche à louer

**Montana**

studio ou 2-pièces confort, balcon sud téléphone du 27.12.76 au 11.4.77

Indiquer prix et situation.

Faire offre sous chiffre F 327480-18 à Publicitas 1211 Genève 3.

**Votre annonce! 21 21 11**

A louer St-Pierre-de-Clages

**appartement 4 1/2 pièces**

Prix très intéressant. Date d'entrée à convenir.

Agence immobilière Armand Favre, Sion  
Tél. 027/22 34 64 36-207

A louer à Sion quartier Platta

**appartement 2 1/2 pièces**

Date d'entrée: 1er octobre.

Agence immobilière Armand Favre, Sion  
Tél. 027/22 34 64 36-207

Sierre, à vendre

**maison à rénover**

plus dépendances Terrain 204 m2.

Fr. 52 000.-

Faire offre sous chiffre P 36-901337 à Publicitas, 1951 Sion.

Sion, immeuble Belle-Roche, dernier étage, à vendre

**appartement 4 1/2 pièces**

Tout confort. Galetas, cave, place de jeu. Rendement annuel: Fr. 6000.-

Fr. 108 000.-

Faire offre sous chiffre P 36-901338 à Publicitas, 1951 Sion.

Charrat, à vendre

**maison d'habitation sur 3 étages**

Terrasse. Habitable à peu de frais. Fr. 48 000.-  
Grange à transformer, grand volume. Terrain 388 m2. Fr. 35 000.-

Faire offre sous chiffre P 36-901336 à Publicitas, 1951 Sion.

A louer à Martigny Rue des Finettes

**appartement 4 pièces**

plus cave, galetas et place de parc. Dès le 1er décembre 1976 ou éventuellement plus tôt.

Fr. 360.- par mois plus charges.

Tél. 026/2 44 89

36-90429

A vendre aux Rappes-sur-Martigny

**très beau chalet**

en madriers pleins, à terminer.

Prix à discuter.

Tél. 026/2 23 31 (bureau)

36-90425

Je cherche

**à acheter chalet**

maximum 1 heure de Lausanne.

Faire offres par téléphone au 021/23 46 72 22-355327

A louer à St-Léonard

**joli appartement 2 1/2 pièces**

3e étage, ascenseur, balcon, place de parc. Fr. 250.- par mois.

Tél. 027/31 28 44 36-28672

A louer à Sion Nord de la ville

**appartement neuf de 120 m2, 4 pièces plus grand hall, cave, galetas, garage.**

Loyer sans annexion. Ecrire sous chiffre P 36-28702 à Publicitas, 1951 Sion.

Urgent! On cherche pour entrée immédiate ou à convenir

**vieil appartement avec chauffage et bain à Sion.**

Loyer modéré.

Ecrire sous chiffre P 36-302359 à Publicitas, 1951 Sion.

A louer à Martigny

**charmant appartement moderne 2 pièces**

Cuisine équipée 6e étage  
Tél. 026/2 28 84 2 33 90 36-400880

Cause départ, à vendre à Sion, à quelques minutes du centre

**appartement résidentiel**

5 1/2 pièces, standing élevé, très bien situé, prix intéressant.

Ecrire sous chiffre P 36-302365 à Publicitas, 1951 Sion.

A louer à Sion rue Dixence 27

**appartement 4 1/2 pièces plus chambre indépendante**

Libres 1er octobre ou date à convenir.

Tél. 027/22 38 48 36-2840

Cause départ, à louer pour le 1er novembre

**appartement 5 1/2 pièces**

à Sion, quartier ouest.

Loyer modéré.

Tél. 027/22 52 09 heures des repas 36-302362

**Annonces diverses**

A vendre

**VW 1300**

1967, très bon état, équipée pour l'hiver, expertisée en 1975

Pour collectionneur

**Opel Rekord** 1953, en bon état de marche

Tél. 025/4 37 44 dès 18 heures 36-425480

A vendre

**Ford Corsair**

1965, expertisée

Fr. 1400.-

Tél. 027/23 38 39 36-302351

A vendre

**Yamaha 250**

modèle 1973 13 000 km

Tél. 026/7 20 85 36-400881

Je vends à prix très avantageux

**Audi 100 L**

4 portes modèle 1974

Tél. heures des repas 027/22 52 86 36-2818

**Monsieur**

45 ans, célibataire, catholique, désire rencontrer demoiselle aimant la vie de famille en vue de mariage.

Ecrire sous chiffre 5212 L à Orell Füssli Publicité SA case postale 1002 Lausanne.

A vendre

**jolie petite chienne**

de 4 mois. Loulou de première année.

Tél. 027/38 27 64 36-302353

**Pour le menu de la semaine, Hero propose l'une de ses nouvelles spécialités.**

**Polenta al sugo Pour 4 personnes :**

1 demi-boîte Hero Sugo Fr. 2.60  
250 g de maïs «2 minutes» Fr. -.45  
40 g de beurre Fr. -.40  
50 g Sbrinz ou autre fromage râpé env. Fr. -.75

**Fr. 4.20\***

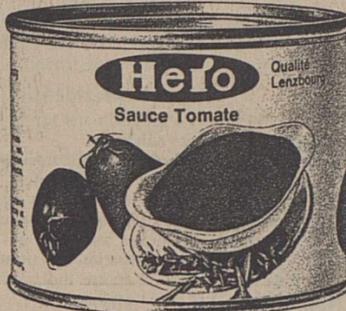
Faire bouillir 1 litre d'eau salée, y laisser couler le maïs, remuer jusqu'à obtention d'une épaisse bouillie. Affiner au beurre. Réchauffer le Hero-Sugo et le servir séparément, de même que le fromage râpé.

\* Si le menu comporte une salade, le prix s'en trouve augmenté de Fr. 1.- à Fr. 3.-, selon la salade et la saison. Une salade de racines rouges dans le sachet Alu Hero coûte p.ex. Fr. 2.15 (sachet de 500 g).



**Nouveau. Sauce curry.**

Cette sauce de Hero apporte un soufflé d'Extrême-Orient sur votre table.



**Nouveau. Sauce tomate.**

Pour tous ceux qui, avec les pâtes ou le riz, apprécient le goût incomparable des tomates mûries au soleil.



**Hero-Sugo.**

Sauce prête à l'emploi avec beaucoup de viande hachée. Assaisonnée d'herbes aromatiques.



**Hachis de bœuf à la bolognaise.**

Sauce préparée selon la tradition bolognaise pour accompagner les pâtes et le riz.



**Chanterelles à la sauce tomate.**

Des chanterelles tendres mijotées à l'oignon dans une sauce tomate assaisonnée à la napolitaine.



**Hachis de bœuf chasseur.**

Viande de boeuf de premier choix, avec des champignons frais. Mijoté à la mode chasseur.

**Les Sauces Hero en boîtes pour des plats succulents à bon compte.**

**SION**

A louer dans l'ensemble résidentiel « LES BOULEAUX » (Avenue Maurice-Troillet)

**appartements**

3 1/2 pièces dès Fr. 415.- par mois  
4 1/2 pièces dès Fr. 520.- par mois  
5 1/2 pièces dès Fr. 625.- par mois

- 5 chaînes TV • Parking
- Zone de verdure aménagée sur 7000 m2

**Renseignements et réservation :**  
Caisse de prévoyance du personnel de l'Etat du Valais - Sion  
Tél. 027/21 54 47

**Pour visiter :**  
M. Cocco, concierge  
Tél. 027/23 33 25



Emprunt en francs suisses

# Banque Asiatique de Développement

**Emprunt 6 1/4% 1976-91 fr.s. 80 000 000**

(Numéro de valeur 813 425)

Prix d'émission: 100% Durée: 15 ans au maximum

Les banques soussignées offrent cet emprunt en souscription publique du

**8 au 14 septembre 1976, à midi**

Les principales modalités de cet emprunt sont les suivantes:

- Taux d'intérêt:** 6 1/4% p.a.; coupons annuels au 30 septembre.
- Coups:** Il ne sera délivré que des obligations de fr.s. 5000.- nom.
- Remboursement:** Amortissement à partir de 1979 par rachats, si les cours ne dépassent pas 100%. Possibilité de remboursement par anticipation à partir de 1982 avec primes dégressives commençant à 102%.
- Service de l'emprunt:** En francs suisses libres sans aucune restriction.
- Impôts et taxes:** Intérêts, capital et primes éventuelles sont payables sans aucune déduction d'impôts ou de taxes présents ou futurs.
- Cotation:** Aux bourses de Zurich, Bâle, Genève, Berne et Lausanne.

Les souscriptions sont reçues par tous les sièges, succursales et agences en Suisse des banques désignées ci-dessous qui tiennent également à la disposition des intéressés le prospectus d'émission officiel.

Crédit Suisse	Union de Banques Suisses	Société de Banque Suisse
Banque Populaire Suisse	Banque Leu SA	Groupement des Banquiers Privés Genevois
A. Sarasin & Cie.	Société Privée de Banque et de Gérance	Groupement de Banquiers Privés Zurichois
Union des Banques Cantoniales Suisses		

**HORLOGERIE BIJOUTERIE G. GIRARD**  
 MARTIGNY Place Centrale Tél. 026/2 22 93  
 Réparations rapides et soignées 2626



Seul le spécialiste peut vous offrir une bicyclette de course avec garantie et service après vente à un prix sans concurrence

## Vélo de course ATALA

FR. 378.-

roues avec moyeux aluminium, serrages rapides et boyaux, reins Weinmann course, dérailleurs Huret 10 vitesses, selle de course  
 Couleurs: argent - blanc - orange - bleu



Sion: J. Willy Cyclorama - M. Lochmatter - P. Ferrero - E. Bochsler  
 Sierre: J. Vuistiner - M. Biel  
 Monthey: Meynet & Fils  
 Martigny: A. Comte - L. Cretton  
 Vernayaz: R. Coucet  
 Saxon: W. Eggenschwyler  
 Viège: B. Furrer - Wenger & Holzer  
 Glis-Brigue: P. Holzer

# PRIX PLACETTE

# 3.95

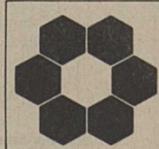
76217



Fil à tricoter, uni ou mouliné, acryl/laine, 100 g

Notre garantie: satisfait ou remboursé!  
 Nous reprenons les articles qui ne vous conviennent pas.

Chaque prix: une performance!



# PLACETTE

Fribourg, Genève, Lausanne, Monthey, Morges, Nyon, Rolle, Sierre, Sion, Vevey, Yverdon

P P X R X P X P X P X P X

A Monthey et Sierre Essence-Manor-Super -.93

A vendre

### tonneaux neufs pour vin

en matière spéciale, de forme ovale avec poste supérieure et guillon.  
 Dès Fr. 1.- le litre.  
 Contenance: 60, 100, 150, 200, 300 litres.  
 Stock limité.

Tél. 026/6 29 61 heures des repas ou soir 36-28635

A vendre bas prix

### points Silva

Mondo - Avanti  
 Case 433  
 1401 Yverdon 1 140.157.169

A vendre expertisées

### Renault 12 TL

1972, impeccable

### Datsun 1200

1971, 4 portes parfait état

### Simca 1100 Car-à-Van

1970, 5 portes radio Bas prix avec crédit

Tél. 027/36 25 73 36 13 32 36-692

## Durs d'oreilles! Les faits parlent...

Celui qui n'entend pas bien éprouve un malaise lorsqu'il est en société. Il est prouvé, qu'avec de bons appareils acoustiques, 8 durs d'oreilles sur 10 recouvrent la joie d'entendre. Les appareils à placer derrière l'oreille, les lunettes, les appareils placés dans l'oreille et les appareils de poche sont à disposition. Il s'agit donc de faire un choix judicieux, car n'importe quel appareil ne convient pas à la correction de la surdité.

C'est pour cette raison que nous vous invitons à assister à notre démonstration gratuite

**Vendredi 10 septembre 14 à 18 heures à Martigny chez MM. Moret, opticiens Av. de la Gare 5, tél. 6 10 35**

où vous pourrez essayer sans engagement les appareils les plus perfectionnés.

Le degré de votre surdité sera soigneusement déterminé. Les résultats objectifs donnés par ces appareils spéciaux sont la base de toute la conscience professionnelle que nous mettons dans nos consultations. Nous ne conseillons l'achat d'un appareil acoustique que si la correction de l'ouïe se révèle nécessaire. Nos spécialistes vous conseilleront sans engagement.

MICRO-ELECTRIC S.A. - LAUSANNE - Place Saint-François 20

Fournisseur conventionnel de l'assurance invalidité. Nous vous aidons volontiers à remplir les formules.

DE VALÈRE À TOUBILLON

### Rire aux larmes !

On raconte, à toute occasion et à toutes les sauces, d'innombrables histoires humoristiques qui peuvent être poétiques, policières, grivoises, militaires, politiques, sportives, insolites.

Comment ces histoires se forment-elles et se transmettent-elles ?

Pour l'instant, aucune étude n'a été faite à ce sujet. Les histoires, tout en faisant partie d'une sorte de folklore, demeurent anonymes. A chaque occasion elles sont enjolivées, déformées, même adaptées à l'auditoire.

Si elles font tomber les masques, égratignent ou ridiculisent, elles font surtout rire de toutes les couleurs : rire noir, rire jaune et même rire aux larmes.

Ce rire permet parfois l'oubli - pour un instant du moins - de fuir la morosité ; il est aussi une sorte de stimulant.

La Bruyère écrivait dans ses Caractères :

« Il faut rire avant que d'être heureux, de peur de mourir avant d'avoir ri. »

-gè-

### Pommes et pommes de terre à prix réduit

La Régie fédérale des alcools et l'administration communale de Sion donnent la possibilité aux personnes à revenu modeste de se procurer des pommes et des pommes de terre à prix réduits :

Pommes de terre : 33 francs les 100 kg, qualité « Urgenta ».

Pommes : 9 fr. 60 par carton de 15 kg.

Ont droit à l'achat des pommes de terre, les familles et personnes dont le revenu annuel n'atteint pas les limites suivantes :

- personnes vivant seules Fr. 11 700

- couples ou personnes vivant à deux en ménage commun 17 550

- autres personnes, enfants, adultes, pour chacune 5 850

Les commandes doivent être adressées au Service social de la municipalité de Sion, avenue de la Gare 21, tél. 22 86 88, jusqu'au 13 septembre 1976 au plus tard.

La municipalité de Sion

### Vrai faux ou faux vrai « Chavaz » ?

SION. - M. N., antiquaire à la rue de Conthey, a exposé pendant quelque temps deux « Chavaz » - une nature morte et un portrait - dans les vitrines de son magasin. M. Albert Chavaz, qui passait dans la rue, a jeté un coup d'œil sur ces deux tableaux. Il devait constater que la nature morte était tout simplement un faux.

Hier matin, nous avons interrogé M. Chavaz, qui nous a déclaré : « Ce tableau aurait été acheté à Monthey. D'une grandeur de 20 sur 25 cm, il aurait été peint depuis de nombreuses années. J'ai demandé tout simplement à l'antiquaire de ne plus exposer ce « faux Chavaz ».

L'antiquaire, de toute bonne foi, et suivant des renseignements obtenus par des spécialistes, croit qu'il s'agit d'un « vrai Chavaz ». Evidemment il faudra le soumettre à une sérieuse expertise pour tirer l'affaire au clair. M. N. nous apprenait aussi que Chavaz, le même jour, avait acheté le « portrait ».

Attendons la suite des événements...

-gè-

### Pour favoriser le développement de la commune, nouvelles routes à Grimisuat

GRIMISUAT. - La délimitation des différentes zones du territoire - pour se conformer aux prescriptions en vigueur - a nécessité une sérieuse étude d'un bureau d'urbanisme, sur la base de documents, de recherches et de travaux de l'autorité communale et de quelques commissions.

La conjugaison de tous les efforts et la compréhension des citoyennes et des citoyens ont permis l'acceptation d'un plan d'aménagement. Ce précieux outil de travail pour les édiles facilitera un développement calculé du territoire et la sauvegarde du patrimoine.

La commune de Grimisuat connaît une expansion démographique vraiment étonnante. Afin de favoriser encore son déve-

loppement, l'assemblée primaire a autorisé le conseil à prévoir l'étude d'un plan de circulation de façon à desservir et à mettre en valeur les terrains situés à l'intérieur des zones à bâtir. La construction des routes toutefois n'interviendra que lorsque les propriétaires concernés le demanderont et que les questions administratives auront pu être tranchées à l'amiable. On prévoit encore, sur la demande des intéressés, des remaniements de parcelles touchées par ces nouvelles routes afin qu'elles aient une configuration permettant de se conformer au règlement régissant les distances à observer en cas de construction.

Les travaux préliminaires viennent de débuter. Souhaitons qu'ils soient menés à chef rapidement.

-gè-

### Echecs: première coupe de la ville de Sion

SION. - Le club d'échecs de la capitale met sur pied la première coupe de la ville de Sion, ouverte à tout joueur membre d'un club ou non, domicilié en Valais.

La première ronde est fixée au vendredi 17 septembre 1976, à 19 h. 45, au local du club, à l'hôtel Continental.

Le tournoi se dispute selon le système d'une coupe ; le perdant est éliminé.

La finance d'inscription de 5 francs est à verser, avant la première ronde, au local. Le temps de réflexion est de 1 h. 30 pour 36 coups, puis 20 coups à l'heure.

Les personnes intéressées, débutants y compris, peuvent obtenir des renseigne-

ments complémentaires ou s'inscrire auprès de M. Gérard Grand, président, rue de Lausanne 49, Sion, jusqu'au mercredi 15 septembre au plus tard. Tél. (027) 22-86 06.

Prix : une coupe sera attribuée définitivement au vainqueur, après trois victoires. Une médaille gravée au finaliste et aux deux autres finalistes.

Le Club d'échecs de Sion se réjouit de vous rencontrer nombreux à son local.

### OJ du CAS Sion

Samedi 11 et dimanche 12 septembre 1976, course à la Dent-Blanche.

Départ vers le kiosque de la Planta à 13 heures.

Inscriptions et renseignements auprès de Georges Sierro, tél. 81 13 58.



### REDACTION DE SION

Gérard Mabillard  
Téléphone 027/23 30 51 (int. 25)  
Avenue de la Gare, 1950 Sion  
App. tél. 38 23 47, 1961 Champlan

Gérald Rudaz  
Téléphone 027/23 30 51 (int. 25)  
Avenue de la Gare, 1950 Sion  
App. tél. 22 32 06, route du Rawyl, 1950 Sion



du 23 juillet au 10 septembre 1976

Jeudi 9 septembre, 20 h. 30

Monthey - Eglise  
Concert symphonique et choral

Chœur Pro Arte, Orchestre symphonique du Festival

Direction : Oscar Lager et Gilbert Varga

Solistes : Tibor Varga, violon, Josette Fontana, soprano, Hanna Schaer, alto, Frieder Lang, ténor, Jakob Stämpfli, basse

Purcell : Anthem pour 4 solistes, chœur et orchestre  
Beethoven : concerto pour violon et orchestre  
Mozart : messe du couronnement

Réservation : hôtel de ville

### Festival Tibor Varga : derniers concerts



Jakob Stämpfli, basse

Le 13<sup>e</sup> Festival Tibor Varga prend fin avec deux concerts qui se donneront à Monthey (jeudi 9 septembre) et à Sion (vendredi 10 septembre). En fait, c'est

un même concert qui se donnera dans ces deux villes. C'est en feu d'artifice que prendra fin ce festival, puisque nous aurons le privilège d'entendre la Messe du Couronnement de Mozart, ainsi qu'un anthem pour quatre solistes, chœur et orchestre de Purcell, et un concerto pour violon et orchestre de Beethoven.

Participeront à ces prestigieuses soirées les solistes Tibor Varga (violon), Josette Fontana - Tairraz (soprano), Hanna Schaer (alto), Frieder Lang (ténor) et Jakob Stämpfli (basse). Gilbert Varga et Oscar Lager assureront la direction.

C'est le chœur Pro Arte de Sion qui est appelé à concourir à ce qui ne peut être qu'une splendide réussite. Concert symphonique et choral ! Le programme est attrayant. Cela pourrait bien être, comme l'a dit M. Gillard avec un parfait jeu de mots, « le couronnement » de ce 13<sup>e</sup> Festival Tibor Varga...

Jeudi soir à l'église de Monthey, vendredi soir à la cathédrale de Sion. Réservez vos places et arrivez à l'heure pour ces splendides soirées où la participation valaisanne fait tout honneur à notre canton !

N. Lager

### Martigny, Trient, Outre-Rhône

### FÊTE DE LA «FAMIGLIA BELLUNESE»

MARTIGNY. - Comme nous l'avons déjà annoncé en langue italienne, cette fête aura lieu samedi prochain 11 septembre, dans la salle communale sise derrière la gendarmerie. La manifestation sera précédée, à 16 heures, par une assemblée administrative. On servira le repas à 19 heures et deux heures plus tard commenceront les réjouissances. Comme à l'accoutumée, la polenta, le salami, le fromage, l'ossobuco seront à l'honneur.

Tous les amis suisses sont cordialement invités.

Dopo l'annuncio della manifestazione, che avrà luogo sabato 11 p.v. nella sala comunale di Martigny, con inizio alle ore 16 dell'assemblea dei soci, ore 19 la cena alla bellunese et

ore 21 il trattenimento danzante, possiamo ora annunciare il menu ed i prezzi.

Il primo piatto sarà fornito, con salumi misti e formaggio, il secondo piatto, ossibuchi e polenta ed ancora formaggio, verdura, pane e dessert.

Il tutto per 15 franchi, servizio compreso. Vino a parte, che sarà disponibile in molte qualità, sia bianco che nero.

L'entrata al ballo è fissata in 5 franchi a persona. Alla cena ed al ballo possono partecipare tutti e l'invito è esteso anche agli amici svizzeri, fino però all'esaurimento des posti disponibili.

In questi giorni abbiamo avuto un incontro con i genitori des bambini che

hanno partecipato alla colonia marina del Cavallino di Jesolo.

Colonia organizzata dalla nostra associazione di Belluno, in collaborazione colla Giunta regionale veneta. Tranne una minima parte del viaggio, tutto è stato gratuito.

L'esito è stato positivo, perché molto ben trattati, esprimendo fin d'ora il desiderio di ritornarvi il prossimo anno.

Vi è stato un solo inconveniente, e cioè il cattivo tempo, che ha ostacolato la completa riuscita del soggiorno. Da queste colonne, il comitato ringrazia l'AEB di Belluno, la Regione Veneto, la direzione della colonia e gli accompagnatori, per aver dato il modo ai nostri sette bambini e bambine di ritemperarsi le loro energie al mare.

Il Comitato

### Près de 2000 curieux aux bains de Saillon

SAILLON. - Les nouveaux bains construits par M. Gilbert Mabillard, inaugurés officiellement samedi matin, ont attiré dimanche une foule de curieux qui voulaient se rendre compte de l'importance de la réalisation. Au cours de la journée, on en a dénombré près de 2000.

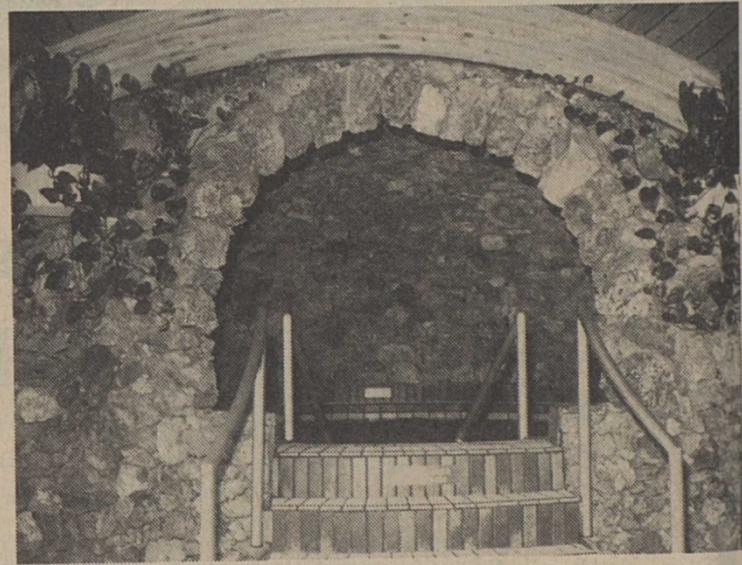
On a admiré le bassin de détente, la grotte pour les bains de massage avec ses dix places assises, les installations de repos, les vestiaires, les installations sanitaires, l'imposante machinerie.

La grotte en tuf, tout particulièrement, a suscité la curiosité. (Notre photo). En sortira-t-il des miracles comme d'autres plus connues à Lourdes et près de Saint-Maurice ?

L'installation a été mise en exploitation lundi avec l'horaire provisoire suivant :

chaque jour de 7 à 12 heures et de 15 à 21 heures. Nous conseillons à ceux du 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> âge, à ceux suivant des traitements médicaux, de se présenter de préférence entre 15 et 18 heures. Bien entendu, ces heures ne leur sont pas réservées exclusivement.

Pour renseignements complémentaires, tél. (026) 6 35 10 ou 6 24 19.



### Une nouvelle école pour les enfants leytronnains

LEYTRON. - Parmi les communes de plaine, Leytron est à l'avant-garde en ce qui concerne les constructions scolaires. On avait érigé un centre fort bien situé, à l'est du village, sur le cône de déjection de la Losentze, parmi les vignes.

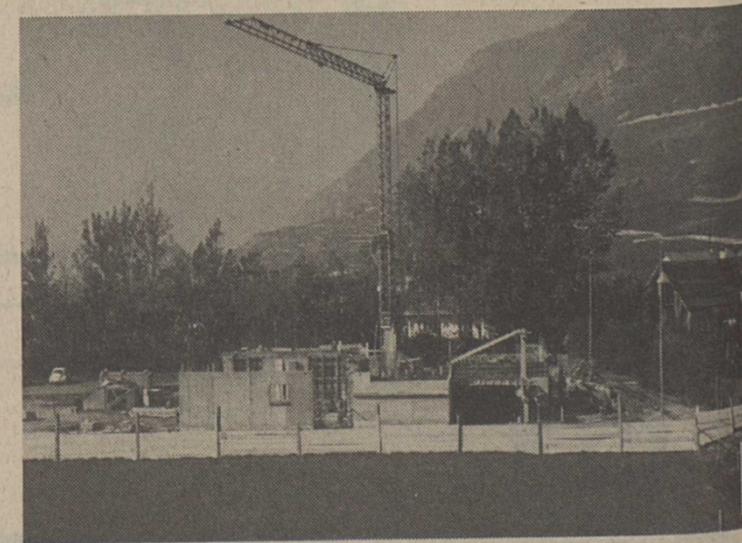
Or ce complexe a été mis, voici un peu plus d'une année, à la disposition du cycle d'orientation régionale où l'on éduque non seulement des enfants de la commune, mais encore d'autres en provenance de Riddes et d'Isérables plus particulièrement.

Il s'agissait donc de redonner aux classes primaires un nouvel habitat. L'école ménagère transformée en reçut quatre et les architectes Raymond Métral et Guy Crettenand furent chargés de proposer un nouveau bâtiment qui est en train de sortir de terre sur l'ancien terrain de football, vis-à-vis des caves Provins.

du concierge, des abris pour la protection civile.

La nouvelle école sera terminée pour la rentrée en automne 1977.

Notre photo montre l'état actuel des travaux.



### Journée d'information pour chasseurs

Les chasseurs du Valais sont invités à une séance d'information pour

le 11 septembre à 14 heures au centre professionnel, Sion

Ordre du jour :

- Information sur l'arrêté quinquennal et les districts francs (cdt Schmid)
- Problèmes de la chasse (Seppey)
- Discussion

Fédération valaisanne des sociétés de chasse FVSC

Vos annonces :



027/21 21 11

**Fête cantonale des patoisants**

Savièse - 3, 4 et 5 septembre 1976

Liste supplémentaire des généreux donateurs

- Héritier Henri, cons., Savièse Fr. 300.-
- Varone Juste, St-Germain 100.-
- Varone Augusta, Granois 100.-
- Luyet Jean-Marie, prof., Savièse 200.-
- Anonyme 50.-
- Perroud Roland, Granois 20.-
- Rieder Marie-Thérèse, député suppl., Savièse 100.-
- Veuthey Roman, Conthey 10.-
- Baudet Marie-Fr., Châteauneuf 10.-
- Loriol Hélène, Prinzière 10.-
- Fauquex Louis, Sion 5.-
- Dayer Jean-Claude, Sion 30.-
- Udry Martial, Conthey 10.-
- Monnet Jean-Pierre, Sion 20.-
- Debons Claude, Drône 20.-
- Favre Denis, Sion 20.-
- Armando, Pont-de-la-Morge 10.-
- Wetter Marcel, Sion 10.-
- Balet Rémy, Grimisuat 10.-
- Cotter Bernard, Genève 10.-
- Tissières Maurice, Lausanne 10.-
- Fournier Albert, kiosque Au Mexicain, Sion 50.-
- Papilloud Pascal, café des Biolles Conthey 20.-
- Papilloud Léon, Conthey 10.-
- Gilbert à Liliane, Conthey 10.-
- Maret Virginie, Conthey 10.-
- Héritier Angelin, Prinzière 20.-
- Anonyme, Savièse 50.-
- Solliard Raymond, café du Sanetsch, Granois 40.-
- Un grand merci à tous

La date de naissance du couple jumeau est le **dimanche 2 janvier**. L'heureux gagnant peut retirer les deux poupées chez Mme Innocente Solliard, confections, à Saint-Germain. Les lots de la tombola peuvent aussi être retirés chez la même personne susmentionnée jusqu'au 30 septembre prochain.  
**Société des costumes Savièse**

La piscine chauffée du camping  
**13 Etoiles, St-Léonard**  
reste ouverte jusqu'au 20 septembre (lundi du Jeûne).  
Possibilité de broches en plein air.  
Mini-kart et petit train  
Caravane et chalet à louer.  
Tél. 027/31 25 25 - H. Nigg

**Vignerons !**

Directement du constructeur

- Brouettes à vendange à moteur
- Idem sans moteur
- Luges à vendange
- Pelles pour treuil

Charly Gaillard, Erde-Conthey  
Tél. 027/36 18 41

36-28704



**Ne la tue pas par des produits toxiques**

Elle assure ta récolte

**Instant Offset**



Fournissez-nous un original ! Nous l'imprimons, en toutes quantités, dans les plus brefs délais.

Pré-Fleuri 10  
1950 SION  
027 23 19 05

L'imprimé rapide à l'épreuve des prix

## A L'ECONOMIE

... La surprise !  
(les jeudi 9 et vendredi 10 septembre)

## A L'ECONOMIE

Pour chaque achat à partir de Fr. 25.-, nous vous offrons un calendrier de marque Fisba Stoffels d'une valeur de Fr. 9.90

## A L'ECONOMIE

EDY RÖHNER  
SION  
36-5624

On achète d'occasion  
**bulldozers, trax camions basculants**  
(depuis 1969) et différentes machines de construction.  
Ecrire sous chiffre PE 902054 à Publicitas, 1002 Lausanne.

A vendre  
**Renault 5 TL**  
1974  
Tél. 027/88 26 52  
36-302356

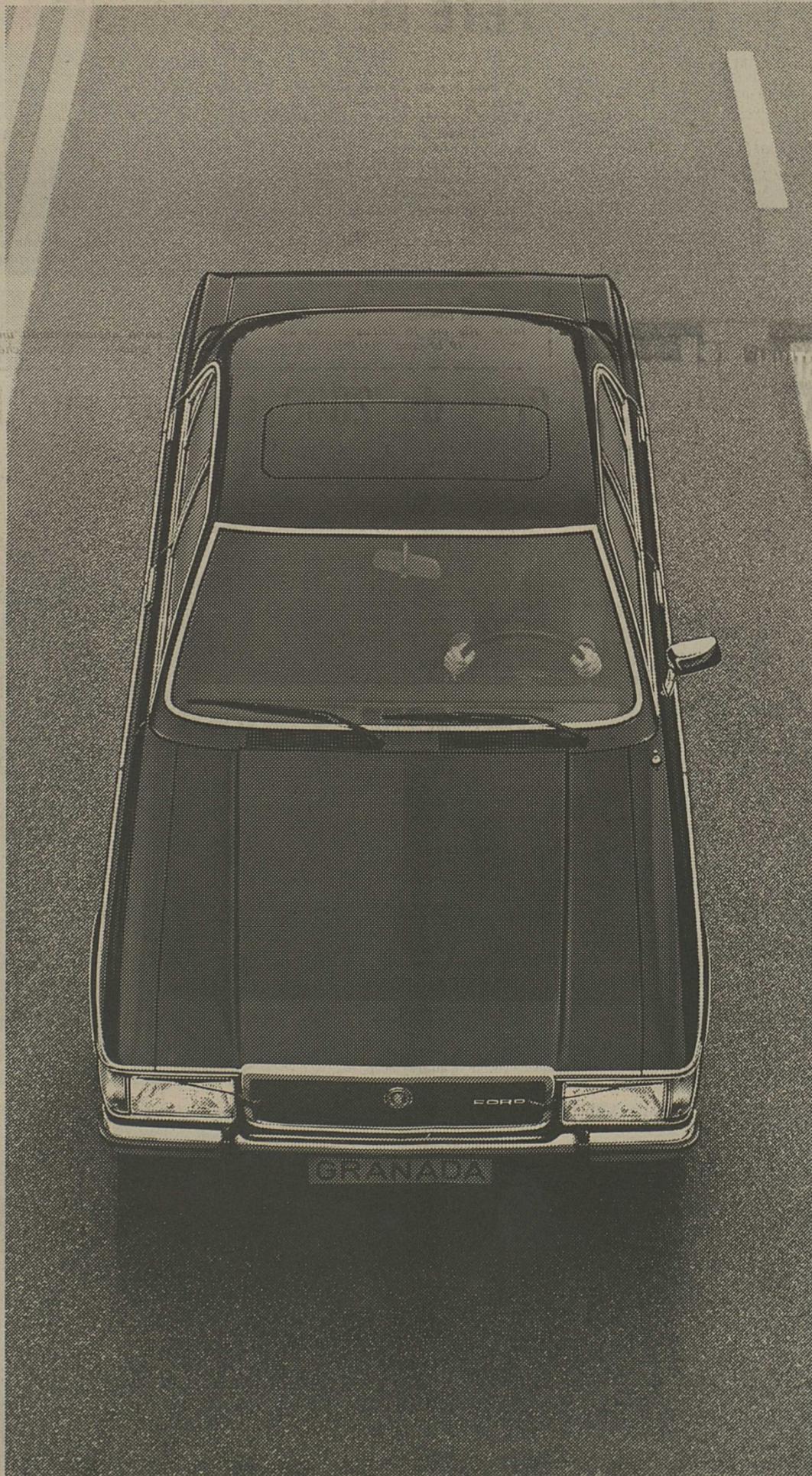
**Fourrures**  
Artisan transforme vos fourrures à la dernière mode  
Travail soigné  
Réparations, nettoyages, etc.  
**Katia Fourrures**  
Tél. 021/23 91 07

**Pots d'échappement**  
ARCIONI S.A.  
Sion  
Tél. 027/23 53 23  
Martigny  
Tél. 026/2 44 84  
36-7432

**Achat immédiat «cash»**  
Véhicules dès 1970 et exclusivités  
Tél. 021/62 48 74 de 11 h. à 21 h.  
**AUTO-KLOTI**  
Chevres-Puidoux

**Vos annonces :**  
  
027/21 21 11

# FORD GRANADA V6. SA SUPERIORITE A SES RAISONS.



**6 CYLINDRES. SUSPENSION A QUATRE ROUES INDEPENDANTES. SECURITE COMPRISE.**

Technique supérieure. Cela signifie - chez Ford - une combinaison unique d'avantages techniques que l'on ne trouve qu'exceptionnellement dans une classe de prix similaire.

La Ford Granada bénéficie de l'équipement complet de sécurité. Si, chez Ford (cela va sans dire), ce n'est pas toujours le cas pour bien d'autres voitures de même classe: phares à iode, pare-brise en verre laminé, appuie-tête réglables, ceintures de sécurité automatiques, dégivreur électrique de glace arrière, pneus radiaux à ceinture métallique. Et sur toutes les 6 cylindres: essuie-lave phares et rétroviseur réglable de l'intérieur.

La Ford Granada V6 est équipée d'un moteur 6 cylindres, qui tourne rond et silencieusement. Celui qui conduit des voitures de cette classe, sait apprécier le silence agréable qui règne dans la Granada V6 car la puissance de son 6 cylindres n'énerve ni son conducteur, ni ses passagers.

La Ford Granada possède une suspension à quatre roues indépendantes, ce qui la distingue tout particulièrement des nombreux autres modèles de cette classe qui - équipés d'un essieu rigide - ne bénéficient pas de cette technique «confortable». Car dans la Granada on oublie toutes les inégalités de la route.

Grâce à tous ses avantages techniques la Ford Granada ne craint pas la comparaison avec des modèles bien plus chers. Le plaisir de conduire une prestigieuse 6 cylindres ne vous coûtera que Fr. 17 300.-: c'est le prix de la limousine 4 portes Granada L 2,3 l. C'est aussi la raison pour laquelle trois-quarts des conducteurs Granada choisissent une 6 cylindres: 2,3 l ou 2,6 l. Limousine ou Stationwagon.

Et, avec la même technique supérieure et la même sécurité, la Granada 2,0 l, 4 cylindres - moteur à arbre à cames en tête - ne coûte que Frs. 14 990.-

Fabrication allemande: qualité et finition impeccables. Chaque voiture est expédiée directement de l'usine au concessionnaire - et livrée au client - sans entreposage intermédiaire. Toutes les Ford bénéficient de la garantie complète de 1 an - kilométrage illimité.



Granada Ghia: Raffinement et distinction. Confort supérieur inégalé dans cette classe. Ici, avec boîte automatique Ford C-3, à trois rapports.

**SECURITE COMPRISE.**  
  
Le signe du bon sens.

# Voilà en quoi la nouvelle Fiat 128 est nouvelle:

Nous avons mis son moteur au régime: à présent il tourne moins vite, donc plus longtemps et sans élever la voix.

La calandre a changé d'élégance: nous l'avons redessinée.

Nous lui avons mis le ventre au sec: protection anti-corrosion, éléments caissonnés passés à la peinture zinguante et couche de P.V.C. jusque sous les portes.

Nous avons appuyé sur la sécurité: cylindres de freins protégés de la corrosion et freins arrière à l'abri des infiltrations.

Les phares ne font plus bande à part: ils sont intégrés à la conception esthétique d'ensemble.

La résine adore les chocs: c'est pourquoi les pare-chocs en sont constitués. Un choc de 4 km/h ne leur fait rien.

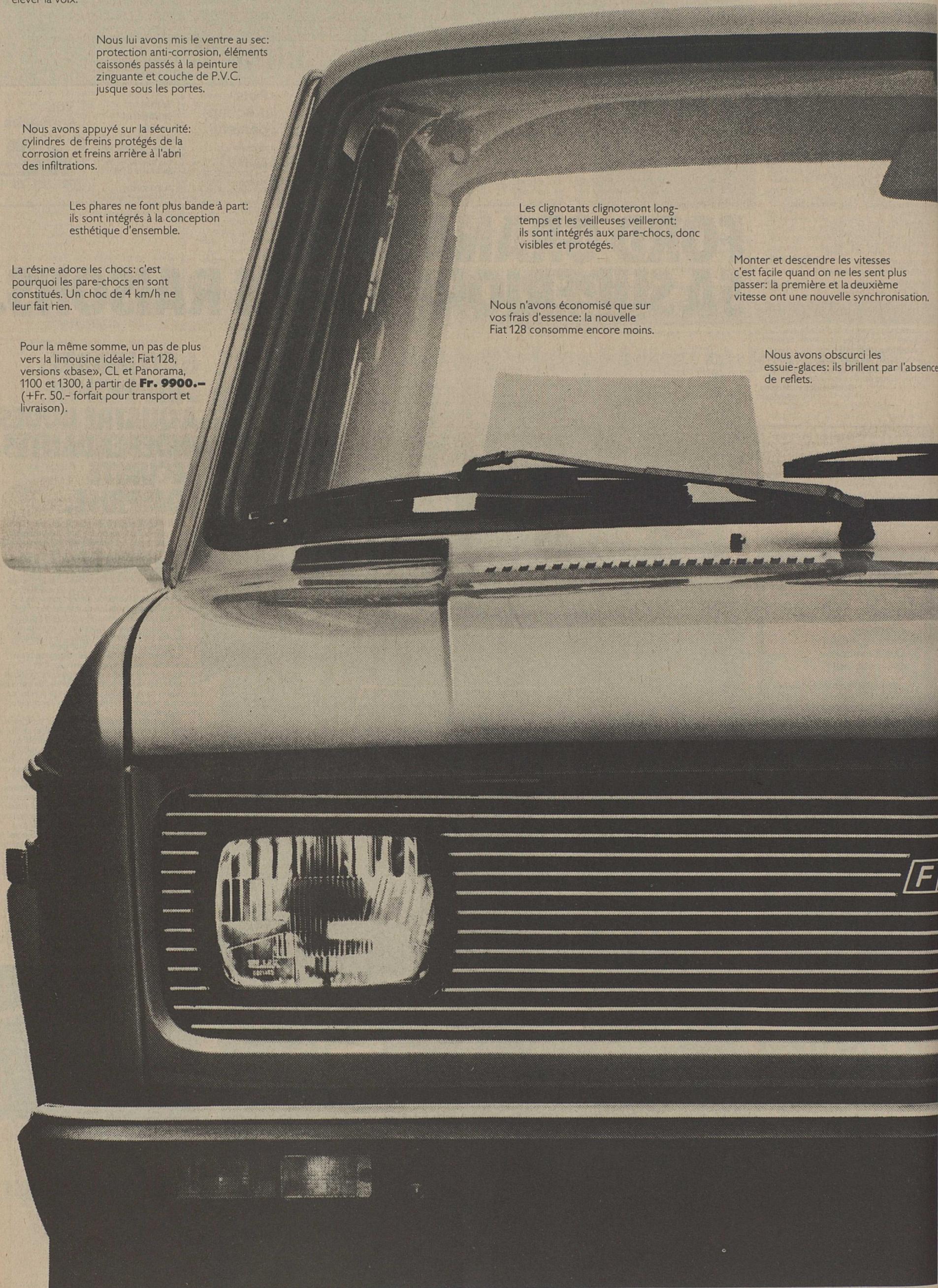
Pour la même somme, un pas de plus vers la limousine idéale: Fiat 128, versions «base», CL et Panorama, 1100 et 1300, à partir de **Fr. 9900.-** (+Fr. 50.- forfait pour transport et livraison).

Les clignotants clignoteront longtemps et les veilleuses veilleront: ils sont intégrés aux pare-chocs, donc visibles et protégés.

Monter et descendre les vitesses c'est facile quand on ne les sent plus passer: la première et la deuxième vitesse ont une nouvelle synchronisation.

Nous n'avons économisé que sur vos frais d'essence: la nouvelle Fiat 128 consomme encore moins.

Nous avons obscurci les essuie-glaces: ils brillent par l'absence de reflets.



# Voilà en quoi la nouvelle Fiat 128 est restée nouvelle:

L'élégance se soucie peu des modes: nous avons conservé sa ligne en l'actualisant.

La lunette arrière est échauffante: en hiver la visibilité est parfaite.

C'est dans la chambre d'explosion qu'on juge de l'économie et du peu de pollution d'un moteur: tarage de carburation optimal.

Quand la route tourne, il vaut mieux ne pas danser: nous avons gardé la suspension à quatre roues indépendantes.

Ce qui prolonge le volant ne doit jamais faire intrusion dans l'habitacle: pour la sécurité, la colonne de direction est en trois tronçons.

Pour freiner d'un bloc, il ne faut pas que les roues bloquent: les freins à double circuit, deux disques à l'avant, servo-frein et correcteur de freinage sont toujours là.

La traction avant connaît bien la force centrifuge: les virages ne sont pas des ennemis pour elle.

Parce qu'elles sont en stellite, les soupapes durent plus longtemps: cela reste vrai.

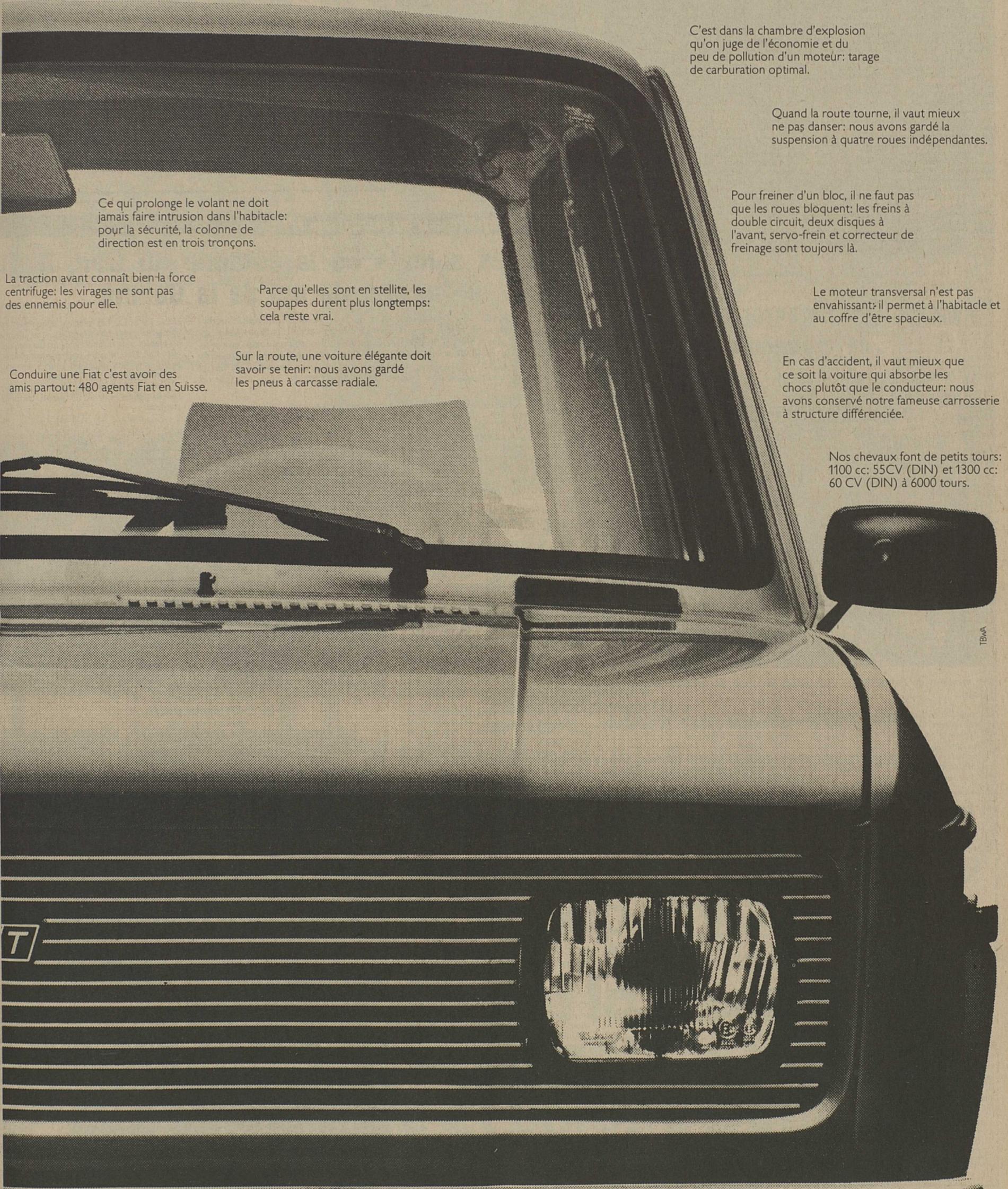
Le moteur transversal n'est pas envahissant: il permet à l'habitacle et au coffre d'être spacieux.

Conduire une Fiat c'est avoir des amis partout: 480 agents Fiat en Suisse.

Sur la route, une voiture élégante doit savoir se tenir: nous avons gardé les pneus à carcasse radiale.

En cas d'accident, il vaut mieux que ce soit la voiture qui absorbe les chocs plutôt que le conducteur: nous avons conservé notre fameuse carrosserie à structure différenciée.

Nos chevaux font de petits tours: 1100 cc: 55CV (DIN) et 1300 cc: 60 CV (DIN) à 6000 tours.



Chez votre agent Fiat, l'ancienne est reprise plus cher qu'ailleurs.

Et votre nouvelle Fiat fera ses 30 000 premiers km en service programmé gratuit.

**FIAT**

**Un plaisir qui dure.**

# Le marché de Sierre boudé

Le marché sierrois, qui a lieu tous les mardis dans la cité du soleil, s'il a connu à ses débuts un succès relatif, semble aujourd'hui boudé des exposants.



Les exposants et clients ne se pressent pas au marché sierrois.

## L'Amicale des Hérensards de Sierre en promenade



Des membres de l'Amicale des Hérensards font rôtir les cochons de lait à la broche.

Dimanche, l'Amicale des Hérensards de Sierre, placée sous la présidence de M. Alphonse Morand, se rendait, pour un rallye familial dans la vallée d'Anniviers. Une soixantaine de participants, avec les enfants, se retrouvèrent à Tignousa pour le repas de midi.

Une visite à la cave bourgeoise de Saint-Luc avait précédé la cuisson de cochons de lait à la broche. M. Robert Caloz, président de la commune de Saint-Luc, tint une bonne partie de la journée compagnie aux membres de l'Amicale des Hérensards de Sierre.

## Courrier de la SPA de Sierre

Signalement

Tard dans la soirée de lundi 6 septembre, un aimable chauffeur de taxi sierrois, confiait aux bons soins de notre société une jeune chienne qui rôdait depuis deux jours aux alentours de la gare CFF. Avant de lui trouver un nouveau foyer, nous publions ci-dessous son signalement afin de permettre à son propriétaire de le reconnaître et de le réclamer au N° de téléphone (027) 55 16 46 d'ici dimanche 12 septembre. Passé ce délai, tous les droits sur ce sympathique animal seront perdus.

Chienne âgée de 5 mois environ, robe noire, petite tache blanche sous le cou, race croisée de taille moyenne. Elle ne porte ni collier ni médaille. D'aspect soigné, son état de santé est bon. Amis des animaux, si par malheur votre protégé devait s'égarer, n'hésitez pas à avertir immédiatement votre SPA, de même que les polices communales et cantonales, qui vous sauront gré de leur faciliter ainsi leur tâche.

Jos. B.

## RÉFECTION DE L'AVENUE DES ÉCOLES

Dans le cadre des travaux de réfection complète de la traversée de Sierre, du carrefour de la cure de Sainte-Catherine à celui de l'hôtel Atlantic, il s'est avéré indispensable de sacrifier les arbres de l'avenue des Ecoles, en particulier pour les raisons suivantes :

- ① La construction d'une infrastructure répondant aux normes actuelles nécessitait l'excavation complète de la rue, obligeant à un dégarnissage total des racines.
- ② L'avenue des Ecoles nécessitait un bon

éclairage dont l'installation était impossible dans la situation actuelle. ③ La plantation de nouveaux arbres est à l'étude. L'administration communale relève que, jusqu'à maintenant, elle a fait son possible pour embellir la ville des plantations d'arbres le long des rues et des routes nouvelles ; elle continuera à le faire à l'avenir, afin de compenser les quelque suppression d'arbres imposée par des impératifs techniques.

L'Administration communale

Hier, par exemple, on n'y dénombrait que quatre stands de fruits et légumes, disséminés dans les jardins de l'hôtel de ville et... un stand de propagande évangélique ! Aucune animation, pas de musique... comment s'étonner dès lors que les ménagères qui fréquentent le marché de Sierre se font rares ?

Créé dans le but de contribuer à l'animation de la ville, ce marché n'atteint pas son but.

Les responsables de cette manifestation vont sous peu se retrouver dans l'obligation de la repenser complètement.

A moins, peut-être, que cette formule soit dans la capitale du district condamnée à une lente disparition. Ce qui serait évidemment une perte pour le rayonnement de Sierre, un marché existant de manière satisfaisante dans toutes les agglomérations importantes de notre canton.

Il ne reste plus qu'à attendre !...

- ag -

## En pleine nuit, le feu éclate à Crans-Montana

Il était près de deux heures, hier matin, lorsque le feu a éclaté dans la véranda du chalet « Les Sapins », une dépendance de l'hôtel Helvétia, à Crans-Montana.

Rapidement prévenus par les employés d'un établissement public qui rentraient chez eux après le travail, les pompiers du Haut-Plateau, sous la conduite de leur responsable, M. Marius Mittaz, sont intervenus.

Le premier échelon de secours, qui comprend trente personnes, avec un camion, eut tôt fait de maîtriser les flammes qui atteignaient une hauteur assez importante, embrasant le premier étage.

La prompt intervention des services de feu empêcha le bâtiment - construit en madriers - de se consumer entièrement.

On ignore encore les causes de ce sinistre, cette partie de l'hôtel étant actuellement fermée, en raison du ralentissement que connaît la saison touristique ces derniers jours.

Vers 3 heures du matin, le foyer était presque circonscrit, mais des hommes restèrent de piquet afin de parer à toute éventualité.

Les dégâts semblent assez conséquents, puisqu'en plus des détériorations causées par le feu et l'eau, des parois ont dû être abattues. La façade de l'édifice a également souffert de ce brasier.

Relevons que c'est dans ce chalet que vécut en 1921-1922 la célèbre femme écrivain néo-zélandaise Katherine Mansfield. C'est là qu'elle écrivit ses plus célèbres œuvres.

- ag -

## De la Raspille au glacier du Rhône

# Avec les soldats de la colonne du train II/41 à l'assaut du col de la Gemmi

COL DE LA GEMMI. - Le 9 novembre 1779, de passage dans la région, Goethe, à dos de mulet, franchit le col de la Gemmi pour en revenir enthousiasmé du paysage sauvage, des « nuages mouvants qui montent des abîmes jusqu'aux plus hautes crêtes des montagnes, de l'étréousses du sentier zigzagant à fleur de précipices, et de la robustesse de sa monture qui résista aux blessures du bât et des pavés tranchants parsemés comme à dessein sur la voie abrupte et vertigineuse ».

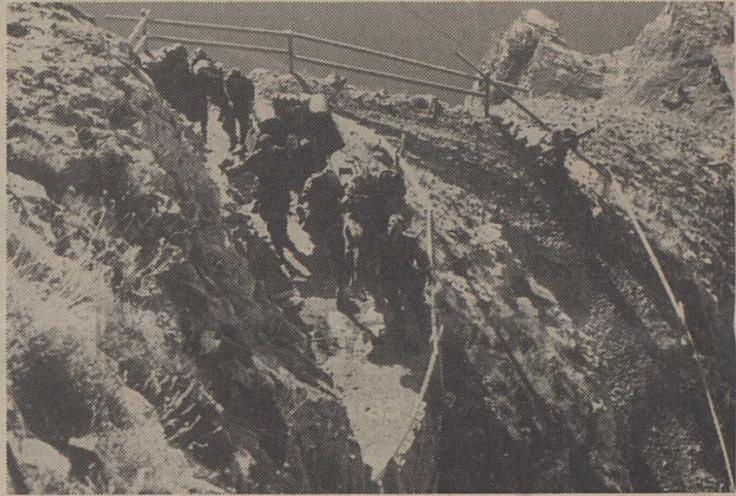
On ne sait si les soldats de la colonne du train I/41, commandée par le major Mosimann, de Gstaad, composée pour la grande partie de paysans de l'Oberland, ont lu la description de cette randonnée faite par Goethe. Toujours est-il qu'hier, avec bêtes, armes et bagages, ils ont suivi le même chemin, à peine meilleur que celui parcouru par leur illustre prédécesseur.

Par une merveilleuse journée d'automne, ils furent effectivement une septantaine d'hommes et une quarantaine de chevaux, à se lancer à l'assaut du col par groupes bien échelonnés, dès les premières heures du jour. L'exploit - car c'en est un - méritait d'être vécu. Avant 7 heures déjà, grâce à l'organisation de notre cicerone habituel, le capitaine Willy Gertschen, de Brigue, en collaboration avec la famille de M. Séverin Loretan, qui nous facilita le déplacement au moyen du téléphérique et assura notre ravitaillement, on s'est trouvé sur les hauts du col comme par enchantement. Le but de l'expédition consistait à rejoindre Loèche-les-Bains par le chemin des écoliers en se dirigeant à la rencontre de la colonne. Ainsi, put-on suivre son passage aux points névralgiques.

La démonstration valut le déplacement. A faire rougir d'envie les acteurs des meilleurs « western », la réalité des sites en plus. Quelle confiance entre le chef et le soldat, entre l'homme et la bête. Malgré les difficultés rencontrées, l'opération se déroula à la satisfaction générale. Elle se poursuivra encore jusqu'à jeudi prochain. Le programme de l'unité prévoit effectivement de relier Visperterminen à Muenzingen, après 104 kilomètres, parcourus souvent la nuit, au cours de 5 étapes et trente-trois heures et demie de marche effective.

Dans quel état hommes et bêtes arriveront-ils à destination ? L'avenir nous le dira. Interrogé à ce propos, le plit Jaeger, de Viège, vétérinaire, reconnaît les difficultés

de pareilles randonnées. Le manque d'entraînement des hommes et des bêtes se fait



Un passage difficile.



Le capitaine Willy Gertschen en compagnie du plit Joseph Jaeger.

## RN 9 : expropriations

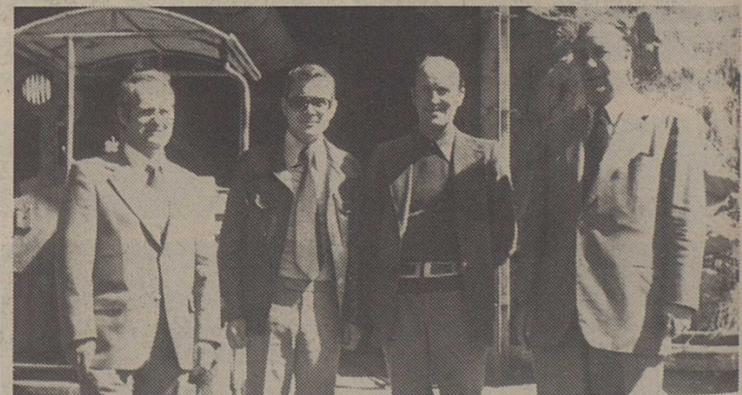
BRIGUE. - Dans le cadre de la construction de la voie d'accès de la RN 9, dans les environs de Brigue entre la chapelle de l'Angelus et Gamsen, les propriétaires de terrains concernés étaient conviés à une vision locale, lundi dernier, afin de pouvoir faire valoir leurs requêtes et droits éventuels. La commission d'estimation était présidée par M. Peter Walker, de Viège. M. Pius Werner a fonctionné comme expert de la préfecture du district de Brigue, alors que M. Peter Burchard, architecte communal, était également présent pour informer les participants.

Compte tenu du fait que cette future artère aura notamment pour effet de décharger le trafic de transit, la population concernée salue sa réalisation avec satisfaction, alors que les propriétaires des terres qui seront traversées par la nouvelle voie, l'observent avec un regard plutôt critique.

## Une voiture quitte la chaussée : un blessé

SAINT-NICOLAS. - Lundi soir, vers 20 h. 45, M. Armin Cina, né en 1956, domicilié à Graechen, circulait au volant de sa voiture de Saint-Nicolas en direction de Stalden. Parvenu au lieu dit « Unter Gipfen », son véhicule quitta la chaussée pour une raison indéterminée, sur un tronçon rectiligne, et dévala le talus sur une distance de 20 mètres environ. Immédiatement secouru, le conducteur, blessé, a été transporté à l'hôpital de Viège.

## Ce n'était pas eux !



BRIGUE. - Les photos accompagnant l'article intitulé « Deux commissions fédérales visitent les chantiers du tunnel ferroviaire de base de la Furka » ne correspondaient pas aux légendes.

En effet, sur l'une, chacun aura reconnu nos deux conseillers nationaux Hans Wyer et Bernard Dupont, tandis que sur l'autre, écoutant les explications de M. Odilo Gun-

tern, conseiller aux Etats, on voyait le conseiller d'Etat Wolfgang Loretan, aux côtés du conseiller aux Etats Carlos Grosjean.

Voici donc la photo montrant, réunis devant le portail nord du tunnel, MM. Wolfgang Loretan, Bernard Dupont, Odilo Guntern et le directeur du FO, M. Stéphane Zehnder.

# GASTRONOMIE

Café-restaurant  
Au relais de Montorge

Demain jeudi 9 septembre : RÉOUVERTURE

Martin Chavaz

**RENE DOUGOUD**  
FROMAGE GROS & DETAIL

**POUR VOS FONDUES**

demandez  
notre mélange spécial

Fromage du pays  
à raclette le kg Fr. **9.80**



**MARTIGNY - BOURG**  
TELEPHONE: 026/2 33 46

**Commune de Monthey**  
**Prospectus publicitaires**

**Avis**

Selon décision du conseil communal du 11 juin 1975, la pose de papillons publicitaires sur les pare-brise des voitures en stationnement et la distribution de papillons sur la voie publique est interdite sur tout le territoire de la commune de Monthey.

Les contrevenants seront amendés.

Le 16 août 1976.

L'administration communale  
36-59

**Prêts**

sans caution

**Procrédit**

Comme particulier vous recevez de suite un prêt personnel pas de formalités discrétion absolue

Aucune demande de renseignements à l'employeur, règle, etc.

**X**

Je désire Fr. \_\_\_\_\_

Nom ..... Prénom .....

Rue ..... No .....

NP/Lieu .....

A retourner aujourd'hui à:

**Banque Procrédit**  
1701 Fribourg, Rue de la Banque 1  
Tél. 037 - 811131

920'000 prêts versés à ce jour

FASCINANTE  
MAGIE  
DES TAPIS D'ORIENT



**Tout l'Orient vient à vous... à Coop City**

Pour les plaisirs de l'intérieur !

Une nouvelle sensationnelle pour tous les sociétaires de CSSE

Le rayon du mois de septembre

« LE BIG BAZAR ORIENTAL »

tapis d'Orient - artisanat du Cachemire - vêtements orientaux

**10 %** de rabais sur tous les achats réalisés dans cette exposition City, sur présentation de la carte de membre

- Tapis « descente » du Cachemire, en feutre de laine brodés, gr. 90/120 la pièce, Fr. **20.-**

- Tapis « pushti » indo-hamadan pure laine, gr. 40/60 cm la pièce, Fr. **15.-**

Les grands magasins  
**coop city**  
Sion

**La première et la seule assurance vie, accidents et maladie en une seule et unique police.**

**Zurich LUK**

**rien de plus simple.**

ZURICH ASSURANCES  
8002 Zürich, Mythenquai 2.



**Offres et demandes d'emplois**

**Fabrique de limonades et liqueurs à Sion**

engage, pour sa réorganisation, tout de suite ou à convenir

- 1 représentant**
- 1 chauffeur-livreur poids lourds**
- 1 chauffeur-livreur poids légers**
- 1 aide-chauffeur**
- 1 ouvrier de dépôt**

Faire offres avec curriculum vitae, certificats et photo sous chiffre P 36-901342 à Publicitas, 1951 Sion.

Café-restaurant cherche

**sommelière**

pour mi-octobre.

Salaire élevé. Débutante acceptée.

Tél. 027/43 22 31

36-28705

Café L'Escalier à Sion cherche

**sommelière**

Entrée à convenir.

Tél. 027/22 10 94

36-28703

Café-restaurant de la Croix-Fédérale à Sion cherche

**jeune fille**

comme aide de café

**filles de cuisine**

Nourries, logées. Congé les dimanches

Tél. 027/22 16 21

36-28701

Café de la Coopérative, Ardon cherche

**remplaçante**

du 15 septembre au 15 décembre.

Tél. 027/86 13 26

36-28694

Personne âgée à Sion cherche

**femme de ménage**

pour quelques heures par jour.

Horaire à convenir.

Tél. 027/22 16 62

36-28693

Café de la Poste, Chippis, cherche

**sommelière**

Débutante acceptée.

Tél. 027/55 12 80

36-28708

On cherche

**jeune cuisinier**

S'adresser à: Hôtel du Grand-Qual 1920 Martigny

Tél. 026/2 20 50

36-3412

L'hôtel Ecu-du-Valais à Saint-Maurice cherche

**une sommelière un(e) fille ou garçon de salle**

Engagement début octobre ou selon entente. Nourri(e), logé(e).

Tél. 025/3 63 86

36-3418

Nous engageons

**un chef d'équipe et mineurs**

pour chantier en Suisse centrale.

Engagement immédiat.

Faire offre à M.T.S., Martigny

Tél. 026/2 17 55

36-90428

**Ouvrières**

sont recherchées pour la cueillette des pommes, à Fully, à partir du 20 sept. Bon salaire ainsi que robuste jeune homme pour manutention dame capable de tenir le ménage Pour 15 jours

Tél. 026/5 33 76 le soir

36-28630

Boulangerie Roger Risse

Place Centrale, 1920 Martigny

Tél. 026/2 23 46

cherche pour tout de suite jusqu'au 11 octobre

**boulangier**

(cause maladie)

36-28497

Café-restaurant de la Gare, Rolle

Tél. 021/75 14 96

cherche

**serveuse**

2 services

22-28664

Casino de Montreux Cherchons pour notre établissement

**cuisiniers et commis de cuisine**

Faire offres à la direction du casino de Montreux

Tél. 021/62 44 71

22-123

Montana-Crans Cherchons pour hôtel 45 lits

**collaborateur d'exploitation**

possédant certificat de capacité (contrat à l'année)

**cuisinier fille de salle femme de chambre (aide)**

Entrée en service le 15.12.1976.

Faire offres à Spegh SA, Montana

Tél. 027/41 32 16 (M. Isambert)

36-28681

Secrétariat de la place de Sion engage

**secrétaire dame**

à mi-temps

possédant une maturité commerciale ou diplôme d'une école officielle de commerce.

Très bonnes connaissances de l'allemand. Entrée début octobre ou à convenir.

Faire offres sous chiffre P 36-28689 à Publicitas, 1951 Sion.

Montana-Crans, importante régie immobilière cherche pour entrée tout de suite

**un ou une apprenti(e) de commerce**

branche gestion.

Préférence sera donnée à personne aimant les chiffres et la comptabilité (ordinateur). Faire offres avec documents habituels sous chiffre P 36-28624 à Publicitas, 1951 Sion.

**VENDEUSE**

Boutique cherche

**apprentie vendeuse**

Très bonne formation assurée. Entrée tout de suite ou à convenir.

Faire offres à case postale 229, Sion 1.

36-1016

On demande

**jeune fille (ou dame) comme aide**

Entrée immédiate, bons gains.

Chez Renata, café du Progrès 1920 Martigny

Tél. 026/2 22 21

36-400878

Pour notre département mercerie et machines à coudre, nous cherchons une

**vendeuse**

aimant la couture.

Notions d'allemand demandées. Convierait particulièrement à couturière. Semaine de 5 jours. Entrée le 1er octobre 1976.

Se présenter au Centre de couture BERNINA Constantin Fils SA Rue des Remparts 21, Sion ou tél. 027/22 13 07

36-3006

NOUVELLISTE

Votre journal



**Important bureau d'affaires à Sion**

cherche

**secrétaire qualifiée**

si possible parfaitement bilingue, aimant travailler de manière précise.

Locaux modernes au centre de la ville.

A candidate capable, nous sommes à même d'offrir des conditions de travail et de rémunération très intéressantes. Avantages sociaux enviables.

Prière d'adresser les offres manuscrites et détaillées, accompagnées des justificatifs habituels, sous chiffre P 36-28532 à Publicitas, Sion.



Eschler Urania, rue de Lausanne 47, Sion Pièces automobiles et fournitures industrielles, engagerait

**apprenti vendeur**

Durée d'apprentissage : 2 ans. Entrée immédiate ou à convenir

Se présenter sur rendez-vous

Tél. 027/22 90 44

36-2225

**Licenciée ès lettres**

cherche emploi

à temps partiel.

Ecrire sous chiffre P 36-28674 à Publicitas, 1951 Sion.

On engage tout de suite ou à convenir

**sommelière**

débutante acceptée

**jeune cuisinier**

nourri, logé

Bons gages assurés

Tél. 027/31 11 03

36-1283

**Urgent !**

Cherchons

**sommeliers - sommelières**

Restaurant-motel de l'Aérodrome Prangins-sur-Nyon

Possibilité logés.

Tél. 022/61 14 44

18-61783

**Poseur de sols**

**cherche emploi**

dès fin octobre.

Tél. 027/23 16 70 à partir de 20 heures

36-28671

Boutique cherche

**dame pour nettoyage**

quelques heures par semaine.

Bons gains.

Faire offres au 027/22 18 82 ou 027/22 36 73

36-1016

Cherchons

**couple**

jardinier - femme de ménage pour propriété ancienne à Genève. Références.

Ecrire sous chiffre W 326924 à Publicitas, 1211 Genève 3.

On engage

**VITRIER**

Gualino viterie Martigny Avenue de la Gare 24

Tél. 026/2 21 45

36-2635

**Jeune homme**

**cherche travail à domicile**

Ecrire sous chiffre P 36-302360 à Publicitas, 1951 Sion.

**Nurse diplômée**

nourrie, logée bon salaire

Tél. 022/21 56 22 interne 18 heures de bureau

18-61811

**Gagnez**

tous les après-midi de 14 à 19 heures DIMANCHE AUSSI

Achetez directement au dépôt de meubles Economie incroyable: Table de salon anglaise 78 x 78 cm

Fr. 99.-

Salon-lit, canapé plus 2 fauteuils

Fr. 590.-

Salon cuir véritable canapé + 2 fauteuils

Fr. 1980.-

Chambre à coucher

Fr. 1250.-

Table monastère, bois vieilli, 200 cm

Fr. 795.-

FAM S.A. Montpreveyres

route de Berne 10 km de Lausanne

après station Migrol, embranchement Mézières-Bulle.

Publicitas

Sion 21 21 11

**TELE-ZENITH**

**l'annuaire téléphonique du Valais**

vient de sortir de presse en trois volumes :

- Haut-Valais (028)**
- Valais central (027)**
- Bas-Valais (026/025)**

Vous pouvez les obtenir aux différents guichets de Publicitas, à Brigue, Sion, Martigny, Monthey

au prix **de 8 francs** le volume



**Opel Ascona.**

**Le summum de la conduite grâce à une technique parfaite.**



## Le prestige de Giscard d'Estaing s'accroît

Suite de la première page

sujet à consolation : Olivier Guichard, un des « barons » les plus notables du gaullisme, ministre d'Etat, devient garde des Sceaux, le suivant immédiat de M. Raymond Barre dans la hiérarchie gouvernementale. Robert Boulin enfin, qui fut longtemps ministre et de De Gaulle et de Pompidou, assure les relations avec le Parlement. Autre vieux fidèle, André Bord reste au gouvernement. Jeune député UDR plein d'avenir - paraît-il - Antoine Rufenacht, pour en terminer, y fait son entrée.

Ce qui indispose peut-être le plus tous ces « vieux » notables, c'est le nombre croissant de ministres et secrétaires d'Etat qui se veulent « M.P. » (majorité présidentielle)...

### « Le plus grand économiste français »

Dans la bouche du remarquable ministre des finances que fut Valéry Giscard d'Estaing, cette phrase est un grand compliment et elle s'adresse à celui qui en a aujourd'hui la charge, M. Raymond Barre.

C'est déjà un premier point qui peut rapprocher ces deux hommes. Raymond Barre est né en 1924 à Saint-Denis de la Réunion, de parents négociants installés depuis longtemps sur cette île. A 18 ans, il

s'engage dans les Forces françaises libres, à Madagascar. Cette jeune volonté guerrière est un autre point commun avec Valéry Giscard d'Estaing.

Après la guerre, très jeune, il sera reçu à l'agrégation de droit et de sciences économiques. En 1950, il écrit un livre « Economie politique » qui est aujourd'hui encore, d'un usage constant chez les économistes en herbe. En 1954, il épouse une femme de grande culture et d'origine hongroise. Eve Barre lui a donné deux fils âgés aujourd'hui de 20 et 15 ans.

Que dire encore de son mari ? Il a été professeur à Caen, puis à Paris avant d'être installé pour trois ans au Ministère de l'Industrie par Jean-Marcel Jeanneney. A partir de 1966, il deviendra l'un des « seigneurs » de la Communauté à Bruxelles. En 1968, enfin, c'est sur ses conseils que le général De Gaulle renoncera à dévaluer le franc. Autre fait marquant - et pas des moindres - c'est un homme politique « vierge ». Il n'est membre d'aucun parti, ne fut jamais candidat nulle part et n'a jamais personnellement participé à aucune élection. C'est la troisième similitude - et peut-être la plus importante - avec Valéry Giscard d'Estaing.

C'est aussi un homme qui a la réputation de grandes connaissances, aussi bien personnelles que géographiques. C'est également un

passionné de musique et il partage encore avec Valéry Giscard d'Estaing une grande admiration pour Mozart. Enfin, et pour la première fois depuis très longtemps, indépendamment de la gestion économique de son pays, il devra en assurer les fonctions aussi prestigieuses que redoutables de premier ministre (ce n'est qu'en 1952, que M. Antoine Pinay s'est retrouvé à la tête du gouvernement et du ministère des finances).

Dans une interview accordée le vendredi 3 septembre, il a dit - entre autres - qu'avant toute décision budgétaire, il allait avoir des entretiens avec l'ensemble des organisations syndicales de son pays. Car il va sans dire que son problème N° 1 est la lutte contre l'inflation.

### Et maintenant ?

Chacun le sait - le citoyen français n'est pas un modèle de vertu. Mais, s'il voulait bien se rendre compte, pour une fois, de l'avenir plus que très sombre que lui réservent toutes ses revendications salariales, laborieuses et autres, son pays est aujourd'hui mené par une équipe capable de lui faire reprendre la place qu'il pourrait mériter.

Le président de la République française est un homme intelligent. Il vient de s'entourer d'hommes choisis et non imposés. Mis à part la rogne ou la grogne que cela peut susciter de droite ou de gauche, il devrait en ressortir une indiscutable politique de redressement.

Jacques Meningaud

## Pour la rentrée : Ah! les feuilles...

Suite de la première page

### LES ANCIENS

Pour ceux qui rentrent à l'école, on ne va pas leur rappeler, en guise de mise en train, toutes leurs fautes et erreurs de la dernière année scolaire. Rien n'est aussi déprimant ! Songez à votre propre expérience : êtes-vous vraiment content qu'on vous rabâche une faute bien passée ? Au commencement d'une nouvelle année scolaire, ils sont pleins de bonne volonté ; ils ont l'envie de faire mieux ; ils attendent, de votre part, un mot d'encouragement. Ils attendent votre aide et non pas des propos aigrelets.

Cette aide doit se manifester de plusieurs façons très précises.

### LES MOTIVATIONS

L'écopier doit posséder l'envie d'étudier et de réussir. Si ce désir existe, il suffit de l'entretenir et de le fortifier, mais en harmonie avec le développement du corps : l'enfant doit se dépenser aussi physiquement. Mais si ce désir n'existe pas, vous devez découvrir, en observant votre enfant, le biais par lequel sera piqué son intérêt.

S'il a le désir de réussir, d'être par tout premier, indiquez-lui ce qu'il doit faire à l'école pour qu'il récolte le succès.

S'il a peur de l'échec, montrez-lui les moyens de l'éviter.

S'il est curieux, dépeignez-lui combien l'école va satisfaire sa curiosité dans de nombreux domaines qu'il aura lui-même la joie de découvrir.

S'il est amorphe, sans élan, la solution est plus difficile. Vous connaissez bien votre enfant ; vous avez sûrement repéré, chez lui, un intérêt pour quelque chose : tout enfant, le malade mis à part, possède quelque attrait ; jouez avec cet attrait. Votre écolier récalcitrant a, par exemple, la passion de construire des maisons avec des cubes. Alors, faites-lui une promesse : si tu travailles bien à l'école, cette semaine, je t'achèterai de nouveaux cubes. Mais tout le monde n'accepte pas l'usage des récompenses dans l'éducation. Qu'en penser ?

### LES RÉCOMPENSES

Il semble bien que l'attitude de ceux qui sont opposés à l'usage des récompenses accuse une saveur de jansénisme ou de kantisme ! La réalité humaine reste humaine : l'homme a une tendance radicale au bonheur et son activité est accompagnée de plaisir ou de joie. Le but de l'éducation est une certaine réussite dans un domaine donné. Les récompenses honorifiques peuvent aider efficacement. Qu'on les utilise donc, mais avec sagesse. Et les promesses faites, on les tient. Leur tenue est une leçon éducative.

Est-il faible en orthographe ?

Pourquoi pas un franc, quand il aura diminué de moitié ses fautes ?

Pour la formation à la générosité et à l'esprit de sacrifice, vous disposez d'assez de domaines et d'occasions.

### LA CONTINUITÉ

Cette aide en faveur de l'écopier doit être constante et persévérante ; elle doit durer pendant toute l'année scolaire. Un vrai carême pour vous ! Elle doit se manifester, aussi, par des paroles d'encouragement, souvent répétées. L'expérience montre que l'écopier y est très sensible, même s'il est incapable de vous l'exprimer. Mais il en vit, et cela suffit.

### LA COOPÉRATION FAMILIALE

Aux félicitations pour les menus succès, il faut ajouter l'aide extrêmement importante qui est constituée par les conditions de travail scolaire à la maison. Beaucoup d'écopiers sont, comme beaucoup d'adultes, des faibles. Ils n'ont pas le courage de se mettre au travail. Alors les parents conscients de leurs responsabilités, décident de la mise en train et contrôlent régulièrement l'exécution des travaux. Les rédiger à leur place outragerait le bon sens. Mais c'est si facile et combien utile de faire réciter le texte étudié par cœur !

Ce problème de l'aide à apporter à l'écopier est vaste ; il sera encore l'objet de notre prochain article.

Fr. Plancherel

## Hier sur le petit écran

Il ne viendrait à l'idée de personne de contester l'intérêt des deux émissions consacrées à la crise des années 30. Une conception intelligente, des témoignages variés et des documents originaux d'époque en font une réalisation de qualité. Mais pour autant, je ne puis m'empêcher de m'interroger sur l'opportunité de leur rediffusion, du moins en cette période de l'année. Car le creux de l'été est derrière nous et les programmes devraient avoir repris leur cours habituel. En cette rentrée télévisée, il n'est donc pas normal que deux soirs de suite, on nous offre au menu comme plat principal du réchauffé, fût-il de bonne facture. Si les amateurs de feuilletons télévisés ont sans doute pu se rattraper avec La vie de Marianne ou Les gens de Mogador, les autres, c'est-à-dire les téléspectateurs qui ne sont guère touchés par les états d'âme des héros de ces histoires sentimentales à rallonge et qui, d'autre part, avaient déjà regardé ces « années 30 » lors de leur premier passage à l'écran, n'ont eu que le loisir de ronger leur frein en attendant des jours meilleurs. Espérons que ceux-ci ne sauront tarder.

(R)

Madame Ida BESSARD-NICOLLIER, au Châble ; Madame et Monsieur Edouard VAUDAN-BESSARD et leurs enfants, à La Vilette et Verbier ;

Monsieur et Madame Gérard BESSARD-FELLAY et leurs enfants, au Châble ; Monsieur et Madame Daniel BESSARD-MEYER et leurs enfants, au Châble ; ainsi que les familles parentes, alliées et amies NICOLLIER, BESSARD, BESSON, DUMOULIN, FILLIEZ, DELEGLISE, MICHAUD, OREILLER, MABILLARD, TORELLO, ont le profond chagrin de faire part du décès de

## Monsieur Jules BESSARD

leur cher époux, papa, grand-papa, beau-frère, oncle, grand-oncle, cousin et ami, décédé à l'âge de 81 ans.

Les honneurs seront rendus au carrefour du collège du Châble, le jeudi 9 septembre 1976, à 11 heures.

Ni fleurs, ni couronnes, mais pensez à la Ligue contre le cancer.

La défunt était membre de la société de secours mutuel « La Fédérée ».

Cet avis tient lieu de faire-part.



Il a plu au Seigneur de rappeler à lui

## Madame Marie LUGON-GLASSEY

enlevée à la tendre affection de ses enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants, le 7 septembre 1976, dans sa 93<sup>e</sup> année.

Vous font part de leur peine :

Madame veuve Jean LUGON-PRALONG, ses enfants et petits-enfants ; Madame veuve Louis CARROZ-LUGON, ses enfants et petits-enfants ; Monsieur Georges LUGON-MARCLAY et son fils ; Madame et Monsieur Emmanuel FAVRE-LUGON, leurs enfants et petits-enfants ;

Monsieur et Madame Victor LUGON-FAVRE et leur fils ; Madame veuve Daniel METRAILLER-GLASSEY, ses enfants et petits-enfants ; Madame veuve Vincent FAVRE-LUGON, ses enfants et petits-enfants ; Monsieur et Madame François LUGON-HERITIER, leurs enfants et petits-enfants ;

Les familles François FOURNIER-GLASSEY à Nendaz, Daniel LUGON-GLASSEY à Sion, Cyrille GLASSEY-PRAZ à Genève, Joseph VARONE-LUGON à Bramois, ainsi que les familles parentes et alliées.

La messe de sépulture sera célébrée en l'église du Sacré-Cœur à Sion, le jeudi 9 septembre 1976, à 11 heures.

Selon le désir de la défunte, le deuil ne sera pas porté.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

Domicile mortuaire : Maragnenaz.

Heureux qui demeure sous l'abri du Très-Haut, qui repose à l'ombre du Tout-Puissant !

Ps. 91, v. 1



## Les Pépinières Constantin, à Sion

ont le douloureux devoir de faire part du décès de

## Madame Yvonne DÉLÈZE-MARIÉTHOZ

épouse de M. Luc Délèze et mère de M. Jean-Luc Délèze, leurs employés.



Dans l'impossibilité de répondre au flot de sympathie et de chaleur humaine dont elle a été submergée, la famille de

## Madame Gabrièle GRICHTING

remercie tous ceux qui ont pris part à sa douloureuse épreuve, soit par leur présence, leurs messages, leurs dons de messes, de fleurs et de couronnes.

Un merci tout spécial à M. François Riand, au docteur Christian Deslarzes, à la classe 1932, au Club cynophile et aux juniors du FC Sion.

Sion, septembre 1976.



Profondément touchée par les nombreuses marques de sympathie reçues à l'occasion de son grand deuil, la famille de

## Monsieur Clément CHAPERON

remercie toutes les personnes qui, par leur présence, leurs prières, leurs dons de messes, leurs messages et leurs envois de fleurs, ont pris part à sa douloureuse épreuve.

Elle les prie de trouver ici l'expression de sa profonde reconnaissance.

Saint-Gingolph, Saint-Maurice, Genève, septembre 1976.

# SYLVAIN SAUDAN: LA GRANDE AVENTURE COMMENCE SAMEDI

LAUSANNE. - On ne peut partir à la conquête d'un des plus hauts sommets du monde et donner une conférence de presse... à ras du sol. Les journalistes n'étant pas entraînés pour se retrouver au sommet du Mont-Blanc... il a donc fallu trouver un compromis bien helvétique. Et c'est probablement la raison pour laquelle Sylvain Saudan avait choisi de nous convier, hier matin à Lausanne, au 11<sup>e</sup> étage du building du CIAG et choisi aussi de se faire présenter par M. Marcel Pasche.

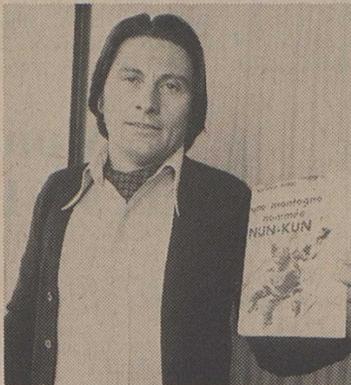
Nous voilà donc au sommet pour apprendre que cet authentique Martignerain, aujourd'hui émigré dans la Savoie toute proche, est à la veille d'un nouveau grand départ, d'une nouvelle et impressionnante aventure.

A 7135 M, LE « NUN-KUM », PAR LA VOIE NORMALE !

Le « Nun-Kum » est le deuxième sommet, culminant à 7135 mètres, de la chaîne de l'Himalaya. Et c'est à lui que Sylvain Saudan s'attaquera tout prochainement. Mais écoutons-le :

« Je m'en irai samedi 11 septembre en compagnie de Marie-José Valençon, des guides français Michel Bozon (président des guides de Saint-Gervais), Michel Haas (médecin) et Alain Piedeloup (cinéaste). Se joindra à nous également le très réputé guide de Courmayeur Pinot Cheney et deux officiers de l'armée indienne stationnés au Cachemire. Notre but : tout d'abord l'ascension du « Nun-Kum », à 7135 mètres, puis absolument seul la descente à skis.

» Nous avons prévu, voyage compris, une période d'approche du sommet d'environ un mois et demi. Nous établirons un camp de base à environ 4500 mètres et nous pensons effectuer ensuite quatre camps intermédiaires. Nous ne connaissons pas la montagne, si ce n'est par le livre qu'a écrit le guide français Bernard Pierre qui réalisa



en 1952, accompagné du pasteur suisse Pierre Vittoz, la première de cette voie normale. Pour nous c'est la grande inconnue. Pour moi, le dernier test avant de m'attaquer, but suprême de ma vie, à un 8000 mètres !

Voilà en quelques mots peut-être trop tranquilles l'annonce d'une aventure qui peut être à la fois terrible et dangereuse, comme envoûtante, téméraire.

« Le risque - nous dit Sylvain Saudan - est moins grand que celui encouru par les mercenaires ou encore les coureurs automobiles. Ces derniers sont à la merci de la défaillance d'un mécano ! Moi je suis à la merci de ma seule défaillance. Ce que je crains le plus, à partir de 6000 mètres, je le sais par expérience : les réflexes sont souvent paralysés, mais les skis, eux, glissent comme à 2000 mètres ; c'est là qu'il faudra faire tout particulièrement attention.

POURQUOI CE SPORT NE FAIT-IL PAS ÉCOLE ?

« Vous savez, moi j'y ai consacré toute ma vie et j'ai aujourd'hui 40 ans. Ce n'est

pas un sport où l'on dure deux, trois, quatre ou cinq saisons. Il faut des dizaines d'années pour y parvenir. Et il est double. Il faut d'abord être un alpiniste des plus expérimentés, ensuite un skieur chevronné et finalement avoir une certaine personnalité qui ne vous fait pas reculer au dernier moment. Oui, cette tentative devrait être pour moi le dernier grand test avant l'accomplissement du rêve de ma vie : descendre à skis un 8000 mètres. Je l'ai déjà choisi, mais je ne puis vous en dévoiler le secret, car je n'ai pas encore obtenu toutes les autorisations nécessaires. »

Samedi, Sylvain Saudan s'envolera pour le Cachemire. Il devrait normalement et si tout se déroule selon le plan prévu, dévaler les pentes du « Nun-Kum » de 7135 m à environ 4500 m, avec une déclivité d'environ 45 % de moyenne, les 4 et 5 octobre prochain. Le moins que l'on puisse écrire : à ce jour personne n'a osé en faire autant. Et c'est déjà une référence qui nous permet de souhaiter plein succès à Sylvain Saudan et à sa petite équipe de spécialistes.

(SET)

## Espionnage à la Lonza LE DOUTE NE PROFITE PAS AU SUSPECT !

BRIGUE/DOMODOSSOLA. - « L'affaire d'espionnage industriel aux usines de La Lonza fait également du bruit outre-Simplon, et tout particulièrement à Calasca Castiglione, dans le val Anzasca, où réside le suspect, M. Gianfranco Zanni, âgé de 35 ans. Selon les renseignements que nous avons pu y obtenir, cet ouvrier paraît être de bonne foi : il admet connaître l'interdiction formelle de s'approprier des documents propres à dévoiler des secrets de fabrication pour les livrer à la concurrence. En revanche, il affirme avoir cru qu'il était en droit de s'en servir en vue d'améliorer ses propres connaissances professionnelles. C'est ce qu'il aurait d'ailleurs toujours soutenu pendant sa détention préventive. A travers « Interpol » on a en outre demandé la perquisition de son habitation du val Anzasca : l'opération a été effectuée par la police italienne qui n'y a absolument rien trouvé de compromettant. Ce fait

ne serait d'ailleurs pas étranger à la remise en liberté du suspect.

Cela n'empêche toutefois pas les enquêteurs de poursuivre leur action. Espérons qu'ils arriveront à faire toute la lumière sur cette sombre affaire. En effet, d'un côté on ne voit pas très bien comment l'ouvrier aurait pu améliorer ses connaissances professionnelles sur la base de plans de fabrication relatifs à la production d'une matière dont ses employeurs ont le monopole. Alors que, d'autre part, il semble que ces documents feraient certainement mieux l'affaire de spécialistes concurrents de la grande industrie chimique haut-valaisanne. Ses dirigeants ont donc toutes bonnes raisons de se méfier et de mettre sérieusement en doute les déclarations du suspect. Quant à ce dernier, s'il est vraiment innocent, souhaitons-lui qu'il puisse prouver pleinement sa bonne foi.

It.

## À PROPOS D'UN COMMUNIQUÉ MALHEUREUX

L'assemblée générale de l'UNEX, convoquée pour analyser les événements de la semaine dernière et la situation du marché, déplore vivement que les responsables de la Fédération valaisanne des producteurs aient cru judicieux de faire état dans un communiqué de presse d'une mésaventure entre partenaires au sein de l'Union valaisanne. Ce communiqué appelle la mise au point suivante :

1. Le commerce demeure convaincu que la confiance et le respect des intérêts de chacun des partenaires sont à la base des relations interprofessionnelles au sein de l'Union valaisanne pour la vente des fruits et légumes. Ce principe n'empêche toutefois pas les délibérations d'être parfois délicates, surtout quand les circonstances exercent une pression aussi dure que celle qui a poussé les producteurs valaisans à agir contre les importations transitant par le Grand-Saint-Bernard.

C'est d'ailleurs pourquoi les responsables de l'UNEX ont accepté une entrevue avec les représentants de la production pour essayer de trouver une solution après l'échec de la bourse du 30 août. Cette entrevue a eu lieu le jeudi 2 septembre à

19 heures. Elle a confirmé les résultats de la bourse et le président de la Fédération des producteurs n'y a nullement fait allusion à une grave crise de confiance qui ferait l'objet, le lendemain, d'une communication publiée par la presse.

Cette attitude est-elle compatible avec des relations normales entre partenaires souffrant de mêmes maux indépendants de leur volonté réciproque ?

2. Le règlement de la bourse du 1<sup>er</sup> juillet 1961 précise à son article 11 : « La bourse peut arrêter des prix fixes ou des prix indicatifs ».

Dès lors, pourquoi la formule des prix indicatifs ne pourrait-elle pas être proposée par l'un des partenaires, compte tenu d'une situation particulièrement difficile ?

## Forces occultes en Afrique australe

Suite de la première page

diamants, cuivre, fer, chrome, platine, uranium, antimoine, étain, manganèse. La liste, si importante, en est presque fastidieuse ! Au point qu'on a tendance à l'oublier. Sauf les Soviétiques. Le mensuel londonien *East-West Digest* vient de rappeler que, dès 1957, un officier soviétique, le général Lagovsky, avait relevé que les Etats-Unis étaient dépendants à 80 % envers l'étranger pour cinq métaux indispensables à l'industrie moderne, et notamment à l'industrie d'armement (chrome, platine, nickel, cobalt, titane). « Le talon d'Achille de l'Occident », annonçait-il avec satisfaction.

L'URSS, aujourd'hui, s'en fait sa cible. Mais l'Afrique du Sud, citadelle économique et militaire, n'est pas

l'Angola : imprenable de l'extérieur, elle ne peut être touchée qu'intérieurement : d'où les émeutes de ces dernières semaines, signe avant-coureur, peut-être, d'une autre opération de grande envergure ; d'où, aussi, une intensification des activités terroristes dans la région des frontières séparant la Rhodésie du Mozambique marxiste.

Curieusement, un certain Lord Walston écrit dans le *Times* de Londres que « le régime Smith doit s'en aller avant la fin de l'année ». Suit une explication vaseuse, au sujet de « la montée de la violence » (comme si elle avait été machinée de Salisbury). Tout cela, au nom du droit des peuples à disposer d'eux-mêmes ? Nullement, vous pensez. L'honorable lord, avec une étonnante franchise mercantile, déclare que, métaux stratégiques ou non, l'Afrique australe est d'une valeur secondaire devant les énormes capitaux que « nous avons investis » dans l'Afrique noire - celle donc des tyrannaux, « présidents à vie » et autres potentats sanglants. Qu'en ne tournant pas le dos à l'Afrique blanche on risque d'« offenser », au point qu'ils pourraient faire main basse sur ces capitaux...

De sorte que, dans l'ombre, il n'y a pas seulement l'URSS. Mais certaine haute finance, qui croit pouvoir diriger le monde à sa manière.

Pierre Hofstetter

## Piéton blessé par une voiture

SION. - Hier, à 1 h. 30, M<sup>me</sup> Ruth Germanier, domiciliée à Sion, circulait sur la route de la Dixence à Sion en direction du centre ville, au volant de sa voiture. Peu avant le pont, sur la voie ferrée, elle heurta le piéton Fethovic Osmann, né en 1937, habitant Sion. A la suite du choc, le piéton, gravement blessé, a été hospitalisé.

## Partir en mission dans le tiers monde

SION. - Les jeunes et les couples qui s'intéressent à la mission dans le tiers monde sont invités à la soirée de reprise du Centre missionnaire de Sion, jeudi 9 septembre à 20 h. 15 à la salle paroissiale de la cathédrale.

M<sup>me</sup> Thérèse Dubuis, institutrice, va partir le 30 septembre au Cameroun ; elle sera là jeudi, et répondra à nos questions sur son engagement comme laïque missionnaire, et sur son expérience parmi les Frères sans frontières, qui préparent ceux qui désirent partir.

## Expédition de fruits et légumes Près de 700 tonnes de tomates

SION. - Les quantités expédiées pour la période du 30 août au 5 septembre sont les suivantes :

- Abricots : 2615 kg (total à ce jour 7 043 642 kg).
- Framboises : 140 kg (292 378).
- Poires : 499 380 kg (3 364 521).
- Pommes : 90 284 kg (1 156 129).
- Tomates : 685 159 kg (4 865 559).
- Carottes : 169 758 kg (426 547).
- Choux-fleurs : 111 231 kg (982 404).

### Stock illégal de poires et destruction illégale de pêches

Il faut retenir les leçons des erreurs commises.

Il faut repartir d'un bon pied, car les structures de notre pays nous obligent à collaborer. Autant travailler en bonne entente.

## 30 moutons égorgés

MONTHEY. - Une trentaine de moutons d'un troupeau alpant à Bonévoette (alpage situé à 1300 m d'altitude) sur la rive droite de la Vièze, en face de Troistorrens, ont été retrouvés égorgés lundi soir.

Une enquête a été ouverte par la police cantonale afin de déterminer quel en a été le prédateur. Est-ce un chein errant ? Et de là à penser qu'il s'agirait d'un lynx, le pas est vite franchi par certains.

Et que l'arbitrage des autorités soit plus net et plus prudent ! On s'en trouvera mieux les uns et les autres.

Tendons-nous la main pour que chacun puisse gagner sa vie honorablement.

Office central

Union des expéditeurs de fruits du Valais

## Commission du Conseil des Etats OUI AU FUNICULAIRE DE SUNNEGGA

ZERMATT. - Réunis hier à Zermatt, les membres de la commission du Conseil des Etats chargés de traiter les questions relatives à la construction d'un funiculaire devant relier Zermatt à Sunnegga, ainsi qu'à l'octroi d'un crédit supplémentaire pour la poursuite des travaux du tunnel ferroviaire de base de la Furka, ont décidé de proposer au Conseil fédéral l'octroi de la concession nécessaire pour la

réalisation du premier objet et de demander des renseignements supplémentaires à l'Inspectorat fédéral des finances en ce qui concerne le deuxième ouvrage. A ce propos, une nouvelle séance de la commission est prévue pour le 18 septembre prochain afin qu'elle puisse en parler en connaissance de cause à l'occasion de la session d'automne des Chambres fédérales.

It.

## L'évêque de Strasbourg à Zermatt

ZERMATT. - Mgr Elchinger, chef du diocèse de Strasbourg, fidèle ami de la station du Cervin, séjourne cette saison pour la vingtième année consécutive à Zermatt. Rien d'étonnant donc si les Zermattois le considèrent comme un des leurs. Non seulement parce qu'il connaît comme sa poche la route qui conduit au sommet de la montagne-reine, mais aussi et surtout pour le vivant témoignage qu'il apporte régulièrement aux paroissiens. Les offices religieux qu'il y célèbre sont fréquentés par une affluence extraordinaire et ses sermons

écoutés avec une attention particulière. L'autre dimanche, l'avantage nous a été donné de l'entendre et d'apprécier son homélie dédiée aux « sourds-muets » que nous sommes tous face à l'appel du Christ ». L'amour ne s'achète pas avec l'argent, mais au prix d'un cœur absolument détaché des choses matérielles...

Après l'office divin, Mgr Elchinger se plaît à se mêler aux fidèles de la paroisse. On le voit ici en compagnie de M. Othmar Julien, président de la bourgeoisie.



## Liban - Israël: alliances secrètes?

Suite de la première page

version officielle. Il s'agit d'une guerre entre Arabes. Nous n'intervenons pas, nous n'avons pas à intervenir. Qu'il se produise de sérieux coups de pouce, que des secours occultes soient procurés, cela est fort plausible mais accord, mais rencontres aussi hasardeuses à si haut niveau n'est-ce pas donner dans le Ponson du Terrail ?

Certes les Palestiniens ont toujours prétendu qu'il existait une collusion syro-jordano-israélienne sous parapluie de la CIA. A maintes reprises ils ont crié à l'intervention israélienne ou juré que les Syriens avaient franchi la ligne rouge, celle que les Israéliens leur avaient interdit de dépasser. Ces dénonciations, dans la logique des choses, étaient destinées à vietnamiser le conflit, à refaire l'unité contre Israël.

Le jeu est-il aussi simple ? Les Syriens, alliés provi-

soires des chrétiens libanais, peuvent aller jusqu'à admettre pareille entente entre leurs protégés et les Israéliens. Damas s'est entendu avec les chrétiens non pour détruire l'Organisation de libération de la Palestine, mais pour l'amoindrir et disposer d'une OLP remodelée à sa convenance. Elle ne détruira pas cette carte, elle ne le peut. Mais que, disposant d'une OLP remaniée, repasse en quelque sorte le problème palestinien à la Jordanie, est une des sérieuses éventualités du moment.

Il semble que la revue *Time* ait accolé quelques faits irréfutables à des hypothèses prises pour des réalités et à des fantaisies telles ces rencontres secrètes. Le tout, même bien mélangé, ne constitue pas la vérité. Mais qui la connaît ?

Jacques Helle

**Nouveaux consuls honoraires**

BERNE. - Suivant une des recommandations du groupe de travail « Florian », le Conseil fédéral a décidé de transformer notre ambassade à Managua en un consulat. A cette occasion, il a nommé M<sup>me</sup> Pia Buschor en qualité de consul honoraire auprès de la République du Nicaragua.

Le Conseil fédéral a nommé, en outre, M. H. Haas en qualité de consul honoraire de Suisse à Dallas (Texas). M<sup>me</sup> Pia Buschor née Schaerer, née le 26 janvier 1935 à Zurich, est originaire d'Alstätt (SG). Elle a fréquenté l'école commerciale de jeunes filles de la ville de Zurich et a terminé ses études avec le diplôme commercial. M<sup>me</sup> Buschor s'est occupée depuis plusieurs années des affaires consulaires de notre ambassade au Nicaragua.

M. Haas, né le 7 juillet 1934 à Bienne, est originaire de Walliswil-Wangen (BE). Il a fait ses études d'électrotechnicien « HTL » au technicum cantonal de Bienne. Après avoir exercé pendant plusieurs années son métier dans l'industrie privée, il émigra aux Etats-Unis d'Amérique. Il a fréquenté à Dallas la « Southern Methodist University », où il a terminé ses études de géologie par l'obtention d'un doctorat. Depuis plusieurs années, il dirige un laboratoire de recherche à l'université précitée.

**COMMENT L'ARMÉE VIENT EN AIDE AUX RECRUES EN QUÊTE D'EMPLOIS**

BERNE. - Les recrues accomplissant leur école cet été pourront, si elles sont au chômage ou ont d'autres problèmes professionnels, bénéficier de l'aide d'organes militaires. C'est ce qu'annonce un communiqué du Département militaire fédéral publié mardi. Chaque école, poursuit le communiqué, dispose d'un conseiller spécialement formé qui établit les contacts avec les offices du travail, vient en aide pour la recherche d'un emploi et renseigne le militaire lorsqu'il doit résoudre des problèmes personnels ou relevant du droit du travail. Depuis la mise en place de ce service de consultation, on a pu constater que de nombreux militaires y ont eu recours et que les « sans travail » y sont efficacement conseillés. Il y a cependant eu des cas de jeunes soldats qui ont d'eux-mêmes renoncé à chercher du travail.

La recherche d'un emploi est, d'autre part, facilitée par l'octroi d'un troisième grand congé comptant au moins un jour ouvrable. Les militaires ont ainsi la possibilité de se présenter personnellement auprès des employeurs ou des services administratifs. Le DMF rappelle l'existence des œuvres sociales de l'armée. Au début de l'école, chaque recrue peut faire savoir par

écrit qu'elle a besoin d'aide et qu'elle désire s'entretenir avec un assistant social. Celui-ci a pour tâche de renseigner, de conseiller, d'intervenir et de procurer, s'il y a lieu, une aide matérielle. Il peut fournir, au besoin, une aide immédiate sous la forme de versements temporaires pour payer au moment des échéances, des primes d'assurance, un loyer, etc.

Le militaire peut être conseillé sur la

meilleure façon de régler ses problèmes financiers.

Enfin, le DMF signale que les employeurs peuvent aussi annoncer les emplois vacants directement au bureau central des œuvres sociales de l'armée (Effingerstrasse 19, 3008 Berne, téléphone : 031 67 32 90 ou 67 32 85). Ce bureau transmettra ces renseignements immédiatement aux écoles de recrues.

**Transports par câbles « Pas de mise sous tutelle »**

ENGELBERG. - L'Association suisse des entreprises de transport à câbles (ASC) a tenu son assemblée annuelle lundi à Engelberg, sous la présidence de M. Huber Bumann, de Saas-Fee. Environ 400 entreprises de téléphériques et de téléskis appartiennent à l'association.

Au centre des débats se trouvait l'exposé du conseiller fédéral Ritschard sur la politique des transports à câbles.

Puis, parlant de la sécurité des installations à câbles, le président de la commission technique de l'association, M. Peter Trechsel de Davos, a renseigné l'assemblée sur la réorganisation, actuellement en cours d'exécution, relative au perfectionnement du personnel technique des transports à câbles ainsi que sur des futures possibilités de contrôle des installations à câbles.

Finalement, l'assemblée a traité les affai-

res statutaires telles que l'approbation du rapport de gestion, des comptes annuels, ainsi que la nouvelle élection du comité de l'association.

S'adressant aux membres, le conseiller fédéral Ritschard a parlé de la révision en cours de l'ordonnance sur les installations de transport par câbles. Il a relevé qu'il ne s'agit en aucun cas de mettre les téléphériques sous tutelle. La responsabilité de l'observation des prescriptions édictées par la Confédération, ainsi que l'exploitation et l'entretien des installations à câbles de telle façon qu'un accident ne puisse être dû qu'à une cause de force majeure, ont toujours été le fait de l'exploitant. C'est à lui seul qu'incombe le souci de la sécurité des passagers et les choses ne changeront pas. La révision vise simplement à rendre plus claires et plus efficaces les prescriptions sur la sécurité.

**Rififi autour d'un raton-laveur...**

SCHAFFHOUSE. - « Laissez-les vivre ! » : c'est en résumé l'avis d'un député socialiste au Grand Conseil de Schaffhouse à propos d'un raton-laveur qui, au gré de ses pérégrinations, serait venu d'Allemagne fédérale établir ses pénates dans les forêts des communes schaffhouseises d'Osterfingen et de Wilchingen. Le député a demandé au gouvernement de retirer l'ordre donné par la direction de police d'abattre le raton-laveur égaré. Le député socialiste insiste pour qu'on laisse l'animal se multiplier et que, lorsque seulement ses descendants seront bien établis dans le pays, on laisse les chasseurs les traquer.

Quant au directeur de la police qui a donné l'ordre d'abattre le raton-laveur, il est d'avis qu'il ne faut pas laisser cette espèce s'implanter en Suisse. Il se base sur les expériences négatives réalisées dans les pays voisins.

C'est donc le Gouvernement schaffhouseois qui décidera si le raton-laveur aura la vie sauve. A moins, bien sûr, qu'entre-temps, un chasseur heureux ne le trouve au bout du canon de son fusil.

**Vol à Notre-Dame de Genève**

GENÈVE. - Trois ciboires, l'un en or, les deux autres en argent massif, ont été volés dans le tabernacle de la basilique Notre-Dame de Genève, où des inconnus ont pénétré par effraction aux premières heures de la journée de mardi. Les ciboires, dont l'un était orné de pierres précieuses, sont d'une valeur de plusieurs milliers de francs.

**L'Etat de Genève offre des emplois temporaires**

GENÈVE. - Le Conseil d'Etat genevois a décidé d'autoriser l'engagement de chômeurs ayant épuisé leurs droits aux prestations d'assurances à titre temporaire dans les administrations cantonales et les établissements dépendant de l'Etat.

Cette décision, prise le 25 août et annoncée lundi, entre dans le cadre de mesures d'urgence pour venir en aide aux personnes victimes de licenciements, aux jeunes gens recherchant un emploi après leurs études ou désirant acquérir une formation professionnelle.

Sur la base notamment d'un rapport de l'Office cantonal de placement, il ressort que 200 chômeurs pourront se trouver sans ressources après avoir épuisé leurs droits aux prestations fédérales et cantonales (soit pendant 210 jours au total), les premiers à partir du début septembre. L'Etat a donc fait procéder à un inventaire des possibi-

tés de travail que l'ensemble du secteur public est à même d'offrir. Et au 31 août, 130 postes de travail ont été offerts par les administrations cantonales, les établissements hospitaliers et les services industriels, dont 25 postes dans le cadre d'une action « écologie » de nettoyage des forêts du canton. Parmi ces postes, 107 sont offerts à des hommes, 7 à des femmes et 16 à des hommes ou des femmes. Un crédit de 1,6 million de francs a été ouvert pour couvrir les salaires de ces personnes pendant environ quatre mois, temps nécessaire à la reconduction de leurs prestations d'assurances.

Ainsi les autorités ont pu offrir un emploi temporaire aux 54 chômeurs ayant épuisé leurs droits à l'assurance chômage. Sept personnes ont décliné toutes offres de travail, mais les autres ont pu être placées ou sont sur le point de l'être, et la plupart pour des postes en rapport avec leur profession.

**Valais dernières**

**Fausse alerte pour les marmottes**

BRIGUE. - Contrairement à ce qui a été publié récemment dans certains journaux - nous fait remarquer le député René Zuber de Brigue, grand chasseur devant l'Eternel - les marmottes n'ont pas encore gagné leurs lieux de séjour hivernal. Notre informateur précise que si elles se sont tout naturellement mises à l'abri au cours des dernières précipitations atmosphériques, elles

ont remis « le nez à la fenêtre » depuis que le soleil brille de nouveau. Selon M. Zuber, la marmotte prépare et fait bien son lit en faisant sa propre fenaison avant de se retirer définitivement pour la mauvaise saison.

Et, pour l'heure - conclut-il - la marmotte n'a pas encore fait ses foins... Il est donc faux d'annoncer un repos prématuré.

**Saillon : les fêtes du vin auront lieu**

En l'absence du président, retenu à l'étranger, le comité de la Société de développement de Saillon a tenu hier soir une assemblée sous la direction de M. Marc Raymond, vice-président, et en présence d'invités et d'observateurs venus de Vétroz, Montana et Sion.

Le principe d'organiser à nouveau cette année les fêtes du vin dans le vieux bourg a été admis sans problème tant le succès remporté l'an passé par cette manifestation fut probant.

Ces fêtes auront lieu les 24 et 25 septembre, soit le premier week-end du Comptoir de Martigny. Le village sera à nouveau fermé. Diverses sociétés (fanfares locales, groupes folkloriques, etc.) donneront à ce week-end bachique l'ambiance souhaitée.

Sur proposition de M. André Mabillard, le comité a ratifié également l'idée de prévoir dans le cadre de ces fêtes un séminaire de dégustation avec concours éventuel. Des contacts seront pris à ce sujet notamment avec l'OPAV.

**Un adolescent blessé**

Hier, à 13 h. 20, M. Roger Marks, né en 1937, domicilié à Sierre, circulait au volant de sa voiture de Sion en direction de Salins. Peu avant Salins, à la hauteur de la villa Cretton, il fut surpris par un cyclomoteur venant en sens inverse sur la gauche de la chaussée et occupé par deux adolescents, M. Marks tenta de se déporter sur sa droite après avoir freiné, mais en vain. Le cyclomoteur vint heurter l'avant gauche du véhicule. L'engin à deux roues était piloté par Blaise Fournier, né en 1960, domicilié à Salins et à l'arrière avait pris place le jeune Olivier Roch, né en 1964, domicilié à Salins également, qui fut blessé et hospitalisé.

**Sanaval accueille son dix millième malade**

Hier, le 10 000<sup>e</sup> malade du Sanatorium valaisan de Montana a été accueilli avec des fleurs, au cours d'une petite cérémonie qui s'est déroulée dans la simplicité.

La sœur directrice et le médecin-chef, M. Barras, assistaient à cette manifestation. Il s'agit là du dix millième cas hospitalisé, les dossiers des malades traités ambulatoirement n'étant pas compris dans ce chiffre.

Le premier patient ayant été reçu le 14 juin 1941, il aura donc fallu 35 ans pour atteindre ce cap des 10 000.

a. g.

**Un enfant tombe du troisième étage**

SION. - Hier, au début de l'après-midi, le petit Vincent Burket, âgé de 4 ans, fils de Louis, serrurier, habitant le bâtiment « La Pelouse » N° 8 à Champsec, est tombé du 3<sup>e</sup> étage sur la pelouse. L'enfant avait été laissé seul pendant quelques minutes. Des voisins alertés par ses cris sont intervenus immédiatement. Le malheureux enfant a été transporté par ambulance à l'hôpital, pour y recevoir des soins. Selon les renseignements pris, la vie du petit Vincent n'est pas en danger.

- gé -

**Révision du droit de la société anonyme**

**MISE EN GARDE DU VORORT CONTRE UN GROUPE GRAND PERFECTIONNISTE**

ZURICH. - Selon le Vorort de l'Union suisse du commerce et de l'industrie, l'actuel droit de la société anonyme a, dans l'ensemble, « fait ses preuves ».

Dans son préavis au Département fédéral de justice et police, le Vorort se déclare d'accord avec la révision partielle de ce titre du droit des obligations. Il s'oppose en revanche à l'introduction d'une « réglementation trop perfectionniste ».

Le projet de révision, toujours selon le Vorort, contient « outre un certain nombre d'adaptations et d'innovations positives, d'autres modifications dont la réalisation n'est pas urgente ou pas souhaitable et qui constitueraient autant de tâches nouvelles et improductives pour les entreprises ».

Le Vorort estime que, lors de la préparation de l'avant-projet, on s'est « insuffisamment préoccupé des charges nouvelles qu'il imposerait en particulier aux petites et moyennes entreprises ».

Pour ces raisons, le Vorort n'est pas favorable à l'idée d'une révision totale du droit de la société anonyme ni à la création

d'un droit des groupes de sociétés, ces projets ne répondant pas à un besoin urgent.

**Tenir compte de la diversité des sociétés**

En ce qui concerne l'avant-projet dans son détail, le Vorort estime « regrettable » qu'il ne s'en tienne pas suffisamment au principe de l'unité du droit de la société anonyme, l'accès à plusieurs innovations intéressantes (capital autorité, capital conditionnel, petites actions, etc.), restant fermes aux petites et moyennes entreprises. Quant à la présentation du compte de pertes et profits et du bilan, la loi devrait se borner à émettre un certain nombre de principes, « afin de mieux tenir compte de la diversité des sociétés anonymes et de l'évolution constante de la science comptable ». Dans la question des réserves latentes, qui constitue le point crucial de l'avant-projet, le Vorort rejette la très large obligation de publicité prévue et propose le maintien des dispositions actuelles. Il est persuadé que « le degré élevé d'autofinancement de l'économie suisse, qui constitue un élément de sa capacité de concurrence

au plan international, serait entamé par la large publicité prévue par l'avant-projet en ce qui concerne la création et la dissolution de réserves latentes ».

On mettrait ainsi en « danger les avantages incontestables découlant du régime légal actuel, qui se sont manifestés d'une manière particulièrement évidente au cours de la récession ». Une publicité renforcée telle que la préconise l'avant-projet aurait « non seulement pour effet d'amplifier et de multiplier de toutes parts les revendications à l'égard des entreprises en général, mais aussi d'accroître encore les difficultés des entreprises contraintes de procéder à la dissolution de réserves (attitude plus dure des créanciers, départ de la main-d'œuvre, exigence des fournisseurs d'être payés au comptant, annulations de commandes, etc.) ».

Dans son préavis, le Vorort manifeste sa « compréhension » pour une protection appropriée des actionnaires minoritaires, mais il lui paraît contre-indiqué de résoudre « ce problème limité par des moyens qui porteraient atteinte à l'économie dans son ensemble et en particulier à sa capacité de concurrence ».

**La fin d'un rêve...**

**Pas de bombardier bourré de cognac dans le lac de Constance**

FRAUENFELD. - Aucune épave de bombardier n'a été découverte par des plongeurs sur le fond du lac de Constance. En effet, les informations relatives à une telle trouvaille, parues au mois d'août dans la presse, ont été démenties par le procureur du canton de Thurgovie.

A ce propos, le ministère public indique : selon des informations publiées à la mi-août dans la presse suisse et allemande, des plongeurs auraient découvert, au large

de Romanshorn, à environ 80 mètres de profondeur, un bombardier de la Seconde Guerre mondiale. On avait alors raconté que l'épave contenait du cognac français, et même que les cadavres de l'équipage se trouvaient encore dans la carlingue. D'entente avec les autorités compétentes de Constance, indique le ministère public thurgovien, des recherches ont été entreprises. Celles-ci ont renforcé sa conviction que les informations en question étaient fausses.

**Service civil: la commission du National repousse les motifs politiques**

BERNE. - La commission du Conseil national chargée de la question de l'introduction d'un service civil de remplacement qui a siégé à Berne s'est prononcée par 11 voix contre 2 - et plusieurs abstentions - pour la proposition du Conseil fédéral qui admet l'objection pour des motifs religieux ou moraux. En revanche, comme le souhaite le Conseil fédéral, la commission écarte les motifs politiques.

Le conseiller national Corbaz (rad GE), rapporteur de langue française, a insisté, au cours d'une conférence de presse, sur le fait que l'objection politique pouvait se faire par la voie démocratique normale (initiative, référen-

dum, etc...). Sera donc admis à effectuer un service civil de remplacement équivalent uniquement « celui qui, du fait de ses convictions religieuses ou morales, ne peut concilier avec les exigences de sa conscience l'accomplissement du service militaire dans l'armée ». Telle est la version du nouvel article 18, alinéa 5, que le Conseil fédéral propose d'insérer dans la Constitution pour permettre la création d'un service civil dont une loi devra régler les modalités.

Le projet du Conseil fédéral s'appuie sur une décision des Chambres qui ont approuvé en septembre 1973 l'initiative de Muenchenstein visant à la création d'un service civil.

## LES SÉPARATISTES CORSES FONT SAUTER UN BOEING

AJACCIO (Corse) (ATS/Reuter). - Les séparatistes corse ont fait sauter hier soir sur l'aéroport d' Ajaccio un « Boeing 707 » d'Air France, à vide sur la piste. Personne n'a été blessé par l'explosion, apprend-on de la police.

Des témoins ont rapporté avoir vu des hommes masqués placer les explosifs sur l'appareil après avoir forcé l'équipage à garer l'avion à une distance considérable des installations de l'aéroport.

Deux fortes explosions ont retenti qui ont été entendues jusqu'à Ajaccio, située à 7 kilo-

mètres de l'aéroport.

L'avion a immédiatement pris feu, indiquent les témoins.

Les auteurs de l'attentat figuraient parmi une foule d'environ 400 séparatistes qui avaient envahi la piste de l'aéroport Campo del Oro dans le cadre d'une série de manifestations organisées pour obtenir la libération par les autorités du dirigeant du syndicat local des camionneurs arrêté au cours d'une manifestation, la semaine dernière.

Un policier a été blessé, hier, au cours d'une de ces manifestations dans les rues d' Ajaccio.

## 80 arrestations

La destruction du Boeing d'Air France qui aurait dû effectuer dans la soirée un vol régulier sur Paris, constitue l'incident le plus grave depuis l'attentat, il y a une quinzaine de jours, contre un cave vinicole, y faisant quelque cinq millions de francs de dégâts (environ 2,5 millions de francs suisses).

Cet attentat visait à « célébrer » le premier anniversaire de la fusillade d'Aleria, qui fit deux morts parmi les forces de l'ordre, l'été dernier.

Au début du mois d'août, un engin détruisait la voiture d'un ministre français, garée en face de sa villa de Corte et trois bombes explosaient à Porto Vecchio, dans le sud de l'île, causant d'importants dégâts.

Le 29 août, un engin de faible puissance a fait explosion dans la cour d'un cantonnement de la légion étrangère, à Corte, mais l'attentat n'a pas été revendiqué.

Avant l'attentat d'hier contre le

Boeing, plusieurs centaines de manifestants montés à bord de camion avaient envahi l'aéroport d' Ajaccio, empêchant les avions de décoller.

Deux charges au moins ont explosé à bord du Boeing d'Air France, qui a pris feu immédiatement, avec les 40 000 litres de kérosène dans ses réservoirs.

La foule s'est immédiatement dispersée, courant à travers les pistes, tandis qu'arrivaient les voitures de pompiers.

Deux autres avions de ligne qui n'avaient pas pu décoller en raison du blocage des pistes ne semblent pas avoir été atteints par les flammes.

Peu après les explosions, au moment où les manifestants s'enfuyaient, la police a arrêté cinq hommes.

Quatre-vingts personnes ont été arrêtées à Ajaccio et dans la région après l'attentat contre le Boeing d'Air France, apprend-on cette nuit à Paris, de source autorisée.

# APRÈS LA SPECTACULAIRE ÉVASION DU LIEUTENANT SOVIÉTIQUE BELENKO

## Les Etats-Unis accordent le droit d'asile

WASHINGTON (ATS/AFP/Reuter). - Les Etats-Unis accorderont le droit d'asile au pilote du « Mig-25 » soviétique qui s'est posé lundi au Japon, a confirmé hier le porte-parole de la Maison-Blanche, M. Ronald Nessen. Cette décision d'accorder le droit d'asile au lieutenant Viktor Ivanovich Belenko a été prise par le président Gerald Ford Lui-même, a dit M. Nessen.

Le porte-parole présidentiel a noté que c'était au Gouvernement japonais de décider de ce qu'il ferait de l'appareil à bord duquel le lieutenant Belenko s'est échappé d'Union soviétique pour se poser sur l'île d'Hokkaido.

En réponse à une question, M. Nessen a dit que le président Ford n'avait pas consulté le secrétaire d'Etat, M. Henry Kissinger, qui se trouvait en Europe, avant de prendre sa décision.

Le Département d'Etat a refusé de répondre à toutes les questions concernant le sort du « Mig-25 ».

Le porte-parole, M. Fred Brown, a ainsi déclaré ignorer si les Etats-Unis souhaitent avoir accès à l'appareil afin de connaître ses caractéristiques avec précision. Il a ajouté ne pas savoir si des experts japonais étaient montés à bord et si les Etats-Unis avaient été préalablement consultés.

De même il n'a pas été en mesure de préciser le type exact de l'avion (intercepteur ou avion de reconnaissance) ou de dire si l'Union soviétique était entrée en contact avec les Etats-Unis à propos de cette affaire.

### COMME SOUS LES TSARS

Le pilote du « Mig-25 » soviétique a déclaré aux policiers japonais que l'Union soviétique d'aujourd'hui était « comme la Russie tsariste » et qu'il n'y régnait « aucune liberté ».

Selon les policiers japonais qui l'ont interrogé, le lieutenant Belenko a déclaré qu'il avait depuis deux ans l'intention de demander l'asile politique aux Etats-Unis. Il a également laissé entendre qu'il était dans ses intentions de livrer aux Etats-Unis un « Mig-25 » en parfait état de fonctionnement.

Sur la base de ces déclarations, les policiers japonais estiment que l'atterrissage en catastrophe de Belenko sur l'aérodrome japonais était en fait prémédité et qu'il avait dès le départ l'intention de demander l'asile politique aux Etats-Unis.

### LES SECRETS DU « MIG-25 »

WASHINGTON. - Des experts américains étudient le chasseur soviétique « Mig-25 » depuis son atterrissage lundi au Japon,

indique-t-on mardi de source militaire à Washington.

Selon ces sources, les Américains sont particulièrement intéressés par le radar de guidage des missiles transportés en combat par l'appareil, par ses moteurs, sa voilure et sa conception générale.

Officiellement, le Département de la défense s'est refusé hier à dire si le Gouvernement japonais avait ou non autorisé les Américains à s'approcher de l'avion. Un porte-parole s'est contenté de déclarer que les Etats-Unis seraient évidemment très intéressés de voir le « Mig-25 » mais que cela dépendait des Japonais.

### RESTITUTION... PLUS TARD

Par ailleurs, M. Kiichi Miyazawa, ministre japonais des affaires étrangères, a déclaré hier que la requête soviétique de restitution immédiate du « Mig-25 » maintenant immobilisé à Hakodate ne pouvait être satisfaite, étant donné que l'appareil a violé l'espace aérien nippon et que les autorités doivent d'abord achever leur enquête sur cette affaire. Il a ajouté que la restitution de l'avion de combat devra être négociée par la voie diplomatique.

Des diplomates soviétiques en poste à Tokio n'ont pas été autorisés, d'autre part, à interroger le lieutenant Viktor Ivanovitch Belenko.

# Après le passage européen de M. Kissinger

## Un voyage en Afrique très probable

HAMBURG (ATS/AFP/Reuter). - Le secrétaire d'Etat américain Henry Kissinger a ramené des entretiens du week-end à Zurich, avec M. John Vorster, un sursis précieux pour régler les problèmes d'Afrique australe sous la forme d'invitations à se rendre la semaine prochaine en Afrique. « Je suis prêt à me rendre en Afrique la semaine prochaine pour tenter de trouver une solution pacifique au conflit entre Noirs et Blancs en Rhodésie et en Namibie », a-t-il déclaré hier, à Hambourg, à l'issue de ses entretiens avec le chancelier Helmut Schmidt et le ministre ouest-allemand des affaires étrangères, M. Hans Dietrich Genscher.

Toutefois, il a précisé qu'avant de prendre fermement la décision de se rendre en Afrique, il voulait d'abord connaître le rapport de son adjoint pour les affaires africaines, M. William Schaefe, qui est parti à Dar es-Salam dans la journée. Il recueillera le sentiment des cinq chefs d'Etat africains qui s'y sont réunis ces derniers jours, par la bouche du président Julius Nyerere, chef de l'Etat tanzanien.

Un haut fonctionnaire de la suite de M. Kissinger avait indiqué auparavant que le secrétaire d'Etat partirait pour l'Afrique lundi prochain, se rendant à Dar es-Salam d'abord, à Pretoria ensuite. Il pourrait également visiter d'autres capitales africaines, Nairobi et Kinshasa notamment, au cours d'un voyage qui durerait environ deux semaines.

### À HAMBOURG : « ÉVITER UNE EFFUSION DE SANG »

Lors de leur conférence de presse à Hambourg, MM. Kissinger et Schmidt ont souligné qu'il fallait « éviter une effusion de sang en Afrique ». Outre les problèmes de l'Afrique australe, les deux hommes ont également discuté de Berlin, de la politique Est-Ouest, du Proche-Orient et de la Conférence sur le droit de la mer. A l'issue de cette conférence, M. Kissinger a pris l'avion pour Washington, mettant ainsi un terme à son périple en Europe.

Avant de se rendre à Hambourg, le chef de la diplomatie américaine, qui avait rencontré la veille à Londres le premier ministre britannique James Callaghan, avait pris son petit déjeuner à l'Elysée avec le président Valéry Giscard d'Estaing et M. Louis de Guiringaud, ministre français des affaires étrangères. En sortant de l'Elysée, le secrétaire d'Etat américain indiqua qu'il avait informé le président français de l'initiative que les Etats-Unis ont prise en Afrique australe avec le soutien de la Grande-Bretagne et surtout de ses entretiens avec le premier ministre d'Afrique du Sud, M. John Vorster, ainsi que des projets pour l'avenir.

### EN RHODÉSIE : « INTENSIFIER LA LUTTE »

Tandis que M. Kissinger s'entretenait hier après-midi avec le chancelier ouest-allemand Helmut Schmidt, les cinq chefs d'Etat africains réunis à Dar es-Salam depuis deux jours se sont séparés sans avoir pu réconcilier les factions rivales du mouvement nationaliste rhodésien. Mais ils se sont cependant entendus pour intensifier la lutte armée en Rhodésie. Les nationalistes ont tenu hier deux ultimes séances pour tenter, en vain, de régler leurs différends puis ils ont été rejoints par les présidents Samora Machel (Mozambique), Agostinho Neto (Angola), Julius Nyerere (Tanzanie), Seretse Khama (Botswana) et Kenneth Kuanda (Zambie).

## Un gros lot de 8 millions

BADAJOS (ATS/AFP). - Un employé de Badajoz, M. Alberto Alvarado, vient de gagner 231 millions de pesetas (environ 8 millions de francs en remportant le gros lot du tirage de loterie qui a eu lieu le 4 septembre à Benidorm.

M. Albarado, âgé de 40 ans et père de cinq enfants, avait joué 22 000 pesetas. Il a déclaré qu'il avait appris sa bonne fortune en regardant la télévision, mais qu'il n'avait même pas sourcillé. « L'argent ne fait pas le bonheur », a-t-il affirmé.

# A qui appartient le plus beau diamant du monde

NEW DELHI (ATS/Reuter). - L'agence de presse indienne Samachar n'a pas tardé à réagir à l'annonce hier de l'envoi au premier ministre britannique d'une lettre de son homologue pakistanais, M. Zulfikar Ali Dhutto, demandant la restitution du Koh-i-nor, célèbre diamant de 109 carats ornant la couronne de la reine mère.

L'agence cite des diamantaires indiens qui déclarent que le joyau est « entièrement d'origine indienne et ne peut être légitimement revendiqué que par l'Inde ».

Ramené d'Inde en 1849, le Koh-i-nor passe pour être le plus beau diamant du monde. Pesant à l'origine 191 carats, il a été retaillé et serti en pierre centrale dans la couronne royale, entreposée à la Tour de Londres.

Les experts cités par l'agence indienne font valoir que le joyau a été découvert dans une mine indienne et a successivement appartenu à plusieurs maharadjahs, le dernier en date étant le prince Dalip Singh, qui a été obligé de se défaire de la pierre quand la compagnie des Indes a annexé le Pendjab en 1849.

Aujourd'hui, le Pendjab est dans sa majeure partie pakistanaï.

● MEXICO (ATS/AFP). - Plus de cinq cents Américains emprisonnés au Mexique ont entamé hier une grève de la faim pour contraindre le Gouvernement des Etats-Unis à accepter de les transférer dans des prisons américaines.

# ITALIE: UN « JUSTICIER » CORROMPU

ROME (ATS/AFP). - L'organisation italienne clandestine d'extrême gauche « noyaux armés prolétariens » (NAP) a eu des « contacts étroits avec un haut fonctionnaire du ministère de la justice », affirmait hier *La Repubblica* (socialisant), citant un document retrouvé après l'arrestation de six militants du mouvement, dimanche à Rome.

Le quotidien affirme qu'une lettre retrouvée dans le repaire des « NAP » où la police romaine a arrêté six personnes dimanche, fait état de « rapports très confidentiels et ambigus entre un haut fonctionnaire du Ministère de la justice italienne et les noyaux armés prolétariens ».

L'existence de cette lettre a été confirmée par M. Umberto Improta, responsable du service des affaires politiques de la pré-

fecture de Rome qui a expliqué : « Les NAP conseillent, dans ce document, au fonctionnaire d'être prudent pendant un certain temps et de suspendre certains contacts ».

Dimanche, l'opération policière conduite à Rome avait permis l'arrestation du « cerveau » de l'organisation politique, Pier Domenico Delli Veneri, ancien élève ingénieur et fils d'industriel de la région de Naples.

La police soupçonnait depuis plus d'un an les « noyaux armés prolétariens » (extrême gauche clandestine) d'avoir un contact avec un fonctionnaire du Ministère de la justice, affirmait hier l'agence de presse « Ansa », après la découverte d'un document des « NAP » apparemment adressé à un employé de ce ministère.

Les soupçons concernant un tel contact remontent au printemps 1975, lorsque le mouvement clandestin avait enlevé un fonctionnaire du ministère, le juge Giuseppe Di Gennaro qui, après sa détention, a pu indiquer aux enquêteurs que ses ravisseurs possédaient des « informations de première qualité, spécialement sur l'activité du Ministère de la justice », écrit « Ansa ».

La police aurait désormais identifié le « contact » des noyaux armés prolétariens - il s'agirait d'une femme. Au Ministère de la justice on observe la plus grande discrétion sur cette affaire. Grâce à ce « contact » les NAP, qui ont organisé de nombreuses mutineries de prison, auraient notamment obtenu des indications très précises sur les maisons d'arrêt du pays, selon les enquêteurs.

● LONDRES (ATS/AFP). - Le parti travailliste a rendu public hier un plan de nationalisation de quatre grandes banques commerciales britanniques et des sept plus importantes compagnies d'assurance du pays. Ce plan doit être proposé au Congrès national du parti, à la fin du mois à Blackpool, mais il a été rejeté d'avance par le premier ministre, M. James Callaghan, et par M. Denis Healey, chancelier de l'Echiquier.

## La carrière du « cabotin »



L'Anglais Malcolm Watson, 30 ans, violoniste plein de talent, avait décidé de jouer dans un orchestre de jazz une fois ses études terminées. Ne pouvant réaliser ce projet, cet ancien élève de la « Royal Academy of Music » de Londres s'est mis à jouer dans les rues où - de préférence - sur les quais du métro, ceci à cause de l'excellente acoustique. D'abord à Londres, ensuite à Paris, où il a été découvert par un producteur de films britannique : vedette d'une émission télévisée par la BBC, intitulée « Busker » (cabotin), Malcolm Watson a déjà eu d'autres propositions intéressantes et sera très certainement bientôt célèbre. Notre photo : le « cabotin au violon » Malcolm Watson dans une rue londonienne.

# Incident dans le golfe de Suez Une bien grande sévérité

TEL AVIV (ATS/AFP). - Les Etats-Unis ont demandé à Israël de présenter des excuses, à la suite d'un incident qui s'est produit samedi et au cours duquel les vedettes garde-côtes israéliennes ont empêché un navire sonde américain de faire des recherches pétrolières, pour le compte de l'Egypte, dans la partie orientale des eaux du golfe de Suez.

Selon le correspondant à Washington de l'indépendant *Haaretz* qui donne cette information, l'incident aurait été assez grave

et un coup de feu aurait même été tiré (sans faire de victime).

Le correspondant rapporte que l'ambassadeur d'Israël à Washington Simha Dinitz, a été convoqué au Département d'Etat, où il a été reçu par l'adjoint de M. Kissinger, M. Philipp Habib. Il croit savoir de bonne source, qu'il a été demandé de façon très énergique à Israël non seulement de présenter des excuses, mais également de ne pas intervenir dans les travaux de recherche.

L'argumentation américaine se fonde sur les deux points suivants :

- la société américaine « AMOCO » qui fait des recherches « off shore » pour l'Egypte, avait acquis des droits sur tout le golfe avant la guerre de juin 1967. Ces droits sont toujours valables.

- La souveraineté de l'Egypte s'étend sur tout le golfe de Suez, le contrôle d'Israël sur les eaux de la partie orientale n'étant que provisoire. Les recherches américaines dans ce secteur ne portent d'ailleurs pas atteinte aux droits d'Israël en tant que « puissance occupante ».

Le correspondant à Washington du *Maariv* qui publie une information similaire, note également de source américaine qu'Israël aurait exprimé ses regrets. Mais aucune confirmation de ce fait n'a été donnée à Jérusalem.

Le quotidien du soir croit savoir par ailleurs que la publicité donnée à cette affaire contrarie vivement le ministre de la défense Shimon Peres, qui pensait qu'elle pourrait se terminer « discrètement et dans le calme ».

## Le pape reçoit Mgr Marchioni

CASTELGANDOLFO (ATS/AFP). - Paul VI a reçu hier, en audience privée, à Castelgandolfo, Mgr Ambrogio Marchioni, nonce apostolique en Suisse.

Les observateurs estiment que l'affaire « Lefèbvre-Ecône » a été au centre de l'entretien et que le pape a demandé à Mgr Marchioni (qui le représente en Suisse depuis 1967) de le tenir constamment au courant. D'autre part, la Radio suisse annonçait hier que le pape avait refusé de recevoir un envoyé de Mgr Lefèbvre, devant lui exposer les prises de position de l'évêque.